AKHBAR RASMI KERAJAAN BRUNEI

قليتا بروني

Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

TAHUN 29 BILANGAN 36 | RABU 5 SEPTEMBER, 1984. | رابو 9 ذوالحجة 1404 | PERCUMA

Masyarakat Tiong Hwa diseru:

SESUAIKAN DIRI DGN ASPIRASI NEGARA

BANDAR SERI BEGAWAN. – Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam mengingatkan kepada masyarakat Tiong Hwa dan lain-lain keturunan masyarakat di negara ini supaya terus berusaha mensesuaikan diri dengan keperluan dan aspirasi negara ini dalam berbagai bidang kehidupan selaras dengan kedudukannya sebagai sebuah Negara Melayu Islam Beraja yang demokratik.

Bertitah demikian di Majlis Jamuan Kesyukuran Sempena Hari Keputeraan Baginda yang ke-38 tahun, anjuran Dewan Perniagaan Tiong Hwa di Dewan Persantapan Lapau malam Ahad lepas seterusnya bertitah, "Semangat serta suasana kehidupan harmoni ketika ini hendaklah terus-menerus dipupuk supaya sebati dengan amalan kehidupan sehari-hari."

EKONOMI

Dalam bidang ekonomi Baginda Yang Dipertuan menyeru pengusaha-pengusaha serta peniaga-peniaga Tiong Hwa supaya terus berusaha membantu dan memberikan kerjasama rakan-rakan pengusaha peniaga tempatan dalam bidang tersebut.

"Beta percaya dengan kerjasama yang erat dan sikap tolong-menolong, bantu-membantu secara ikhlas, jujur dan amanah, Negara Brunei Darussalam yang mempunyai kestabilan politik yang mana Beta telah jelaskan maksudnya di majlis yang indah permai serupa ini anjuran Persekutuan Guru-Guru Melayu Negara Brunei Darussalam," titah Baginda Yang Dipertuan.

Juga mengenai ekonomi, Baginda Yang Dipertuan menjelaskan Negara Brunei Darussalam ini mempunyai hutan rimba yang mana apabila dimajukan nanti akan menambahkan peri mustahaknya rakyat pen-

Lihat muka 20

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam semasa bertitah di majlis itu. Berangkat sama ke majlis tersebut ialah Kebawah D.Y.T.M. Paduka Seri Begawan Sultan Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddien Saadul Khairi Waddien; D.Y.T.M. Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisuara Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah dan D.Y.T.M. Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah.

KEBAWAH D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha ketika bertitah di upacara pembukaan rasmi bangunan Rumah Sakit Raja Isteri Pengiran Anak Saleha.

KUKUH EKONOMI TANPA KESIHATAN: BELUM CUKUP

Oleh: Aisah Piee dan Hanizah Abdullah

KIULAP. – Kekukuhan ekonomi sahaja tidak akan dapat membantu kemajuan dan perkembangan sesebuah negara, tanpa disertai peranan rakyat yang sihat dan cergas, mental dan fizikalnya.

Bertitah mengenainya, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha menjelaskan, ke arah pencapaian kemajuan dan perkembangan itu, adalah mustahak bagi kita memelihara dan meningkatkan lagi taraf kesihatan yang sedang kita nikmati sekarang.

TANGGUNGJAWAB MASYARAKAT

Bagaimanapun, Baginda mengingatkan bahawa tanggungjawab ke arah pemeliharaan dan peningkatan taraf kesihatan sepatutnya menjadi tanggungjawab bersama dari seluruh anggota masyarakat, dan bukan dibebankan kepada Kerajaan sematamata.

"Beta berpendapat tanggungjawab ini tidak seharusnya dibebankan kepada Kerajaan semata-mata, tetapi sepatutnya juga dipikul bersama oleh anggota masyarakat yang cintakan kepada kesihatan, yang mana Beta yakin seharusnya bermula dari alam rumahtangga lagi," titah Baginda.

Bertitah sejurus sebelum menyempurnakan perasmian Rumah Sakit Raja Isteri Pengiran Anak Saleha di sini minggu lalu, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha menjelaskan bahawa taraf kesihatan rakyat dan penduduk Negara Brunei Darussalam telah meningkat dengan lebih baik lagi dari setahun ke setahun, dibandingkan dengan negara-negara yang sedang membangun.

MEMBASMI

Ianya terbukti dengan kejayaan usaha-usaha Kerajaan terutama pada membasmikan wabak-wabak penyakit dan

Lihat muka 20

MANISNYA IMAN

"DAN hendaklah engkau luruskan tujuanmu kepada ugama yang benar, dan janganlah engkau menjadi sebahagian dari orang-orang yang mempersekutukan Allah." — Makna ayat 105, Surah Yunus.

PERKHIDMATAN RUMAH SAKIT:

Memerlukan sikap sedia bekerja

KIULAP. – Perkhidmatan di Rumah Sakit Raja Isteri Pengiran Anak Saleha sekarang ternyata memerlukan sikap pegawai dan kakitangan yang sedia bekerja bertungkus-lumus, dengan tidak mengira waktu lapang mereka.

Pengarah Perkhidmatan-Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan, Dato Paduka Dr. Haji Johar bin Dato Paduka Haji Nordin memberitahu, perkhidmatan sedemikian diperlukan bagi mempastikan seseorang pesakit yang berada di dalam jagaan mereka sentiasa diberi pertolongan selagi mereka berada dalam pentadbiran rumah sakit.

Dato Paduka Dr. Haji Johar berkata, keindahan rumah sakit itu juga memerlukan peranan para doktor, jururawat serta kakitangan jabatan, supaya ianya benar-benar dapat membuahkan perkhidmatan yang memuaskan.

Katanya, jabatannya juga menyedari yang ianya harus melaksanakan banyak perkara lagi agar penggunaan sistem-sistem yang baru lagi sophisticated yang lengkap di bangunan baru itu selaras dengan kehendak perlaksanaan tugas-tugas yang diperlukan oleh kakitangan serta para pesakit.

Bagaimanapun tambahnya, jabatan itu memerlukan masa bagi menyesuaikan diri dengan sistem-sistem tersebut, di mana mereka menghadapi berbagai kesulitan. Namun ianya akan dijadikan pendorong pada melaksanakan tugas dengan cekap, jujur dan amanah.

Lihat muka 7

Brunei — Pakistan bentuk hubungan diplomatik

KERAJAAN Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam dan Kerajaan Republik Islam Pakistan yang telah menyetujui kepentingan dan hasrat bersama, dengan ini memutuskan untuk membentuk hubungan diplomatik mulai 1 September 1984.

Kerajaan Republik Islam Pakistan telah menamakan Tuan Yang Terutama Tuan Mir Abad Hussain sebagai bakal Duta Besarnya ke Negara Brunei Darussalam.

Kedua-dua buah negara bertujuan untuk mengadakan hubungan diplomatik persahabatan dan kerjasama berasaskan hormat menghormati kedaulatan dan keutuhan wilayah tidak menceroboh dan mencampuri hal-ehwal dalam negeri masing-masing serta bagi faedah dan keamanan bersama.

Pelita Brunei

5 SEPTEMBER, 1984

Dengan nama Allah yang pemurah dan maha penyayang

PENGHARGAAN SERTA HARAPAN KEPADA PENGHULU DAN KETUA KAMPUNG

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam dalam suatu majlis kesyukuran sempena hari keputeraan Baginda baru-baru ini telah melahirkan penghargaan kepada semua penghulu dan ketua kampung di atas kerjasama yang mereka berikan kepada Kerajaan dalam semua kegiatan-kegiatan dan rancangan Kerajaan termasuk pada memelihara ketenteraman dan keselamatan.

Tidak syak lagi penghargaan yang Baginda berikan itu adalah suatu pengiktirafan ke atas tugas serta tanggungjawab penghulu-penghulu dan ketua-ketua kampung sesuai dengan kedudukan mereka selaku orang-orang yang mendapat kepercayaan Kerajaan serta orang ramai yang dalam kedudukan secara tradisi mereka adalah juga tempat 'berhandar' bagi anak buah masing-masing.

Dalam keadaan sekarang sungguhpun terdapat perubahan dalam kehidupan harian yang melibatkan perhubungan antara Kerajaan dengan rakyat tetapi kedudukan penghulu-penghulu dan ketua-ketua kampung secara tradisional itu tidak banyak terjejas. Mereka masih dapat berfungsi selaku penghubung di antara rakyat dengan Kerajaan di samping masih 'dituakan' oleh anak buah mereka dalam beberapa urusan tertentu di peringkat mukim dan kampung.

Maka berdasarkan itu memang tepatlah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan selain melahirkan penghargaan telah juga menyeru para penghulu dan ketua kampung supaya mengeratkan lagi tali silaturahim dengan anak buah masing-masing. Dengan cara yang sedemikian itu, menurut Baginda, para penghulu dan ketua kampung akan dapat mengetahui keadaan serta masalah-masalah di kalangan anak-anak buah dan mukim pada menjamin wujudnya suasana keamanan, ketenteraman dan keselamatan. Caranya ialah dengan bersikap lebih sensitif terhadap apa jua keadaan yang terdapat di kawasan di bawah tanggungjawab mereka supaya mereka akan dapat memberi sumbangan yang lebih positif dan berkesan pada kemajuan kampung serta lebih berwaspada terhadap apa jua perkara yang mungkin mencurigakan keadaan kampung dan mukim masing-masing.

Memanglah tugas dan tanggungjawab yang sedemikian itu adalah berat. Tambahan kepada itu ialah harapan-harapan yang dipertaruhkan oleh anak-anak buah mereka menjadikan tugas dan tanggungjawab penghulu-penghulu dan ketua-ketua kampung semakin penting terutama sekali dalam peringkat sekarang di mana mereka itu seolah-olah juga berfungsi menjadi wakil orang ramai di mukim dan kampung masing-masing bagi menolong menyampaikan dan menyelesaikan masalah-masalah kampung dan mukim kepada pihak-pihak berkenaan Kerajaan.

Dari segi harapan-harapan yang dipertaruhkan oleh anak buah masing-masing itu kita melihat bukan sahaja orang ramai di peringkat mukim dan kampung patut terus-menerus memberikan sokongan penuh dan kerjasama secara ikhlas, jujur dan amanah kepada penghulu-penghulu dan ketua-ketua kampung masing-masing bahkan semua pihak dalam Kerajaan hendaknya akan meningkatkan lagi daya usaha mereka pada menimbang dan menghuraikan mana-mana masalah yang dihadapkan oleh penghulu-penghulu dan ketua-ketua kampung. Ini tidak syak lagi bukan sahaja akan menolong meringankan bebanan tugas penghulu-penghulu dan ketua-ketua kampung bahkan akan membantu mereka terus-menerus mendapat kepercayaan orang-ramai dan seterusnya akan menambahkan kewibawaan Kerajaan sendiri selaku pihak yang telah memberi kepercayaan kepada mereka itu.

Memang secara semula jadi apabila sensitiviti penghulu-penghulu dan ketua-ketua kampung terhadap masalah-masalah di kawasan masing-masing semakin meningkat maka pihak-pihak berkenaan Kerajaan akan menerima semakin banyak tuntutan yang berupa permintaan dari orang ramai menerusi penghulu-penghulu mukim dan ketua-ketua kampung. Dalam keadaan itu kita percaya, sebagaimana selama ini telah dapat ditunjukkan, pihak-pihak berkenaan Kerajaan sebaik-baiknya akan terus bersikap terbuka bukan sahaja untuk memahami tugas dan tanggungjawab penghulu-penghulu dan ketua-ketua kampung bahkan turut sama bersikap lebih sensitif terhadap apa-apa yang dihadapkan oleh penghulu-penghulu dan ketua-ketua kampung itu kepada mereka.

Maka dengan sikap yang sentiasa terbuka semua pihak yang berkenaan Kerajaan dalam menerima perkara-perkara yang dihadapkan oleh penghulu-penghulu dan ketua-ketua kampung itu kita percaya penghargaan serta seruan Kebawah Duli Yang Maha Mulia kepada penghulu-penghulu dan ketua-ketua kampung akan meneguhkan lagi kepercayaan rakyat dan penduduk kepada fungsi jawatan penghulu-penghulu dan ketua-ketua kampung selaku bukan sahaja semata-mata menjadi orang-orang kepercayaan Kerajaan bahkan menjadi penghubung di antara mereka dengan Kerajaan dan sebaliknya serta layak menerima penghormatan ramai selaku orang yang 'dituakan' di peringkat mukim dan kampung.

Penekanan dan keutamaan penulis:

TUMPUKAN KEPADA PEMBENTUKAN MASYARAKAT

BERIKUT ialah ucapan Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz, Menteri Pelajaran dan Kesihatan di Majlis Penyampaian Hadiah Sastera '84 anjuran Persatuan ASTERAWANI dengan kerjasama Syarikat Minyak Shell Brunei Sendirian Berhad di Dewan Pusat Tingkatan Enam, Gadong pada 25 Ogos, 1984.

ALHAMDULILLAH, syukur ke hadrat Allah Subhanahu Wataala yang telah mengajarkan manusia apa-apa yang belum diketahui. Selawat serta salam ke atas junjungan kita Nabi Muhammad Salallahu Alaihi Wassalam yang telah menganjur kuasa pena dan penulisan yang bermotif suci.

Terlebih dahulu saya mengucapkan tahniah kepada Persatuan Asterawani kerana kejayaannya menganjurkan peraduan menulis sastera kreatif dalam berbagai cabangan kesenian itu. Saya juga tidak lupa merekodkan rasa penghargaan kepada Syarikat Minyak Shell Brunei Sendirian Berhad kerana kerjasama dalam perkara yang berkebajikan ini. Kepada para penulis yang berjaya pula adalah diharapkan supaya kejayaan yang dicapai hanyalah sebagai pembuka dan bukanlah sebagai penutup bagi rasa kepuasan bersastera, manakala kepada para penulis yang tidak bernasib baik dalam peraduan ini, barang setentunya akan menganggap kegagalan itu sebagai dorongan dan bukanlah sebagai halangan bagi melaksanakan peranan penulisan dan kesusasteraan.

Para penulis Awang-awang dan Dayang-dayang.

KEBAJIKAN UMAT

Saya sesungguhnya berharap supaya peranan penulisan dan kesusasteraan kekal berdekatan dengan realiti kehidupan dan keperluan serta aspirasi Kerajaan dan rakyat Brunei Darussalam, di samping menganggap afdal akan hal-ehwal kebajikan umat manusia. Adalah jua diharapkan supaya dalam melaksanakan peranan sedemikian itu, para penulis dan sasterawan hanya akan menikmati erti rasa kepuasan dengan melaksanakan konsep "Perintah apa yang diarah dan cegah apa yang ditegah".

Bercakap mengenai hal-hal yang disebutkan itu, dan sepanjang yang bersangkutan dengan Negara Brunei Darussalam di saat ini, penekanan dan keutamaan haruslah terus-menerus ditumpukan kepada pembentukan masyarakat dan usaha-usaha perkembangan dan pembangunan negara kita. Oleh itu adalah kena pada batasnya supaya para penulis dan sasterawan lebih bijaksana menilai apa yang harus dijadikan tema dan persoalan dalam penulisan, supaya dengan demikian akan tercapailah maksud untuk membentangkan langkah-langkah yang harus diikuti ke arah pembentukan masyarakat yang maju dan negara yang membangun dengan penuh keseimbangan dan selaras dengan cita-cita kita bersama.

UNSUR NEGATIF

Sesuai dengan pandangan tersebut, maka sesungguhnya apa yang kita harapkan ialah fungsi penulis dan sasterawan yang berkesan dan efektif sebagai sebahagian daripada tenaga yang membimbing dan memimpin masyarakat. Oleh yang demikian sebarang unsur yang negatif dan membawa keburukan sekecil manapun saiznya haruslah dibenteras bersama termasuklah dalam karier sastera dan sebarang bentuk penulisan agar pengaruh sedemikian tidak akan melemahkan sendi-sendi kemajuan masyarakat dan pembangunan negara; dan sebaliknya sebarang langkah yang berkebajikan walaupun sekecil debu haruslah mendapat galakan dan dorongan termasuklah dalam pengolahan sastera dan penulisan dengan maksud menjadikan unsur yang positif dan membawa kebaikan itu akan menjadi teras ke arah cita-cita kesejahteraan negara dan masyarakat.

Adalah jua diharapkan supaya dalam melaksanakan peranan sedemikian itu, para penulis dan sasterawan hanya akan menikmati erti rasa kepuasan dengan melaksanakan konsep "Perintah apa yang diarah dan cegah apa yang ditegah".

Selaras dengan cita-cita pembangunan kita, maka adalah diharapkan supaya akan lebih banyak hasil-hasil sastera dan penulisan yang memuat perbincangan mengenai motivation etika kerja yang penuh semangat azam, jujur dan amanah. Di samping itu perhatian harus juga diberikan kepada golongan muda yang ramai bilangannya di negara ini, oleh itu hasil sastera dan penulisan bukan saja harus memberikan bimbingan kepada mereka untuk memikul tanggungjawab bersama terhadap pembangunan, bahkan yang lebih utama ialah bagaimana menghidangkan ciptaan sastera yang berkesan dan berjaya menyemai unsur-unsur dan corak hidup orang-orang Brunei yang berpegang teguh kepada ajaran ugama dan mematuhi adat resam yang jauh daripada unsur-unsur keburukan dan kerosakan. Kita penuh percaya para penulis adalah menyedari bahawa golongan muda ini adalah menjadi tonggak harapan kita bagi mewariskan Brunei yang sejahtera, aman dan sentosa kepada generasi yang akan datang. Oleh itu sastera dan penulisan memang seharusnya menjangkau persoalan golongan muda ini dari segi pendidikannya, budi pekerti dan keolahannya, keyakinan hidup dan kemampuannya meneruskan ciri-ciri kemuliaan, kemajuan dan keseimbangan serta kesempurnaan dalam berfikir dan bertindak.

Dengan membawa beberapa misalan di atas yakinlah kita bahawa sastera dan penulisan adalah alat bimbingan kehidupan yang luas, dengan itu kesenian seperti ini adalah suatu alam yang luas pula yang memerlukan kebijaksanaan dan kepintaran para penulis dan sasterawan pada melaksanakan tugas dan peranannya, sebab kejayaan sastera dan penulisan sebahagian besarnya adalah terletak kepada kejayaannya memimpin orang ramai mengenal pasti langkah-langkah ke arah pembentukan masyarakat yang maju, sejahtera dan berjaya.

Akhirnya sekali lagi saya ucapkan tahniah kepada Persatuan Asterawani, Syarikat Minyak Shell Brunei Sendirian Berhad dan kepada para penulis yang berkecimpung dengan azam untuk membina kebaikan bersama. Wabillahit Taufik Walhidayah, Wassalamualaikum Warahmatullah.

Bakal Duta Besar Jepun memulakan tugas

BANDAR SERI BEGAWAN. — Bakal Duta Besar Jepun ke Negara Brunei Darussalam, Tuan Tomoya Kawamura telah tiba pada 30 Ogos lepas untuk memulakan tugasnya di Kedutaan Jepun di Bandar Seri Begawan. Beliau telah disertai oleh isterinya Puan Masayuki Suzuki.

Sebelum berkhidmat di negara ini, beliau bertugas sebagai Timbalan Pengarah Agung di Biro Kerjasama Ekonomi, Kementerian Hal-Ehwal Luar Negeri Jepun.

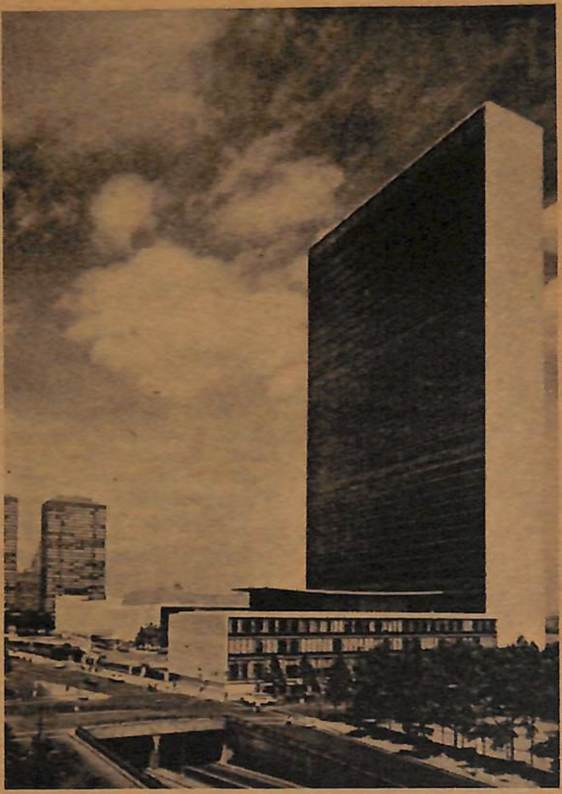
Beliau telah berkhidmat di Kementerian Hal-Ehwal Luar Negeri Jepun sejak tahun 1956 dan pernah memegang jawatan sebagai Pengarah Bahagian Kerjasama Antarabangsa, Pengarah Bahagian Pertubuhan-Pertubuhan Antarabangsa Kedua serta Pengarah Hal-Ehwal Ekonomi Antarabangsa Pertama Pada tahun 1979 beliau menjadi Kaunselor bagi rombongan tetap ke Pertubuhan-Pertubuhan Antarabangsa di Geneva dan pada tahun 1980 menjadi Menteri dalam rombongan yang sama. Pada tahun 1981 beliau telah memegang jawatan sebagai Pengarah Jabatan Hal-Ehwal Umum Jepun di Agensi Kerjasama Antarabangsa.

BANGSA-BANGSA BERSATU SEPINTAS LALU

Oleh : Pg. Mustapha b. Pg. Metasan

Negara kita akan menganggotai Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu apabila badan dunia itu mengadakan perhimpunan agungnya mulai pertengahan bulan September ini. Majlis keselamatan PBB dalam sidangnya awal tahun ini telah sebulat suara meluluskan satu ketetapan menerima permohonan Negara Brunei Darussalam untuk menjadi anggota PBB.

Pelita Brunei, sukacita menyiarkan rencana mengenai badan dunia itu yang dimulai dengan tulisan oleh Pg. Mustapha bin Pg. Metasan, seorang pegawai Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri yang pada tahun lepas telah turut memerhati perjalanan Persidangan Bangsa-Bangsa Bersatu. — Penyunting



IBU Pejabat Bangsa-Bangsa Bersatu, New York

Pendahuluan

Ramai orang tahu adanya Bangsa-Bangsa Bersatu. Mungkin ramai lagi belum tahu mengenai selok beloknya. Demikian pula tidak ramai orang yang berpeluang untuk menyertai persidangan-persidangannya.

Sekecil-kecil bilangan penduduk negara Saint Christopher and Nevis yang seramai 45,000 orang, dan semiskin-miskin negara Chad yang berpendapatan purata tahunan sebanyak US$100 telah menganggotai Bangsa-Bangsa Bersatu. Sungguhpun demikian ada juga beberapa buah negara yang tidak menjadi anggota Pertubuhan Dunia itu, bukan kerana mereka tidak ingin menyertainya, tetapi atas sebab-sebab tertentu, antaranya mereka tidak boleh diterima dan ada pula hanya setakat menjadi pemerhati tetap. Tidaklah mudah untuk menjadi anggota Bangsa-Bangsa Bersatu itu.

Penubuhan

Piagam Bangsa-Bangsa Bersatu telah ditandatangani pada 26hb. Jun 1945 di San Francisco oleh 50 negara perwakilan Penubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu dengan rasminya dikuatkuasakan pada 24hb. Oktober, 1945. Setiap tahun pada 24hb Oktober diraikan sebagai Hari Bangsa-Bangsa Bersatu. Perwakilan yang turut menandatangani Piagam tersebut ialah Tuan Carlos P. Romulo yang hanya masih hidup antara 50 orang Perwakilan yang berkenaan. Beliau pernah menjadi Presiden Pertubuhan Dunia itu pada tahun 1949. Ketika ini beliau menjadi Menteri bagi Hal-Ehwal Luar negara Filipina. Sungguhpun beliau sekarang berusia 85 tahun, masih cergas dan masih lantang suaranya menyampaikan pidatonya di Perhimpunan Agung Bangsa-Bangsa Bersatu pada tahun ini.

Kelahiran Bangsa-Bangsa Bersatu ialah untuk memberi pengharapan kepada umat manusia bagi mewujudkan kesempurnaan dunia — untuk menjamin generasinya akan datang bebas dari peperangan, untuk meningkatkan penghormatan kepada hak-hak asasi manusia dan kebebasan-kebebasan asas, untuk membekalkan jentera bagi kemajuan ekonomi dan sosial dan untuk berkhidmat sebagai sebuah pusat bagi mententeramkan kegiatan-kegiatan negara-negara berdaulat.

Adalah juga pengharapan besar bahawa Bangsa-Bangsa Bersatu mengambil tanggungjawab khas berhubung dengan pentadbiran tanah-tanah jajahan. Dengan bantuan dan panduan Bangsa-Bangsa Bersatu maka rakyat tanah-tanah jajahan yang diperintah oleh orang lain akan berjaya mencapai kerajaan sendiri atau kemerdekaan.

Keanggotaan

Keanggotaan Bangsa-Bangsa Bersatu terbuka kepada semua negara yang mencintai keamanan dan bersedia mematuhi Piagam Bangsa-Bangsa Bersatu.

Anggota baru akan diterima oleh Perhimpunan Agung atas sokongan Majlis Keamanan. Piagam Pertubuhan Dunia itu mempunyai peruntukan bagi penggantungan atau pembuangan anggotanya atas sebab pelanggaran prinsip-prinsip Piagam. Setakat ini tindakan demikian belum pernah diambil.

Kemasukan anggota baru diisytihar dan diucapkan tahniah oleh Presiden di Perhimpunan Agung. Selepas itu Ketua Negara atau ketua Kerajaannya dijemput untuk menyampaikan ucapan di hadapan Perhimpunan Agung. Acara lain ialah istiadat mengibarkan bendera negara berkenaan di halaman Ibu Pejabat Bangsa-Bangsa Bersatu di New York dan istiadat menyampaikan surat tauliah oleh Wakil Tetapnya kepada Setiausaha Agung Bangsa-Bangsa Bersatu.

Bilangan anggota Bangsa-Bangsa Bersatu pada masa ini ialah 158 buah negara.

Bahasa Rasmi

Bahasa rasmi Bangsa-Bangsa Bersatu mengikut Piagamnya ialah bahasa-bahasa China, Franchis, Inggeris, Russia dan Sepanyol. Bahasa Arab telah ditambahkan menjadi sebagai bahasa rasmi Perhimpunan Agung, Majlis Keamanan dan Majlis Ekonomi dan Sosial.

Struktur Pertubuhan

Bangsa-Bangsa Bersatu mempunyai enam buah badan utama: Perhimpunan Agung, Majlis Keamanan, Majlis Ekonomi dan Sosial, Majlis Amanah, Mahkamah Pengadilan Antarabangsa dan Sekretariat.

(1) **Perhimpunan Agung**

Perhimpunan Agung terdiri dari semua perwakilan negara-negara anggota. Setiap negara anggota mempunyai satu undi. Keputusan-keputusan mengenai persoalan-persoalan utama, seperti sokongan-sokongan mengenai keselamatan dan keamanan, kemasukan anggota-anggota baru dan perkara-perkara peruntukan belanjawan, menghendaki dua pertiga suara ramai. Keputusan-keputusan mengenai persoalan-persoalan lain adalah diambil mengikut suara ramai biasa.

Persidangan tetap Perhimpunan Agung bermula setiap tahun pada hari Selasa yang ketiga dalam bulan September dan berlangsung pada kelazimannya sehingga pertengahan bulan Disember. Setiap persidangan tetap Perhimpunan Agung didahulukan dengan memilih seorang Presiden baru, 21 orang Naib Presiden dan Pengerusi-Pengerusi bagi tujuh buah Jawatankuasa utama Perhimpunan Agung. Untuk mempastikan perseimbangan perwakilan dari segi kawasan alam maka Presiden dipilih mengikut giliran setiap tahun di antara lima kumpulan negara-negara iaitu Afrika, Asia, Eropah Timur, Amerika Latin dan Eropah Barat dan Negara-negara lain.

Tambahan kepada persidangan-persidangan tetap, Perhimpunan boleh juga mengadakan mesyuarat-mesyuarat khas atas permintaan Majlis Keamanan dan Persidangan Darurat boleh diadakan dalam tempoh 24 jam.

Persidangan tetap Perhimpunan Agung dimulakan dengan perbahasan umum. Setiap Negara Anggota mencurahkan pandangan mereka mengenai hal-ehwal masalah antarabangsa dan mengenai dasar negara masing-masing terhadap sesuatu masalah antarabangsa. Perbahasan tersebut berjalan selama tiga minggu dan yang mengambil bahagian terdiri dari Ketua-Ketua Negara, Ketua-Ketua Kerajaan, Timbalan Perdana Menteri atau Menteri Luar Negeri. Selesai perbahasan umum diikuti pula oleh membincangkan agenda-agenda lain.

Pada tahun ini persidangan Perhimpunan Agung dimulakan pada 20hb. September 1983 dan dijadualkan penangguhannya pada 20hb. Disember 1983. Agenda persidangan mengandungi 144 perkara. Oleh sebab perkara-perkara yang diperbincangkan itu terlalu banyak maka kebanyakkan daripadanya dibahagikan kepada tujuh buah Jawatankuasa Utama untuk membincangkan mengikut kategori: —

(a) **Jawatankuasa Pertama**

Membincangkan perkara-perkara mengenai pelucutan senjata dan yang berkaitan dengan keselamatan antarabangsa.

(b) **Jawatankuasa Khas Politik**

Membincangkan perkara-perkara mengenai politik yang tidak diajukan kepada Jawatankuasa Pertama, Jawatankuasa Khas Politik asalnya ditubuhkan sebagai sebuah jawatankuasa tujuan khas (ad hoc) untuk membantu Jawatankuasa Pertama dalam menimbangkan banyak hal-hal politik.

(c) **Jawatankuasa Kedua**

Membincangkan perkara-perkara mengenai ekonomi dan hal kewangan.

(d) **Jawatankuasa Ketiga**

Membincangkan perkara-perkara mengenai sosial, kemanusiaan dan kebudayaan.

(e) **Jawatankuasa Keempat**

Membincangkan perkara-perkara mengenai Amanah dan tanah-tanah jajahan.

(f) **Jawatankuasa Kelima**

Membincangkan perkara-perkara pentadbiran dan peruntukan belanjawan.

(g) **Jawatankuasa Keenam**

Membincangkan perkara-perkara mengenai undang-undang.

Ada juga Jawatankuasa Tauliah terdiri dari sembilan orang ahli yang dilantik oleh Presiden berasaskan kepada perseimbangan kedudukan kawasan alam. Tugas jawatankuasa ini ialah untuk menyelidek tauliah perwakilan-perwakilan dan mengemukakan laporan kepada Perhimpunan Agung lazimnya pada penghujung persidangan. Jawatankuasa ini hanya memilih seorang Pengerusi.

Jawatankuasa Umum terdiri dari Presiden dan 21 orang Naib Presiden Perhimpunan dan Pengerusi-pengerusi tujuh buah jawatankuasa utama.

Keputusan-keputusan yang dibuat oleh Perhimpunan Agung tiada mengikat kuatkuasa undang-undang bagi kerajaan-kerajaan, tetapi keputusan-keputusan itu membawa pengaruh pendapat dunia ke atas isu-isu penting antarabangsa dan juga kuasa maruah masyarakat dunia.

Tugas Bangsa-Bangsa Bersatu sepanjang tahun keseluruhannya berpunca dari keputusan-keputusan Perhimpunan Agung iaitu kemahuan ramai anggota yang dilahirkan di dalam resolusi-resolusi yang diterima oleh Perhimpunan Agung. Tugas-tugas tersebut dilaksanakan: —

— oleh jawatankuasa-jawatankuasa dan badan-badan lain yang ditubuhkan oleh Perhimpunan Agung untuk dikaji dan dilaporkan mengenai isu-isu tertentu seperti perlucutan senjata, angkasa lepas, penjagaan keamanan, pembebasan tanah jajahan; hak-hak asasi manusia dan perbezaan warna kulit (apartheid);

— di Persidangan-persidangan antarabangsa yang dianjurkan oleh Perhimpunan Agung;
dan

— oleh Sekretariat Bangsa-Bangsa Bersatu iaitu Setiausaha Agung dan kakitangan antarabangsanya.

(2) **Majlis Keamanan**

Tanggungjawab majlis ini ialah untuk mengekalkan keamanan dan keselamatan antarabangsa. Majlis ini mempunyai 15 orang ahli : lima ahli tetap iaitu China, Franchis, Soviet Union, United Kingdom dan Amerika Syarikat dan 10 orang ahli yang dipilih oleh Perhimpunan Agung bagi selama dua tahun.

Setiap ahli majlis mempunyai satu undi. Keputusan mengenai hal-hal tatacara dibuat dengan ketetapan undi sekurang-sekurangnya 9 dari 15 orang ahli, keputusan-keputusan mengenai perkara-perkara penting menghendaki 9 undi termasuk undi dari kelima-lima ahli tetap. Inilah peraturan yang dikatakan "kuasa pembatal" veto power. Semua kelima-lima ahli tetap itu pernah menggunakan kuasa pembatal itu. Sekiranya seseorang ahli tetap itu tidak menyokong sesuatu keputusan dan tidak ingin pula menghalangnya dengan menggunakan kuasa pembatalnya, ia hanya akan berkecuali.

Semua anggota Bangsa-Bangsa Bersatu akan menerima dan melaksanakan keputusan-keputusan yang

Lihat muka 13

DEWAN Perhimpunan Agung Bangsa-Bangsa Bersatu, New York.

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS ...... Siri ke-242

BERZIKIR KETIKA SAKIT

BERKATA Al-Imam An-Nawawi: Sayugia orang sakit itu sendiri membaca di atas sakitnya dengan Al-Fatihah, Qulhuallahu Ahad, Qulauzubirabbil Falaq, Qulauzubirabbinnas, dan ia tiupkan di atas badannya, sebagaimana telah lalu sebutannya, dan ia berdoa dengan doa karb (doa bimbang dan doa ketakutan). Adalah Rasulullah Salallahu Alaihi Wassalam membaca doa ini ketika dalam bimbang. Dan menurut suatu riwayat: Bahawa adalah Nabi Salallahu Alaihi Wassalam, apabila berbangkit sesuatu perkara yang mustahak dan besar atau kena sesuatu duka, maka Baginda menyuruh sahabat-sahabat baca doa karb itu yang bererti:

"Tiada Tuhan yang disembah dengan sebenarnya melainkan Allah Yang Maha Mulia lagi Yang Maha Halim (tiada lekas murka), tiada Tuhan yang disembah dengan sebenarnya melainkan Allah Tuhan Yang Memiliki Arasy Yang Maha Besar, tiada Tuhan yang disembah dengan sebenarnya melainkan Allah Tuhan yang memiliki tujuh petala langit dan bumi, Tuhan memiliki Arasy Yang Maha Mulia."

Hadis ini diriwayatkan dalam Syahih Al-Bukhari dan Muslim. Adalah Nabi Salallahu Alaihi Wassalam apabila disusahkan oleh sesuatu perkara maka Baginda membaca doa yang ertinya:

"Wahai Allah yang sentiasa hidup, Wahai Allah yang sentiasa mentadbirkan makhluknya, dengan rahmat Tuhan hamba, hamba bermohon bantuan."

Sayugia dibaca seberapa yang dapat ketika dalam kebimbangan, dukacita, sedih dan ketakutan akan dua doa ini.

2. Berkata Al-Imam An-Nawawi: Dibaca banyak-banyak doa Karb ketika perempuan dekat bersalin. Kami telah meriwayatkan di dalam Kitab Ibnu Sunny daripada Sayidatina Fatimah Radiallahuanha: "Bahawa Rasulullah Salallahu Alaihi Wassalam ketika hampir Sayidatina Fatimah bersalin, menyuruh Umu Salamah dan Zainab binti Jahsy datang kepada Sayidatina Fatimah dan membacakan di sisi Sayidatina Fatimah itu akan Ayatul — Kursi (Suratul Baqarah ayat 255) tafsirannya:

"Allah Taala itu, tiada Tuhan yang disembah dengan sebenar-benarnya di dalam wujud ini melainkan Dia (Allah) jua, yang bersifat dengan sifat sentiasa Kekal dan Baqa, dan yang sentiasa menjalankan tadbir akan makhluknya, yang tiada bersifat mengantuk dan tiada bersifat tidur, Dia Allah itu mempunyai segala apa yang ada di dalam tujuh petala langit dan segala apa yang ada di dalam tujuh petala bumi, semuanya itu milik Allah dan semuanya itu makhluk Allah, dan semuanya itu hamba-hamba Allah, yakni Allah itu sahaja Tuhan yang disembah bukan yang lain disembah, tiada siapa berdaya mohon syafaat dan pertolongan sesuatu di sisi Allah melainkan dengan izin Allah kepadanya berbuat sesuatu syafaat dan pertolongan dalam sesuatu perkara yakni berhala itu tiada daya memberi syafaat kerana ia makhluk Allah, Allah Taala itu mengetahui akan hal-ehwal makhluk itu sama ada perkara di dunia dan akhirat mereka, dan makhluknya itu tiada ketahui akan sesuatupun dari perkara-perkara maklumat yang diketahui oleh Allah itu, melainkan dengan kehendak iradat-Nya jua akan memberi tahu kepada mereka akan setengah-setengah perkara dengan perantaraan khabar yang dibawa oleh Rasul-Rasul Allah, Kursi Allah Taala itu seluas tujuh petala langit dan bumi atau alam Allah meliputi tujuh petala langit dan bumi atau ertinya Allah Taala memiliki akan keduanya, dan tiada susah dan tiada berat kepada Allah Taala memelihara kedua langit dan bumi itu, dan Allah Taala itu bersifat Mulia dan Berkuasa di atas makhluk-Nya dengan menggagahi mereka dengan sifat-Nya yang Al-Qahhar, lagi Allah itu bersifat dengan sifat kebesaran." (Dari tafsir Al-Jalalin).

Ayatul-Kursi itu seafdal-afdal ayat dalam Al-Quran dan sayugia dibaca pada bila-bila masa jua menurut banyak Hadis Rasulullah Salallahu Alaihi Wassalam padanya, dibaca pada ayat Al-Quran surah Al-Akrab ayat 54, tafsirannya:

"Bahawa Tuhan kamu itu ialah Allah Taala yang menjadikan tujuh petala langit dan bumi, dalam tempoh enam hari, kemudian Allah memerintah di atas Arasy, dan ia menutup malam dan siang dengan menjadikan malam itu siang dan siang hari itu akan malam, maka malam itu mengekori siang dan siang mengekori malam dengan bersegera tiada berlengah-lengah, dan Allah Taala menjadikan matahari dan bulan dan bintang-bintang dengan semuanya itu tunduk di bawah perintah Allah Taala dan kudrat-Nya, ketahuilah Allah Taala itu menjadikan tiap-tiap sesuatu dan menguasai tiap-tiap suatu, bertambah-tambah kebesaran Allah Taala Rabbulalamin Tuhan seru sekalian Alam."

Dan juga Rasulullah Salallahu Alaihi Wassalam menyuruh keduanya membaca tangkal perlindungan dari segala kejahatan dua muawazzah itu iaitu Qulauzubirabbil Falaq dan Qulauzubirabbinnas (dan dua surah itu ada perlindungan dari kejahatan jin dan kejahatan manusia dan kejahatan sihir dan kejahatan hasad (dengki) dan segala kejahatan makhluk).

Setengan-setengah ahli ilmu Islam: Menyuruh orang yang mengandung itu selalu membaca Surah Maryam, mengambil berkat dari kisah Sayidatina Maryam yang bersalinkan Nabi Isa Alaihissalam dengan mudah dan selamat itu.

(Bersambung)

WALLAHUAKLAM

Memeluk Islam

SEORANG lagi gadis Dusun memeluk ugama Islam di satu majlis yang berlangsung di rumah Dayang Anah binti Panggil, Kampong Mungkom, Kiudang, Tutong pada 24 Ogos yang baru lalu.

Dayang Noraini binti Gunong (gambar atas) kini dikenali sebagai Dayang Noraini binti Abdullah setelah melafazkan ikrar Islamnya di hadapan Awang Othman bin Talipuddin, Imam Masjid Kampong Kiudang.

Kempen: 'Brunei Yang Indah'

BANDAR SERI BEGAWAN. — Satu kempen kebersihan telah dilancarkan pada 26 Ogos lepas oleh Syarikat Minyak Shell Brunei Sendirian Berhad. Kempen yang bertemakan 'BRUNEI YANG INDAH' itu adalah projek tahunan syarikat tersebut.

Semasa kempen seluruh negara itu, Syarikat Minyak Shell Brunei telah dan sedang membahagikan beg-beg sampah dan pelekat di beberapa buah stesen minyak, pantai, pusat-pusat membeli-belah dan kawasan-kawasan perkelahan setiap penghujung minggu hingga bulan Oktober. Poster-poster kempen kebersihan juga akan ditampalkan untuk perhatian orang ramai.

IKUTI KURSUS MEMBACA QURAN DI INDONESIA

SEORANG pegawai dan lapan orang guru ugama dari Jabatan Hal Ehwal Ugama telah berlepas ke Jakarta pada 25 Ogos lalu untuk megikuti Kursus Membaca Al-Quran di Pesantren Al-Quran Al-Falah, Bandung, Indonesia selama kira-kira lapan bulan.

Mereka ialah Awang Haji Abdullah bin Lakim, Awang Wasli bin Haji Abu Bakar, Awang Md. Daud bin Abd. Kadir, Awang Junaidi bin Haji Abdullah, Awang Haji Metassim bin Metussin, Awang Junaidi bin Sabtu, Dayang Jamilah binti Haji Abd. Manaf, Dayangku Hajjah Saadiah binti Pengiran Haji Tuah dan Dayang Hajjah Siti Arbi binti Haji Libut.

Kursus tersebut adalah julung-julung kalinya disertai oleh qari dan qariah dari negara ini.

PARA Qari dan Qariah bergambar sejurus sebelum meninggalkan tanahair.

Naik pangkat

BANDAR SERI BEGAWAN. — Angkatan Bersenjata Diraja Brunei telah mengumumkan kenaikan pangkat dua orang Pegawai Kadet pasukan tersebut.

Pegawai-pegawai Kadet Hajjah Rokiah bte Haji Abd. Hamid dari Kompeni Wanita dan Abdur Rafae'a bin Haji Kassim dari Batalion Kedua dinaikkan pangkat menjadi Leftenan Muda.

Kenaikan pangkat kedua-dua Pegawai itu bermula dari 3 Ogos 1984.

ALLAHYARHAMAH Dayang Ribut binti Sabtu.

ALLAHYARHAM Awang Tassim bin Besar

Tiga jemaah haji meninggal dunia

TIGA orang jemaah haji Brunei telah meninggal dunia di Mekah. Demikian dilaporkan oleh Ketua Pegawai Perhubungan Haji Brunei.

Allahyarhamah Dayang Ribut binti Haji Sabtu, 49 tahun, berasal dari Kampong Lumapas dan telah mengikuti penerbangan kedua telah meninggal dunia pada 23 Ogos yang baru lalu.

Allahyarham Awang Tassim bin Besar, 64 tahun, berasal dari Kampong Lurong Dalam telah meninggal dunia pada 26 Ogos lepas di Rumah Sakit Mekah. Allahyarham menaiki penerbangan jemaah haji yang pertama.

ALLAHYARHAM Awang Matali bin Md. Tahir

Seorang lagi jemaah yang meninggal dunia ialah Allahyarham Matali bin Md. Tahir, 50 tahun, dari Kampong Kuala Peminyak. Allahyarham meninggal dunia pada 27 Ogos dan mengikuti penerbangan kedua.

Waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU-waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 5 September, 1984 hingga ke hari Selasa 11 September, 1984 adalah seperti di bawah ini: —

HARI BULAN	ZUHUR		ASAR		MAGHRIB		ISYAK		IMSAK	SUBUH		MATA-HARI TERBIT
	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir		Mulai	Berakhir	
5	12.24	3.40	3.41	6.29	6.30	7.41	7.42	4.55	4.41	4.56	6.12	6.13
6–10	12.23	3.38	3.39	6.27	6.28	7.39	7.40	4.54	4.40	4.55	6.11	6.12
11	12.22	3.37	3.38	6.25	6.26	7.38	7.39	4.53	4.39	4.54	6.10	6.11

Waktu-waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendaklah ditambah tiga minit pada tiap-tiap waktu. Sembahyang Jumaat di seluruh Negara Brunei Darussalam dimulai dari pukul 12.45 tengah hari.

MARILAH kita sama-sama bertakwa ke hadrat Allah dengan sepenuh hati dan jiwa raga kita, mematuhi dan mengikut apa-apa yang diperintahkan-Nya dan menjauhi segala apa jua yang dilarang-Nya.

Dalam perkara mematuhi perintah-perintah Allah Taala kita semua telah sedia faham kerana telah selalu diberikan contoh-contoh mengenainya seperti mendirikan sembahyang lima waktu, puasa bulan Ramadan, berzakat, naik Haji, berbuat baik kepada ibu bapa, makan minum benda-benda yang halal dan lain-lain lagi. Sementara menjauhi perkara yang dilarang pula juga amat banyaknya termasuklah jangan mempercayai tahyul, khurafat, 'tirah', bertenung nasib dan lain-lain lagi.

TAHYUL

Selalu terdapat dalam masyarakat kita orang-orang percaya kepada tahyul dan khurafat seperti percaya kepada benda-benda 'jamadat', percaya kepada kayu, batu, dan besi sebagai mempunyai kuasa, mempunyai keramat atau ajaib. Orang-orang percaya benda-benda seperti ini membawa tuah, memberi dan membawa untung seperti laba kepada pemiliknya. Kerana itu ia dipuja, dijaga dengan berbagai-bagai cara, ada dengan cara menghiasnya dan meletakkannya di tempat-tempat yang istimewa sekali, diasap kemenyankan atau diairlimaukan dan lain-lain lagi. Dengan cara itu, orang percaya benda-benda itu akan semakin ajaib, semakin mempunyai kuasa dan keramat.

Tiap-tiap waktu Subuh kedengaran dari tempayan atau tembikar itu seakan-akan macam suara kanak-kanak menangis. Tempayan atau tembikar-tembikar itu diikat dengan kain kuning, dibubuh sedikit beras kunyit dan minyak wangi kerana hendak mengambil berkat.

KERAMAT HANYA TERDAPAT PADA ORANG-ORANG SALIH

Baharu-baharu ini kita ada mendengar satu kejadian seorang telah mendakwakan dianya menemui tiga biji tempayan atau tembikar atau gusi. Ketiga-tiganya didapat dalam masa-masa yang berasingan tetapi caranya didapati itu adalah sama, iaitu tersangkut di dalam jala ikannya.

KANAK-KANAK MENANGIS

Cerita gusi-gusi atau tembikar-tembikar itu, disimpan oleh tuannya di ruang tamu rumahnya. Tiap-tiap waktu Subuh kedengaran dari tempayan atau tembikar itu seakan-akan macam suara kanak-kanak menangis. Tempayan atau tembikar-tembikar itu diikat dengan kain kuning, dibubuh sedikit beras kunyit dan minyak wangi kerana hendak mengambil berkat. Pada hari raya, ramai orang-orang berkunjung ke rumah itu untuk melihat tempayan-tempayan tersebut. Sambil melihat, orang ramai itu juga memberi sedekah kepada tempayan-tempayan itu, ada yang menaruh lima sen, sepuluh sen, dua puluh sen, lima puluh sen, seringgit, sepuluh ringgit dan bahkan not seratus pun ada. Semuanya bila dibuka berjumlah $1,105.45 (seribu seratus lima ringgit empat puluh lima sen).

Nampaknya dari keterangan di atas ini menunjukkan bahawa tuanpunya dan orang-orang yang bersedekah kepada tempayan-tempayan itu telah mensifatkan tempayan itu sebagai luar biasa, mempunyai berkat atau keramat dan ajaib.

LUAR BIASA

Ingatlah bahawa keramat itu ialah perkara luar biasa yang datangnya daripada orang-orang salih yang sentiasa berdamping dan beribadat kepada Allah dan tiada membuat dosa. Bukanlah keramat itu datangnya daripada binatang dan daripada tempayan atau tembikar yang dijumpai di laut atau bukan juga keramat itu daripada orang fasik dan daripada orang yang tidak berdamping dengan Allah Taala.

Anggapan tempayan itu keramat serta perbuatan memujanya dengan membalutnya dengan kain kuning dan nanas dan menaruh beras kunyit dan minyak wangi itu adalah salah dan boleh membawa rosak akidah kita orang-orang Islam. Jika kita percaya dan beriktikad tempayan-tempayan itu memberi manfaat dan faedah serta keuntungan atau percaya memberi mudarat dan kesusahan dan bala maka iktikad seumpama itu adalah kufur dan syirik kepada Allah Taala. Maka wajiblah orang yang beriktikad seumpama itu bertaubat dan menjauhkan iktikadnya yang demikian itu serta mengucap Dua Kalimah Syahadat: **"Ashadu Allaillaha illallah waasyhadu anna Muhammadar Rasulullah." Tiada Tuhan yang disembah dengan sebenar-benarnya melainkan Allah dan Nabi Muhammad itu Rasulullah yakni Pesuruh Allah kepada sekalian manusia dan makhluk.**

TERNODA

Marilah kita ingati nasihat dan peringatan ini baik-baik untuk menjaga dan memelihara kebersihan akidah kita jangan sampai ternoda oleh sangkaan dan anggapan-anggapan karut. Sebaliknya ambil berat perkara ibadat, banyakkan ingat akan Allah, sempurnakan sembahyang lima waktu, pelihara dan buat dengan tekun maka dengan itu hati akan bersih, tenteram dan jauh daripada syaitan yang membawa celaka. Syaitan itu kerjanya memang tidak lain dari hendak menjerumuskan manusia kepada maksiat terutama kepada kufur kerana dia pun tahu bahawa dosa yang paling menjamin dan mutlak membawa tuannya masuk neraka itu ialah dosa syirik dan kufur.

ISLAM DIDIRIKAN ATAS LIMA ASAS

Menuju keredaan Allah

UGAMA Islam itu didirikan atas asas atau sendi yang lima, yang menjadikan sebagai rukunnya yang amat penting. Asas-asas itu dikenal sebagai rukun-rukun Islam yang mana hukum mengerjakan kelima-lima sendi atau rukun itu adalah Fardu Ain yang diwajibkan kepada setiap individu Islam untuk mengerjakannya mengikut ketentuan hukum. Selain daripada sendi yang lima itu ada pula perkara-perkara yang lain yang mana adalah menjadi cabangnya.

Islam yang boleh menyelamatkan manusia ialah Islam yang membawa kepada penyerahan kepada Allah Subhanahu Wataala dalam segala perkara yang ditetapkan-Nya. Dan membataskan diri seseorang dari melampaui pantang larang-Nya.

Islam yang diumpamakan mempunyai tiang iaitulah rukunnya yang lima, Islam juga diibaratkan sebagai suatu binaan yang didirikan di atas lima asas, kekuatan dan keselamatan binaan itu adalah kerana teguhnya asas yang menjadi 'foundation.' Sebaliknya kegoncangan atau keruntuhan sebahagiannya adalah salah satu tiang asas itu runtuh atau patah atau rapuh dan mumut. Demikian pula Ugama Islam; kekurangan salah satu rukunnya atau lebih adalah menyebabkan kekurangan nilai bagi penganutnya, sekalipun ia dikatakan orang Islam, malah ada setengah orang mengatakan Islam seperti itu hanya Islam keturunan atau Islam warisan sahaja.

Dalam hubungan ini Rasulullah Salallahu Alaihi Wassalam telah bersabda yang ertinya kira-kira: Dari Abd. Rahman Abdullah bin Umar bin Al Khatab radiallahu anhuma katanya: "Aku telah mendengar Rasulullah Salallahu Alaihi Wassalam bersabda: "Didirikan Islam atas lima rukun: Pertama syahadat; pengakuan tiada Tuhan melainkan Allah dan bahawasanya Muhammad Rasulullah. Kedua mendirikan sembahyang. Ketiga mengeluarkan zakat. Keempat mengerjakan haji di Baitullah dan kelima puasa Ramadan." (Diriwayatkan oleh Bukhari dan Muslim).

Imam Nawawi berkata: "Bahawa hadis ini adalah terhitung salah satu hadis yang sangat besar nilainya yang mana ia menerangkan dasar-dasar ugama Islam dan asas-asas hukumnya."

Oleh kerana kelima-lima perkara itu telah menjadi rukun Islam, maka sayugialah kita umat Islam membuatnya kelima-lima perkara itu demi untuk menegakkan diri kita sebagai seorang Islam yang kukuh seperti suatu binaan yang tiada reput dan susut. Andainya kita tidak sempurna membuat dan mengamalkan kelima-lima rukun itu, maka kedudukan kita sebagai seorang Islam masih dapat digoncang oleh iblis dan syaitan kerana asas kita tidak berpijak di atas suatu asas-asas yang kuat.

Adalah suatu perkara yang mesti diyakini oleh kita umat Islam untuk menegakkan negara dan maruah Islam maka terlebih dahulu tegakkanlah diri kita masing-masing dengan membina rukun-rukun Islam yang lima itu supaya ia menjadi seolah-olah suatu bangunan yang kukuh dan kuat dan dapat menempuh badai dan taufan. Menegakkan tiang ugama adalah menjaga maruah diri, bangsa, ugama dan tanahair.

IQRA anjur Musabaqah Hafzhil Quran

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan Pembaca-Pembaca Quran Islam (Brunei) 'IQRA' akan menganjurkan Musabaqah Hafzhil Quran pada bulan Februari 1985 bersempena memperingati Ulang Tahun Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam yang terbuka kepada rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam yang berumur 12 hingga 21 tahun.

Musabaqah ini bertujuan:

* sebagai salah satu acara memeriahkan Perayaan Sambutan Ulang Tahun Hari Kebangsaan dengan menghayati kitab suci Al-Quran;
* menggalakkan rakyat Islam negara ini mengambil bahagian dalam bidang penghafalan Al-Quran;
* meningkatkan mutu pembacaan Al-Quran; dan
* memilih hafiz dan hafizah yang mana johan akan dihasratkan untuk mewakili 'IQRA' ke pertandingan hafzhil Quran di luar negeri.

Borang-borang penyertaan dan keterangan lanjut boleh diperolehi dari Haji Mislee bin Haji Abdullah, Pejabat Pengangkutan Darat, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam;

Haji Abdul Wahid bin P.D.P Haji Abu Bakar, Maktab Perguruan Sultan Hassanal Bolkiah Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam dan Awang Ahmad bin Haji Awang Damit, Pejabat Audit, Berakas.

Jadual Lawatan Perpustakaan Bergerak dari 5 hingga 12 September 1984

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA	
Sekolah Melayu Serasa	5.9.1984	Rabu	10.00–10.30	pagi
Sekolah Melayu Mentiri	5.9.1984	Rabu	10.45–11.15	,,
Sekolah Melayu Sultan Abdul Bubin, Sungai Besar	5.9.1984	Rabu	11.30–12.00	t/hari
* Sekolah Melayu Sungai Liang dan Lumut	6.9.1984	Khamis	10.00–11.00	pagi
Sekolah Menengah Arab Lelaki Hassanal Bolkiah	6.9.1984	Khamis	2.30– 3.30	petang
Sekolah Melayu A. Haji Mohd Yussof Katimahar	8.9.1984	Sabtu	8.30– 9.30	pagi
Penjara Jerudong	8.9.1984	Sabtu	9.45–10.45	,,
Sekolah Melayu Mulaut	8.9.1984	Sabtu	11.00–12.00	t/hari
Sekolah Melayu Birau	8.9.1984	Sabtu	1.30– 2.30	petang
Sekolah Melayu Kiudang	8.9.1984	Sabtu	2.45– 3.45	,,
Sekolah Melayu Lamunin	8.9.1984	Sabtu	4.00– 5.00	,,
Sekolah Melayu Haji Mohd Salleh Sungai Hancing	10.9.1984	Isnin	8.45– 9.45	pagi
Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan	10.9.1984	Isnin	1.45– 2.45	petang
Sekolah Inggeris Berakas (Bhg. Menengah)	11.9.1984	Selasa	9.15–10.15	pagi
Sekolah Melayu Anggerik Desa, Berakas	11.9.1984	Selasa	10.30–11.30	,,
Sekolah Ugama Haji Mohd Jaafar, Kampong Kiulap	11.9.1984	Selasa	2.45– 3.15	petang
Sekolah Ugama Kampong Mata-Mata, Gadong	11.9.1984	Selasa	3.30– 4.00	,,
Sekolah Persediaan Inggeris Sengkurong.	11.9.1984	Selasa	4.30– 5.30	,,
Sekolah Melayu Limau Manis	12.9.1984	Rabu	8.30– 9.30	pagi
Sekolah Melayu Pangkalan Batu	12.9.1984	Rabu	9.45–10.45	,,
Sekolah Melayu Masin	12.9.1984	Rabu	11.00–12.00	t/hari

* Cuti Hari Raya Haji

15 hingga 23 September 1984 adalah cuti penggal persekolahan Perkhidmatan Perpustakan Bergerak ditiadakan.

SUKAN PELITA

Kelolaan: Manaf Rahman

PASUKAN Polo Air ABDB bergambar ramai sejurus setelah menjadi juara di kejohanan tersebut.

ABDB JADI JUARA POLO AIR DI HONG KONG

ANGKATAN Bersenjata Diraja Brunei buat kali kedua telah muncul sebagai juara dalam perlawanan polo air yang telah berlangsung di Sekolah Kong Village Pool Lah di Hong Kong bulan lepas.

Seramai 35 orang anggota ABDB telah menyertai Kejohanan Renang dan Polo Air yang dianjurkan oleh Angkatan Bersenjata Diraja British di Tanah Jajahan itu dan merupakan projek tahunan angkatan tersebut.

Angkatan Bersenjata Diraja Brunei yang diwakili oleh Pusat Latihan Bolkiah telah mendapat tempat kedua dalam bahagian Unit Kecil manakala Batalion Kedua mendapat tempat ketiga dalam bahagian Unit Besar.

Dalam acara renang bahagian perseorangan ABDB juga telah meraih beberapa pingat kemenangan. Sebanyak 14 Unit Kecil dan 7 Unit Besar telah mengambil bahagian di kejohanan tersebut.

ABDB JUARA PIALA PRESIDEN

TEKANAN awal yang diberikan oleh Pasukan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei dalam awal-awal permainan berjaya membantu mereka meraih kejuaraan Piala Presiden tahun ini.

Tetapi tembakan bertubi-tubi tidak berterusan dan 'gegaran semusim' untuk Pasukan Belait 'B' tidak mendatangkan hasil.

ABDB seolah-olah hilang pedoman semakin peperangan yang mereka jalankan semakin hangat berjalan.

Di awal permainan, ABDB menunjukkan permainan di luar dugaan dengan gerakan yang pantas, tepat seperti tidak memberi peluang langsung untuk Belait B menarik nafas.

Permainan mereka yang pantas seakan-akan bola tidak pernah mencecah kaki pemain lawan dan dari satu hantaran lintang sebelah kanan bola meluru ke tangkapan penjaga gol Belait B tetapi terlepas dan Suhaili Kula, penyerang utama ABDB meluru bagi gol tunggal di perlawanan akhir Piala Presiden di minit ke-7.

Tetapi gegaran itu gagal digunakan sepenuhnya oleh ABDB dalam masa pasukan lawan masih 'menggeletar' terkejut.

Hasilnya Belait 'B' pulih semangat dan berjaya menukarkan rentak permainan pantas 'Korea Selatan' ABDB untuk mengikut dendangan rentak tarian Belait.

Zainuddin Kassim, penggerak utama Belait B mula mengatur serangan-serangan yang menyengat dan satu dua darinya hampir menghasilkan gol.

Tetapi keupayaan pertahanan ABDB yang diketuai oleh Pg. Tajuddin dan Yusof Rashid berjaya mengekang segala usaha untuk menembusi benteng pertahanan mereka.

Meskipun hampir keseluruhan permainan lebih menyebelahi ABDB tetapi gerakan serangan mereka terbantut hanya setakat petak penalti saja.

Gerakan cantik dari bahagian pertahanan dan tengah begitu teratur tetapi kehilangan 'daya cipta' bila hendak membuat serangan yang baik.

Tetapi kebangkitan semula 'rentak Belait' mungkin lebih bermakna jika tidak 'menghadiahkan' gol di awal permainan. Tentangan dan penyusunan permainan mereka seringkali memerangkap corak permainan lawan.

Jika tidak dengan jaringan mengejut tersebut mungkin perlawanan akhir itu lebih bermakna rasanya bagi Pasukan Belait B dengan seri atau tambahan masa bagi membolehkan 'semangat kebangkitan' mereka menguasai semula permainan.

Kejohanan pingpong PERKASA berakhir

KEJOHANAN pingpong perseorangan anjuran Persatuan Kampong Saba (PERKASA) yang bermula pada 21 Ogos telah berakhir pada hari Rabu lepas di Pusat Belia.

Kejohanan kali pertama dianjurkan itu disertai oleh 41 orang peserta dari seluruh Kampong Ayer adalah bersempena memperingati 20 tahun penubuhan persatuan tersebut.

Perlawanan tersebut dibahagikan kepada lapan kumpulan dengan sistem kalah mati.

Pg Ibrahim bin Pg Md Salleh dari Kampong Sungai Pandan telah menjadi juara, beliau menerima sebuah oskar rebutan disumbangkan Awang Ang Chen Teck.

Kedua jatuh kepada Awang Momin bin Hussin juga dari Kampong Sungai Pandan dan ketiga, Awang Ismail bin Hussin dari Kampong Pandai Besi, manakala Awang Piut bin Haji Md Rais dari Kampong Pekilong Muara menduduki tempat keempat.

20 PENINJU SERTAI KEJOHANAN TINJU KEBANGSAAN

DUA puluh orang petinju telah menyertai kejohanan tinju kebangsaan yang telah berlangsung pada 25 Ogos lepas di Pusat Belia.

Sebanyak lima bahagian telah dipertandingkan iaitu light weight, bantam weight, fly weight, light fly weight dan feather weight.

Kejohanan yang dikendalikan oleh Persatuan Tinju Amatur Negara Brunei Darussalam itu adalah bagi memilih petinju-petinju bagi mewakili negara ini ke kejohanan tinju tiga wilayah yang akan berlangsung pada 26 hingga 28 September depan.

Turut menyaksikan ialah tetamu kehormat, Pesuruhjaya Polis Diraja Brunei, Y.A.M. Pengiran Putera Negara Pengiran Omar yang juga telah menyampaikan hadiah-hadiah serta jemputan-jemputan khas yang lain dan orang ramai.

Keputusan perlawanan adalah seperti berikut: Bantam weight, Danson Sumbolong mengalahkan Jeffry Badong. Fly weight, Adi Duraman mengalahkan John Sabin dengan pukulan TKO. Light weight Desmond Maun menewaskan Haji Raub bin Haji Mat Serudin dan Light Fly weight, Binayar Upin menewaskan Bolkiah Othman.

Pengadil perlawanan Norsah Haji Abdullah membatalkan perlawanan bahagian feather weight antara Hussin bin Hassan dan John Petter.

Pesuruhjaya Polis, Yang Amat Mulia Pengiran Putera Negara Pengiran Omar menyampaikan hadiah kepada pemenang bahagian fly weight, Adi Duraman.

SEBAHAGIAN dari 25 buah pasukan jabatan kerajaan di pembukaan rasmi kejohanan Piala Aziz di Stadium Berakas Garison dan dilakukan oleh Brigedier General Dato Paduka Seri Friedberger, Pemerintah ABDB.

Kejohanan Piala Aziz bermula

DENGAN iringan muzik pencaragam ABDB, dengan megahnya berjalan lalu 25 buah pasukan jabatan-jabatan kerajaan yang menyertai kejohanan Piala Aziz kali keempat tahun ini.

Pemerintah Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Brigadier General Dato Paduka Seri JPW Friedberger selaku tetamu kehormat di hari pembukaan pada 2 September lepas bertempat di Stadium Berakas Garison telah menerima tabik kehormat.

Kerahan Tenaga Awam selaku penyandang Piala Aziz tahun lepas diberi penghormatan untuk mengendalikan kejohanan ini.

Setakat ini belum pernah sesebuah jabatan berjaya mempertahankan kejuaraan. Kali pertama disandang oleh Jabatan Bandaran, musim kedua Jabatan Perkhidmatan-perkhidmatan Elektrik dan tahun lepas Kerahan Tenaga Awam.

Berikut adalah susunan jadual bagi perlawanan sepanjang bulan September:

14 September, Kewangan bertemu Percetakan (kumpulan A); Hal Ehwal Ugama dengan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam (kumpulan B).

16 September: Dewan Bahasa dan Pustaka dengan Perkhidmatan-perkhidmatan Elektrik (kumpulan C); JKR bertemu Buruh (kumpulan D).

21 September: Jerudong Park bertemu Kastam dan Eksais (kumpulan A); Penjara dengan Daerah Brunei-Muara (kumpulan B).

23 September: Perkhidmatan Pos dengan Penerangan (kumpulan C); RTB dengan Telekom (kumpulan D).

28 September: Pelajaran dengan Tanah (kumpulan A); Kenderaan Darat bertemu Penerbangan Awam (kumpulan B).

30 September: DBP bertemu Perkhidmatan-perkhidmatan Letrik (kumpulan C); Perikanan dengan Kebajikan Belia dan Sukan (kumpulan D).

Semua perlawanan akan diadakan di padang Stadium Berakas Garison dan ETR Berakas Garison.

DEDAHKAN RAKYAT KEPADA PERKEMBANGAN

Oleh: Hanizah Abdullah

BANDAR SERI BEGAWAN. — Lawatan penerangan di bawah anjuran Jabatan Penerangan, Kementerian Kebudayaan Belia dan Sukan adalah lebih bertujuan untuk mendedahkan lagi penduduk-penduduk serta rakyat di negara ini kepada perkembangan-perkembangan serta tempat-tempat yang menarik yang ada di negara ini.

Dengan melalui lawatan-lawatan tersebut adalah diharapkan akan lebih mengukuhkan lagi pengetahuan orang ramai akan perkembangan negara di samping, berpeluang bertukar-tukar fikiran dengan pihak-pihak berkenaan mengenai pekerjaan serta mendengarkan taklimat berhubung dengan jabatan masing-masing, demikian di antara lain yang dijelaskan oleh Pengarah Penerangan Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman di majlis ramah mesra bagi seramai 20 orang penduduk Mukim Rambai pada Khamis lepas bertempat di Bilik Taklimat di sini.

Beliau seterusnya mengingatkan kembali akan perkembangan yang dicapai dalam masa semenjak lapan bulan negara kita merdeka yang mana seminggu selepas Merdeka, Brunei telah menjadi Anggota Asean (Pertubuhan Negara-Negara Asia Tenggara).

Lima belas hari selepas merdeka Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan sendiri berangkat ke Moroco untuk menghadiri Persidangan Negara-negara Islam yang mana Brunei diterima menjadi ahli anggota Pertubuhan tersebut.

Selepas itu terdengar pula berita daripada New York yang mengatakan Brunei diterima pada dasarnya untuk menjadi anggota Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu dan akan menjadi ahli rasmi apabila Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu mengadakan perhimpunan agung tahunannya sedikit masa lagi. Semua ini adalah suatu perkembangan baru yang dihadapi oleh Negara Brunei, tambah beliau.

"Maka adalah menjadi tanggungjawab kita untuk menentukan peranan dan penglibatan katani di arena antarabangsa, katani Alhamdulillah disambut baik oleh masyarakat dunia, setakat kemampuan katani berdaya menjadi anggota mana-mana pertubuhan yang katani berfikir akan mendatangkan faedah kepada Brunei yang merdeka."

Manakala di dalam negeri kita cuma merasa ada perubahan susunan pentadbiran yang baru di mana beberapa buah Kementerian diadakan dan beberapa orang Menteri telah dilantik dan sebagainya, sambung beliau.

Di hari yang sama juga rombongan tersebut dibawa melawat ke jabatan Penerbangan Awam, Lapangan Terbang Antarabangsa, Jalan Berakas, di sini mereka diberikan taklimat oleh Timbalan Pengarah Jabatan Penerbangan Awam, Awang Kassim bin Haji Latip.

Kemudiannya rombongan tersebut dibawa melawat ke Jabatan Muzium di Kota Batu seterusnya beredar ke Muzium Peringatan Churchill, di sini juga mereka berkesempatan mendengarkan penerangan berhubung dengan tugas serta susunan pentadbiran jabatan masing-masing oleh salah seorang pegawai di jabatan-jabatan berkenaan.

AWANG Kassim bin Haji Latip, Timbalan Pengarah Jabatan Penerbangan Awam ketika sedang menerangkan Model baru Lapangan Terbang Antarabangsa Berakas, Brunei kepada rombongan pelawat itu.

PARA pelawat semasa berada di Bahagian Penggambaran jabatan tersebut dan diberikan taklimat oleh Awang Haji Sharbini Taha, pegawai bahagian berkenaan.

Kelab Senifoto lawat Penerangan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Penerangan, Kementerian Kebajikan Belia dan Sukan di sini, menerima satu lagi kunjungan dari seramai 21 orang ahli Kelab Seni Foto, Maktab Perguruan Sultan Hassanal Bolkiah, Gadong.

Rombongan yang membuat lawatan sambil belajar minggu lalu, telah mendengar penerangan mengenai struktur pentadbiran jabatan tersebut, serta kerja-kerja yang dikendalikannya, oleh Penolong Pegawai Penerangan, Awang Yusof Ladi. Selain itu, mereka juga dibawa melawat ke Bahagian Penggambaran jabatan tersebut.

Sementara itu, kunjungan yang serupa juga telah dilakukan baru-baru ini oleh ahli-ahli Badan Alat Pandang Dengar, Sekolah Inggeris Berakas.

Rombongan seramai 30 orang itu diketuai oleh Cikgu Pengiran Chuchu dan dialu-alukan ketibaan mereka oleh Pegawai Penerangan, Pengiran Haji Mohd. Yassin. Dalam lawatan tersebut, mereka telah mendengar taklimat mengenai struktur pejabat pentadbirannya, serta kerja-kerja sebaran am, seterusnya dibawa meninjau ke beberapa bahagian jabatan itu.

Patuhi undang-undang jalan raya

AWANG Md Kassim bin Haji Johan

BERAKAS. — Pemangku Pengawal Pengangkutan Darat Awang Md Kassim bin Haji Johan menyatakan, Jabatan Pengangkutan Darat sangat mengalu-alukan Kerjasama daripada Syarikat-syarikat Pengangkutan Negara ini dalam mematuhi setiap peraturan serta Undang-Undang Lembaga Penguasa Melesen Kereta Sewa.

Katanya, Jawatankuasa Lembaga Melesen sentiasa menyedari betapa mustahaknya mengimbangkan kehendak orang ramai dalam mengatasi masalah perkhidmatan pengangkutan dan penumpang selaras dengan kemajuan perkembangan ketika ini.

Untuk menimbangkan sesuatu permohonan jelasnya, pihak Lembaga terlebih dahulu akan menyelidiki kebolehan si pemohon dalam menjalankan perusahaannya disamping meneliti permintaan orang ramai agar tidak menjejaskan kepentingan syarikat lain.

Berucap demikian di Majlis Pembukaan Rasmi Mesyuarat Agung kali kedua Syarikat Kerjasama Pengangkutan Nasional dengan tanggungan berhad di Dewan Kuliah Stadium Negara Hassanal Bolkiah baru-baru ini Awang Md Kassim menjelaskan, bahawa Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam melalui Jabatan-Jabatan Kerajaan Baginda sememangnya mengalu-alukan apa jua kegiatan-kegiatan yang diungkayahkan oleh rakyat jati negara ini terutama di bidang perusahaan, perniagaan dan sebagainya.

Terdahulu dari itu beliau berkata, mesyuarat tahunan seperti itu adalah perlu diadakan demi untuk memberikan kesempatan kepada ahli-ahli berkenaan bertukar-tukar fikiran dan pendapat ke arah kejayaan syarikat terutama soal perkhidmatan kepada orang ramai dalam memberikan layanan yang tepat pada masanya dikehendaki.

Dalam hubungan ini beliau mengingatkan pekerja-pekerja pertubuhan syarikat kerjasama supaya bersikap timbang rasa terhadap peraturan jalan raya dan kepada pemimpin-pemimpin syarikat pula hendaklah bersikap jujur, cekap, amanah, dalam mengendalikan perjalanan sesebuah syarikat.

Turut berucap di majlis tersebut ialah Pengerusi SKPN Awang Haji Hapitz bin P.O.K. Laksamana Awang Abd Razak yang antara lain menyentuh tentang kegiatan projek-projek syarikat tersebut serta rancangan-rancangan syarikat di masa depan selain menyeru badan-badan swasta bersama-sama memberikan kerjasama terhadap tanggungjawab dan kepentingan pembangunan negara.

Lebih dari 100 orang ahli syarikat kerjasama tersebut telah menghadiri mesyuarat pada pagi itu dan membincangkan berbagai perkara yang bersangkutan dengan hal-ehwal syarikat serta melantik jawatankuasa tadbir baru bagi tahun 1984 — 1985.

Dari muka 1

Dalam sembah ucapan alu-aluannya di Upacara Pembukaan Rasmi Rumah Sakit Raja Isteri Pengiran Anak Saleha baru-baru ini, Pengarah Perkhidmatan-Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan itu antara lain menjelaskan bahawa rumah sakit itu, yang terbesar di negara ini akan dapat menampung lebih kurang 535 orang pesakit, lengkap dengan kemudahan-kemudahan serta keperluan, dan diperluaskan mengikut rancangan-rancangan jangka panjang bagi keperluan negara yang sedang membangun.

Rumah sakit yang baru dibuka rasmi itu dilengkapi dengan makmal, dapur, dobi, pusat pembasmian kuman, kompleks pesakit luar, kompleks untuk kejururawatan dan lain-lain, yang semuanya diharapkan dapat memberikan perkhidmatan kepada wad-wad pembedahan, unti rawatan rapi bagi orang dewasa dan kanak-kanak damit, wad bersalin, wad buah pinggang dan sebagainya.

Ujian Lisan Bahasa Arab

BERAKAS. — Lembaga Perperiksaan Jabatan Pelajaran telah menetapkan tarikh dan tempat bagi ujian lisan Bahasa Arab peringkat tinggi dan ujian lisan Dasar-Dasar Islam peringkat biasa bagi peperiksaan Sijil Am Pelajaran Singapura-Cambridge 1984 (Aliran Melayu).

Bagi ujian lisan Bahasa Arab ianya akan diadakan pada hari Rabu, 19 September 1984 bertempat di Sekolah Menengah Arab Laki-Laki Hassanal Bolkiah.

Manakala ujian lisan bagi Dasar-Dasar Islam akan diadakan di empat buah sekolah. Pada 24 — 26 September 1984 ujian lisan akan diadakan di Sekolah Menengah Arab Laki-Laki Hassanal Bolkiah, 29 September 1984 ianya akan diadakan di Sekolah Melayu Mohd Alam Seria, 1 Oktober 1984 ujian lisan akan diadakan di Sekolah Melayu Muda Hashim Tutong dan di Sekolah Melayu Sultan Hassan Bangar, Temburong pada 2 Oktober 1984.

Mesyuarat Agung

BANDAR SERI BEGAWAN. — Mesyuarat Agung Jawatankuasa Sekolah akan diadakan jam 2.00 petang pada hari Jumaat, 7 September ini di Dewan Perpustakaan Sekolah Menengah Sungai Kebun di sini.

Mesyuarat tersebut dijangka akan dirasmikan oleh Pegawai Daerah Brunei-Muara, Awang Haji Mohammad bin Haji Seruddin. Para ibu bapa dan penjaga penuntut adalah diminta menghadiri mesyuarat itu.

Kolera di Singapura

BANDAR SERI BEGAWAN. — Bahagian Kesihatan Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan memaklumkan bahawa dengan terjadinya wabak penyakit taun (kolera) di Singapura baru-baru ini, orang ramai yang pulang dari Singapura selepas bercuti hendaklah berjumpa Doktor di Rumah Sakit yang berdekatan jika mereka mengalami sakit ceret-beret atau muntah-muntah yang berlanjutan sebaik saja tiba ke negara ini.

Orang ramai juga diminta supaya mematuhi langkah berjaga-jaga dalam kebersihan.

SALAH seorang dari beberapa orang ibu-ibu yang menyertai peraduan untuk kaum wanita sedang menerima hadiah dari Penolong Pegawai Daerah Belait, Pengiran Ali Hassan.

Belia-belia berkelulusan tinggi diseru ceburkan diri dalam persatuan belia

SERIA. — Setiausaha Tetap Kementerian Dalam Negeri, Dato Haji Mohd Ali bin Haji Mohd Daud pada pagi Ahad lepas menyeru para belia yang berkelulusan tinggi agar menceburkan diri di mana mereka akan dapat memberikan sumbangan dan nafas baru di dalamnya.

Berucap merasmikan Pesta Ria Pantai Lumut di Pantai Peranginan Lumut di sini, beliau juga menyeru mereka mempergunakan segala kemudahan yang ada bagi menggerakkan dan memajukan negara ini.

"Kita mestilah sentiasa berusaha, berfikir dan berikhtiar bagaimana cara yang dapat membolehkan kita berbakti dan berkhidmat dengan sebaik-baiknya semata-mata untuk kepentingan bangsa dan negara," ujar beliau.

Menyentuh mengenai pesta yang diadakan itu, Dato Haji Mohd Ali berkata ianya merupakan suatu usaha yang baik dan kreatif. Walau bagaimanapun beliau mengingatkan para belia jangan berpada dengan kerja-kerja sukarela, bersukan dan berolah raga, mengadakan persembahan kesenian dan kebudayaan tetapi mestilah juga bercita-cita tinggi untuk berusaha meningkatkan diri khususnya di bidang perekonomian yang setentunya akan meninggikan lagi taraf hidup mereka.

Terdahulu dari itu, Pengerusi Pesta Ria Pantai Lumut 1984, sempena Hari Keputeraan DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam ke-38 tahun, Awang Hashim bin Haji Suhaimi telah menyampaikan ucapan alu-aluan.

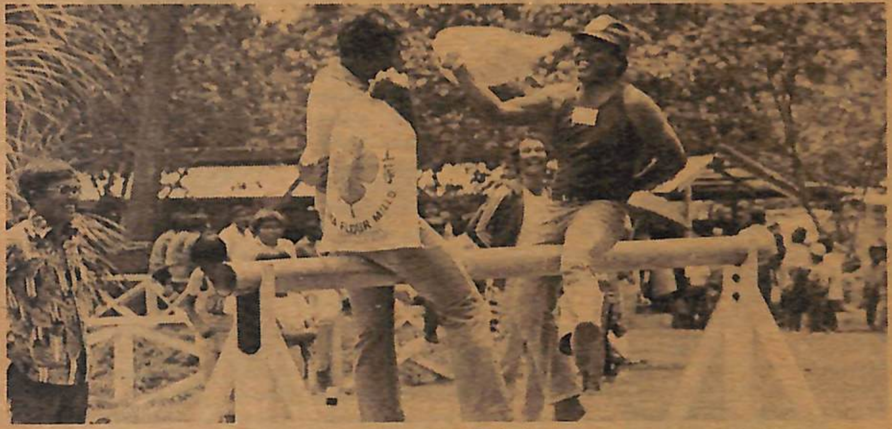
Acara-acara di hari itu termasuklah persembahan kebudayaan dari persatuan belia di daerah tersebut, persembahan nyanyian dan sukan ria yang terbuka kepada kanak-kanak dan orang dewasa seperti peraduan makan roti, menganyam ketupat, mengupas tempurung kelapa dan menuhur atap daripada daun.

Persatuan Meluncur Angin Negara Brunei Darussalam telah juga turut mengambil bahagian.

Hadiah-hadiah kemenangan telah disampaikan di sebelah petang oleh Penolong Pegawai Daerah Belait, Pengiran Ali Hassan bin Pengiran Dato Seri Laila Jasa Haji Abas.

SETIAUSAHA Tetap di Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri Dato Paduka Awang Haji Ali bin Haji Daud berucap semasa merasmikan Pesta Pantai Ria di Lumut baru-baru ini.

Di antara yang hadir di temasya itu ialah Pegawai Daerah Belait, Awang Haji Puasa bin Tudin, Pegawai Pemerintah Polis Daerah Belait, Yang Amat Mulia Pengiran Indera Perkasa Pengiran Haji Hamdan bin Pengiran Haji Ismail dan para jemputan khas.



ORANG dewasa juga menyertai Permainan 'Pukul Memukul' dengan menggunakan plastik tepung sehingga jatuh kebawah. Dalam permainan ini mereka yang jatuh adalah dikira kalah.

Ketua Kampung Labi 1 akan dicalon

KUALA BELAIT. — Pejabat Daerah Belait memaklumkan kepada penduduk-penduduk di kawasan Mukim Labi yang meliputi dari Kampong Bukit Puan hingga ke Kampong Tesilin bahawa satu pemilihan calon Ketua Kampung Labi I akan diadakan pada 20 September 1984 bertempat di Balai Raya Labi dan bermula pada jam 10.00 pagi.

Oleh itu penduduk-penduduk kampung yang tinggal dalam kawasan tersebut dan berumur 21 tahun ke atas adalah diminta hadir pada tarikh dan masa yang ditetapkan sementara itu borong pendaftaran sebagai calon boleh diperolehi di Pejabat Daerah Belait pada masa pejabat dibuka.

Pejabat itu juga memaklumkan bahawa calon-calon hendaklah terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam, berumur di antara 30 hingga 55 tahun, lulus sekurang-kurangnya peringkat SRP, tidak menjadi ahli dalam sebarang badan siasah, bukan Pegawai Kerajaan yang berjawatan tetap atau terlibat secara langsung dalam syarikat atau badan perniagaan dan mestilah seseorang yang duduk bermastautin di Kampong Labi.

Ikuti kursus lanjutan kepimpinan

BERAKAS. — Tiga orang pegawai dari Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan kini mengikuti Kursus Lanjutan Kepimpinan di Pusat Latihan Belia Kebangsaan Pertak, Selangor, Malaysia.

Mereka ialah Pengiran Haji Tuah bin Pengiran Md Daud, Pengawas Persatuan Belia dan Kebajikan, Awang Ismail bin Apong, Pegawai Kanan Belia dan Sukan dan Awang Hasnan bin Haji Shaari, Penolong Pengawas Belia-Belia Berpakaian Seragam.

Kursus tersebut berjalan selama tiga minggu mulai 3 September lepas.

Sementara itu dua orang lagi pegawai dari jabatan berkenaan akan bertolak ke Kuala Lumpur pada 7 September untuk mengikuti Latihan Penempatan di Kementerian Kebajikan Malaysia.

Mereka ialah Awang Lamuddin bin Haji Jaafar dan Dayang Aisah bte Pehin Khatib Haji Siraj. Mereka akan menjalani latihan tersebut selama empat minggu mulai pada 10 September.

Kajian penyakit untut

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan mengumumkan bahawa Pasukan Kaji Serangga jabatan itu akan menjalankan pengambilan contoh-contoh darah untuk kajian penyakit untut di Daerah Tutong.

Pasukan itu akan berada di Kampong Batang Mitus pada 10 dan 11 September, di Kampong Tanjung Maya pada 17 dan 18 September dan di Kampong Lubok Pulau pada 24 dan 25 September.

Pasukan itu akan melawat dari rumah ke rumah dari pukul 7.00 malam.

Ruang perniagaan di Bangunan Letak Kereta:

40 PENIAGA MELAYU TERPILIH

Oleh: Hanizah Abdullah

UNTUK meninggikan taraf ekonomi bumiputera terutama bangsa Melayu, berbagai keutamaan dan kemudahan telah diberikan oleh kerajaan supaya lebih ramai lagi anak bangsa kita menceburkan diri dalam apa jua lapangan terutamanya lapangan perniagaan yang selama ini bangsa kita masih ketinggalan.

Menyedari hakikat ini baru-baru ini kerajaan telah menyediakan 41 buah ruang bilik kedai yang letaknya di tingkat dua Bangunan Letak Kereta Bertingkat di sini untuk disewakan kepada orang Melayu bumiputera di daerah Brunei dan Muara dengan kadar sewa yang lebih murah dibandingkan dengan sewa di kedai-kedai yang lain.

Sewanya ialah di antara $2.50 ke $3.00 satu kaki persegi dan ini terpulang kepada keadaan kemudahan yang terdapat di dalam bilik tersebut, misalnya bilik yang berhawa dingin dikenakan bayaran lebih daripada bilik yang tidak berhawa dingin. Demikian yang dijelaskan oleh Pengerusi Lembaga Bandaran, Awang Haji Yaakub bin Haji Ahmad di majlis pengundian bagi 40 orang pemohon yang berjaya untuk menjalankan perniagaan di bangunan tersebut.

Menurut beliau lagi, pada peringkat permulaan ini para peniaga diminta menjelaskan bayaran pendahuluan sewa tiga bulan sebelum memulakan perniagaan. Manakala sewa bulanan hendaklah dibayar setiap bulan.

"Jika sekiranya pembayaran sewa tidak dijelaskan pada waktu yang mesti dijelaskan akan menjejaskan perjanjian dan kontrak di peringkat pertama boleh ditarik balik," tegas Awang Haji Yaakub.

Kepada pemohon yang pada masa ini sedang berniaga di tamu atau gerai segala bayaran sewa gerai tersebut kebelakangan ini hendaklah dijelaskan terlebih dahulu sebelum memulakan perniagaan di bangunan baru, sementara kawasan tamu hendaklah diserahkan kepada Lembaga Bandaran.

Sambil itu beliau mengingatkan kepada pemohon-pemohon yang berjaya supaya akan mengusahakan kedai-kedai mereka sendiri, bukannya diusahakan oleh orang lain, digunakan ataupun diserah kepada sesiapa jua baik secara upah.

Keselamatan, kebersihan dan kesempurnaan kawasan kedai masing-masing adalah menjadi tanggungjawab bersama dan adalah tidak sama sekali dibenarkan sebarang ubah suai atau pembentukan semula di dalam ruangan kedai yang diberikan tanpa kebenaran dan izin terlebih dahulu dari pihak Lembaga Bandaran, tambah Pengerusi Lembaga Bandaran lagi.

Dari 41 buah ruang yang disewakan itu 21 ruang untuk kain dan pakaian, 3 ruang untuk kaset video dan piring hitam, 4 ruang jahitan, 4 ruang minuman atau kuih-muih, 2 ruang alat letrik, 2 ruang alat solek, 1 ruang hasil kerjatangan dalam dan luar negeri, 1 ruang buku dan akhbar, 1 ruang permainan kanak-kanak, 1 ruang jambangan bunga dan satu ruang untuk kegunaan Syarikat Kerjasama Pegawai-pegawai Rendah Kerajaan dan Syarikat Kerjasama Penghulu-penghulu dan Ketua-ketua Kampung Daerah Brunei dan Muara.

Pengundian yang dijalankan pada Khamis lepas adalah bagi menentukan ruang masing-masing, pengundiannya tersebut telah dilakukan oleh Pengerusi Lembaga Bandaran Awang Haji Yaakub bin Haji Ahmad, wakil-wakil dari pejabat-pejabat kerajaan yang lain serta ahli jawatankuasa yang berkenaan.

Peniaga-peniaga yang berjaya dijangka memulakan perniagaan mereka pada 1 September.

GAMBAR atas menunjukkan pengundian untuk menentukan ruang kedai di Bangunan Letak Kereta tersebut.

RTB Intisari minggu ini

Radio Minggu Ini :

PENYIAR DAN PENDENGAR

ANTARA penyiar (radio) dan pendengar mempunyai perkaitan tersendiri. Walaupun kedua-dua golongan itu kadang-kadangnya tidak mengenali di antara satu dengan yang lain, tetapi secara saikologi media mereka dijalinkan pula oleh hubungan melalui 'proses komunikasi massa.' Dengan cara yang lebih mudah difahami melalui model yang ringkas ini :—

Punca atau Penyiar Saluran Mesej Penerima atau Pendengar Setuju atau Tidak Setuju Kesan Timbal Balik.

Sebenarnya berbagai-bagai lagi bentuk proses komunikasi yang menunjukkan perkaitan antara penyiar dengan pendengar. Namun matlamatnya hanya satu — untuk menyampaikan mesej ataupun perutusan. Dan dari mesej itulah pula terjalinnya hubungan dua hala — pendengar dengan penyiar atau sebaliknya. Berjaya ataupun tidak mesej itu disogokan kepada pendengar bergantunglah pada kewibawaan punca ataupun penyiar.

'EJEN PERUBAHAN SIKAP'

Sebagai media Kerajaan yang menyuarakan berbagai bentuk rancangan serta kegiatan Kerajaan, Radio Brunei mempunyai caranya yang tersendiri bagi menyampaikan mesej Kerajaan kepada pendengar dalam negara ini. Mesej itu pula tidak boleh harus sampai ke sasarannya dan ada pula kesan 'feed back'nya. Kalau tidak ada bermakna radio telah gagal berfungsi sebagai media rasmi Kerajaan. Dan kegagalan itu pula membawa erti kelemahan pada perkhidmatan radio yang dianggap sebagai jambatan penghubung Kerajaan dengan rakyat, 'ejen perubahan sikap' ataupun 'ejen pembangunan.' Kemudiannya akan timbullah pula istilah pembaziran belanja, pembaziran kerja, pembaziran masa dan berbagai-bagai lagi jenis pembaziran.

Sememangnya pada zaman yang serba maju dan mencabar ini pendengar begitu banyak pilihan. Bertambah luasnya pengalaman dan ilmu pengetahuan bererti bertambah luaslah pula pemilaian pendengar pada setiap rancangan-rancangan yang disiarkan.

Para pendengar bukan benda statis, kerana itu ia tidak boleh disogok-sogokan dengan rancangan-rancangan yang kosong, yang hanya suara-suara sumbang di udara ataupun di tv.

Radio merupakan media yang baik untuk membawa mesej, tetapi belum tahu sama ada ianya berkesan ataupun tidak. Keberkesanan mesej itu haruslah diukur dari mutu isi yang dipersembahkan. Sekiranya, kalau hanya isi-isi rancangan diisikan dengan persembahan 'lagu dan musik' dari pagi sampai ke malam, tidak lebih tidak kurang radio kita hanya sebagai kedai menjual rekod ataupun kaset saja layaknya. Jadinya, serba salah juga kita olehnya tentang apa-apakah isi rancangan yang patut menjiwai 'Radio Brunei' kita selama lebih kurang 15 ke-16 jam itu. Kerana tidak dapat dinafikan lagi bahawa radio merupakan suara pemikiran bangsa dan negara kita. Justeru itu kalau kosong suara yang kita kumandangkan kosonglah juga anggapan orang tentang bangsa dan negara kita ini, begitulah juga jika sebaliknya.

Jadinya, untuk membaiki kelemahan-kelemahan dan juga kekurangan-kekurangan dalam diri kita itu amat banyak, satu di antaranya ialah sedia menerima 'keritikan' orang, terutamanya para pendengar. Kalau baik terima dan boleh dijadikan model untuk mengatur rancangan yang lebih bermutu, tetapi kalau tidak baik lupakan saja. Selain dari itu harus sentiasa menanamkan sifat komitmen dalam bertugas, tidak kira ianya pengurusan atau penerbitan ataupun hanya juruhebah. Mungkin banyak lagi perkara-perkara lain yang dapat meninggikan mutu penyiaran kita kalau difikirkan secara luas.

RANCANGAN Dari Pendengar Untuk Pendengar minggu ini menampilkan pendengar kita kali ini iaitu Dayang Norazizah bte Osman beralamat No. 30 Kampong Pekan Lama, Negara Brunei Darussalam.

Awda peminat rancangan ini akan dapat mengikuti lagu-lagu pilihan Dayang Norazizah pada hari Selasa 10 September, 1984 jam 4.00 petang.

'HILANGNYA BUDI' tajuk Sandiwara Radio Minggu Ini

MINGGU ini rancangan Sandiwara Radio akan mengemukakan lagi sebuah kisah yang membayangkan ragam kehidupan manusia yang berliku-liku dalam cerita yang berjudul "HILANGNYA BUDI" karya Magdalena, Negara Brunei Darussalam.

Penulis menampilkan watak Leha yang keadaan kehidupannya tidak seindah dan semewah kakaknya Rose. Kerana itulah juga ibu mereka sendiri selalu membuat perbandingan di antara mereka berdua.

Leha semakin tidak disenangi oleh ibunya apabila ia mengetahui akan kedudukan Leha yang sebenarnya sudah berbadan dua. Ibu dan kakaknya Rose mengutuk Leha semahu-mahu mereka walaupun Leha cuba mempertahankan dirinya dengan menyatakan semua itu bukanlah kesalahannya.

Setelah puas dimaki-hamun, Leha akhirnya berterus-terang juga. Perkara yang terkutuk itu sebenarnya dilakukan sendiri oleh Hamid, abang iparnya, suami kepada Rose kakaknya sendiri.

Masalah yang Leha hadapi itu memang sukar untuk diselesaikan kerana adalah mustahil bagi Hamid untuk menikahi Leha. Demi untuk menjaga nama baik keluarga dan menutup malu, Hamid mendesak Osman adiknya untuk menikahi Leha. Pada mulanya Osman memang keberatan untuk menunaikannya tapi setelah puas dirayu, akhirnya Osman mengalah dan bersedia berkorban untuk abangnya.

Setelah satu masalah selesai, masalah lain pula timbul. Setelah beberapa lama hidup bersama Leha, Osman pula ditimpa kemalangan jalan raya dan ekoran dari kemalangan itu Osmap menjadi lumpuh.

Kerana Osman sudah menjadi cacat, pandangan ibu Leha terhadapnya pun ikut berubah. Apakah yang akan berlaku seterusnya? Mungkinkah rumahtangga Osman dan Leha akan dapat bertahan lama? Untuk mengetahuinya, ikutilah kisah yang menyayat hati ini melalui siarannya pada 9 September, 1984 jam 10.30 pagi.

Rancangan ini adalah terbitan Dayang Helen Thu.

MUTIKA 1984 PERINGKAT SEPARUH AKHIR RANCANGAN KEDUA

LAPAN orang peserta lagi yang telah terpilih memasuki Pertandingan MUTIKA '84 peringkat separuh akhir akan dapat awda ikuti dalam rancangan kedua. Mereka ialah Marali bin Tuah, Hasnan bin Haji Metussin, Jainah bte Haji Othman, Zulkifli bin Butir, Marani Andok, Samat bin Yusof, Zaleha bte Asmat dan Jukin bin Jaafarali.

Rancangan kedua ini akan ditayangkan pada hari Sabtu 8 September, 1984 jam 8.35 malam.

Marali Tuah

Hasnan Haji Metussin

Jainah Haji Othman

Zulkifli Butir

Marani Andok

Samat Yusof

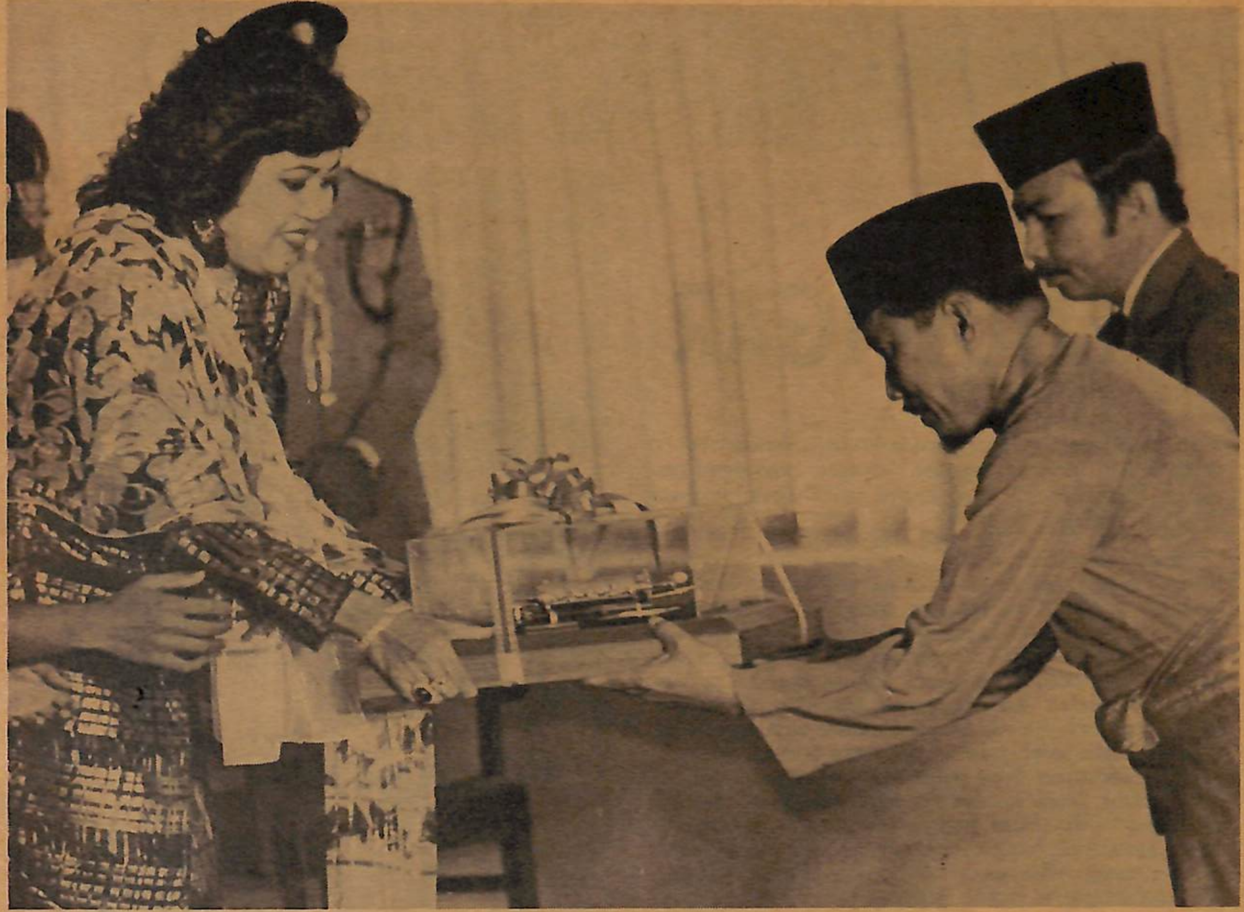
Zaleha Asmat

Jukin Jaafarali.

Usaha tingkatkan taraf

KEBAWAH

RASMI RUMA



SEBAGAI kenang-kenangan, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri telah dipersembahkan sebuah cenderamata yang disampaikan oleh Menteri Pelajaran dan Kesihatan, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz (atas).

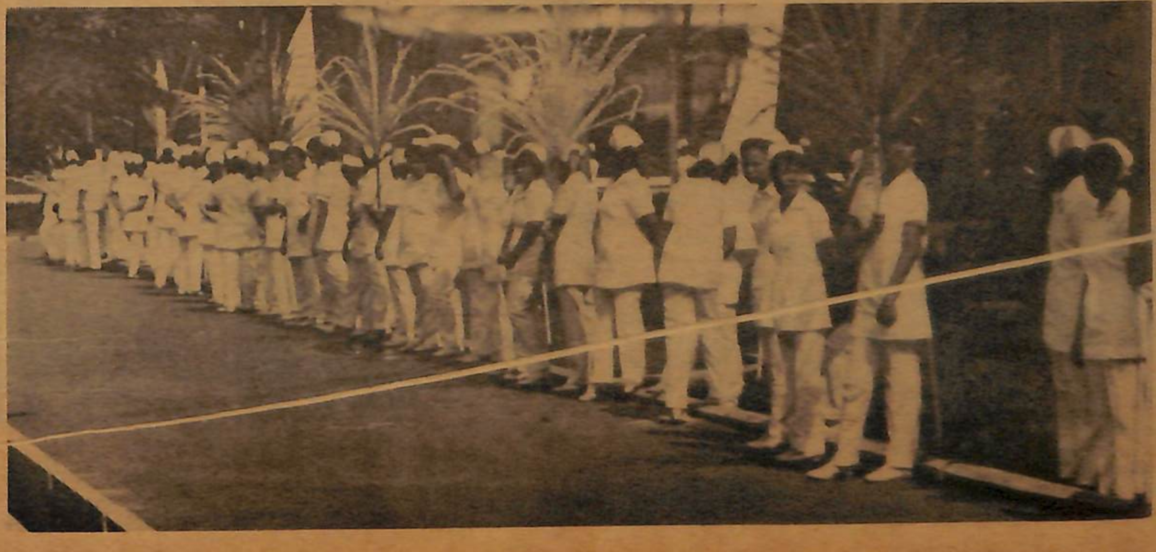
Keberangkatan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri ke upacara tersebut telah dialu-alukan oleh pegawai-pegawai kanan Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan (kanan) sementara gambar bawah kelihatan Baginda ketika berada di Unit Rawatan Khas Kanak-Kanak Damit yang dilahirkan belum cukup bulan. Di sebelah kanan ialah Y.T.M. Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Zariah.

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri juga dijunjung berangkat melawat Klinik Mata. Gambar-gambar atas dan bawah kelihatan Baginda mendengar penerangan mengenai dengan peralatan yang digunakan di Klinik tersebut oleh Y.D.M. Pehin Orang Kaya Datu Tabib Indera Setia Dato Seri Laila Jasa Dr Narendra Dhwaj Joshi.

KEBAWAH D
Baginda Raja
berangkat un
Pergigian (ka

Sempena
perasmian R
Kebawah Du
Paduka Seri B
dijunjung m
Pelawat ke r
(bawah).

Gambar ba
Baginda R
menyaksikan
menjalankan
pesakit di Ba
tara gamba
kelihatan para
sepanjang ja
Rumah Sakit
keberangkata
Paduka Seri
lain-lain Kera



...n jelas terbukti:

...M.M. RAJA ISTERI ... SAKIT SERBA MODEN

Gambar oleh: Pg Abu Bakar bin Pg Haji Othman
Ak Bahar bin Pg. Haji Omar

USAHA Kerajaan ke arah peningkatan taraf kesihatan rakyat dan penduduk negara ini, jelas terbukti dengan pembinaan kompleks Rumah Sakit Raja Isteri Pengiran Anak Saleha, yang lengkap dengan kemudahan dan peralatan perubatan yang serba moden.

Namun, usaha ke arah itu sepatutnya juga menjadi tanggungjawab seluruh anggota masyarakat di negara ini, dan bukan seharusnya dibebankan kepada Kerajaan semata-mata.

Pembukaan Rasmi Rumah Sakit Raja Isteri Pengiran Anak Saleha telah disempurnakan minggu lalu oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha, dengan Baginda menekan punat tirai papan perasmian.

Ucapan bermula dengan bacaan ayat suci Al-Quran oleh Dayang Nora'alia binti Pehin Datu Pekerma Dewa Haji Abdul Rahim, yang kemudian disusuli dengan sembah ucapan alu-aluan dari Pengarah Perkhidmatan-Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan, Dato Paduka Dr. Haji Johar dan sembah ucapan Menteri Pelajaran dan Kesihatan, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz.

Keberangkatan tiba Baginda dan Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Zariah, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna serta Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Amal Umi Kalthum Al-Islam telah dialu-alukan oleh Pegawai-Pegawai Kanan Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan dan diserikan dengan pukulan hadrah.

Sempena dengan pembukaan rumah sakit tersebut, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha telah berkenan menyampaikan cenderamata kepada Jururawat Terbaik tahun 1984, Dayang Zabidah Tassim; anak tempatan pertama dilahirkan di Rumah Sakit Raja Isteri Pengiran Anak Saleha, Awang Mas Hairul Hadiman dan cenderamata kepada anak tempatan pertama dilahirkan di hari pembukaan rasmi.

Sebagai kenang-kenangan atas keberangkatan Baginda pada hari itu, satu cenderamata telah dipersembahkan kepada Baginda oleh Menteri Pelajaran dan Kesihatan.

Baginda kemudiannya telah dijunjung melawat ke beberapa bahagian Rumah Sakit itu, antaranya Unit Rawatan Intensif, Unit Rawatan Pesakit Buah Pinggang, Unit Rawatan Khas Kanak-Kanak Damit, Wad Selepas Bersalin, Wad Pesakit Kanak-Kanak, Unit X-ray dan Klinik Pergigian dan Mata.

BERSEMPENA dengan perasmian Rumah Sakit Raja Isteri Pengiran Anak Saleha itu, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha menyampaikan dua cenderamata kepada kanak-kanak tempatan yang pertama lahir di Rumah Sakit tersebut dan lahir pada hari perasmiannya pada 28 Ogos, 1984.

Gambar atas kelihatan Kebawah D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Raja Isteri menyampaikan cenderamata kepada ibu anak yang dilahirkan pada hari Pembukaan Rasmi, Dayang Rosnani. Gambar kiri pula kelihatan Baginda menyampaikan hadiah kepada Jururawat Terbaik dalam peperiksaan akhir. Dayang Zabidah Tassim sementara gambar bawah Kebawah D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Raja Isteri ketika berangkat melawat Unit Rawatan Pesakit Buah Pinggang.

RANCANGAN TV MINGGU INI

PIHAK Radio Televisyen Brunei berhak untuk menukar mana-mana jua rancangan yang difikirkan perlu tanpa memberitahu terlebih dahulu.

HARI RABU
5 SEPTEMBER

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
4.27 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 FRAGGLE ROCK
4.55 INSPECTOR GADGET
5.20 DIFFERENT STROKES
5.45 WILD KINGDOM: "Chincoteague Round Up"
6.00 BERITA AWAL
6.05 WILD KINGDOM — sambungan
6.15 TEKA TEPAT
6.30 AZAN MAGHRIB
6.40 TEKA TEPAT — sambungan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 HOTEL: "Trials"
Keluarga seorang lelaki yang telah mati dua tahun sebelumnya kerana terjatuh dari perancah (scaffolding) di luar hotel St Gregory datang mendakwa pihak hotel atas kematiannya. Manakala Mark ketika ingin membantu kejayaan seorang pereka dalam telah kehilangan temanitanya dalam proses itu.
7.42 AZAN ISYAK
7.45 HOTEL — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.35 PERUTUSAN HARI RAYA AIDILADHA
8.45 TAKBIR HARI RAYA AIDILADHA
9.15 LIPUTAN NASIONAL
9.45 MUTIARA
10.15 THE MISSISSIPI: "Old Hatreds Die Hard"
11.10 TAYANGAN GAMBAR MELAYU: "Langit Tidak Selalu Cerah"
12.40 TAKBIR HARI RAYA AIDILADHA
12.50 SIARAN TAMAT.

HARI KHAMIS
6 SEPTEMBER

Hari Kelepasan Awam Sempena Hari Raya Aidiladha

PAGI

6.45 PEMBUKAAN/LAGU KEBANGSAAN
6.47 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
7.00 SUSUNAN RANCANGAN
7.10 SIARAN LANGSUNG SEMBAHYANG HARI RAYA AIDILADHA DARI MASJID OMAR ALI SAIFUDDIN, BANDAR SERI BEGAWAN
8.10 TAKBIR HARI RAYA AIDILADHA
8.40 PERUTUSAN HARI RAYA AIDILADHA (ulangan)
8.50 NADA SARI
9.35 WORLD OF ISLAM: "Five Pillars Of Islam"
10.05 DENDANG DARI SEBERANG
10.45 BUNJEE VENTURE (Animasi)
11.45 THE LONGEST ROW (Filem Rencana)
12.23 AZAN ZUHUR
12.26 THE LONGEST ROW — sambungan
12.45 BERSAMA CHICHA KUSWOYO
1.30 GENDANG PAK BELALANG (Hiburan untuk Kanak-kanak dari SBC)

PETANG

2.20 TAYANGAN GAMBAR MELAYU: "Pertentangan"
3.39 AZAN ASAR
3.43 TAYANGAN GAMBAR MELAYU — sambungan
3.50 BERSAMA UJI RASHID
4.30 SIARAN LANGSUNG DARI SAUDI ARABIA
6.00 BERITA AWAL
6.28 AZAN MAGHRIB
6.38 SIARAN LANGSUNG DARI SAUDI ARABIA — sambungan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 BINGKISAN TAKBIR (Hiburan dari SBC)
7.40 AZAN ISYAK
7.43 BINGKISAN TAKBIR — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.35 HIDAYAT
9.05 DUNIA MINGGU INI
9.35 DRAMA: "Langit Rekah Bumi Serakah"
10.25 TAYANGAN GAMBAR INGGERIS: "The Candidate"
1.00 SIARAN TAMAT.

HARI JUMAAT
7 SEPTEMBER

TENGAH HARI

12.00 PEMBUKAAN
12.02 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
12.13 SUSUNAN RANCANGAN
12.15 SIARAN LANGSUNG SEMBAHYANG FARDU JUMAAT DARI MASJID OMAR ALI SAIFUDDIN.

PETANG

1.25 JACQUES COUSTEAU'S ODYSSEY: ' 'Calypso's Search For Brittanic"
2.10 CRUSADER RABBIT:
3.00 RUBIK THE AMAZING CUBE
3.25 WEBSTER
3.39 AZAN ASAR
3.42 WEBSTER — sambungan
4.00 MILLER'S COURT: "The Party's Over"
5.15 EXPEDITION DANGER
4.30 TITIAN NADA
4.55 SCIENCE WORKSHOP
5.45 TOWARDS 2000
6.00 BERITA AWAL
6.05 TOWARDS 2000 — sambungan
6.15 TEKA TEPAT
6.28 AZAN MAGHRIB
6.38 TEKA TEPAT — sambungan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 BLUE THUNDER: "Long Flight"
7.40 AZAN ISYAK
7.43 BLUE THUNDER — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.35 DARI MIMBAR MASJID OMAR ALI SAIFUDDIN, BANDAR SERI BEGAWAN.
8.45 LIPUTAN NASIONAL
9.15 KNOTS LANDING: "The Fugitives"
10.05 TERRY AND JUNE: "Workers Unite"
10.35 MIKE HAMMER: "More Than Murder" Bhg. 2
11.25 GLEN CAMPBELL
11.55 SIARAN TAMAT.

HARI SABTU
8 SEPTEMBER

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
4.27 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 SESAME STREET
5.30 MARINE BOY
6.00 BERITA AWAL
6.05 WILD AUSTRALIA: "The Receding Wetlands"
6.30 JUST OUR LUCK: "Wedding Bell Shablues"
6.28 AZAN MAGHRIB
6.38 JUST OUR LUCK — sambungan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 KNIGHT RIDER: "Goliath" Bhg. I
7.40 AZAN ISYAK
7.43 KNIGHT RIDER — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.35 LIPUTAN NASIONAL
9.05 MUTIKA SEPARUH AKHIR No. 2
9.50 TAYANGAN GAMBAR INDONESIA: "Pembalasan Naga Sakti"
11.05 TAYANGAN GAMBAR AKHIR: "Act of Love"
12.50 SIARAN TAMAT.

HARI AHAD
9 SEPTEMBER

PETANG

2.00 PEMBUKAAN
2.02 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
2.13 SUSUNAN RANCANGAN
2.15 TEETIME AND CLAUDIA
2.25 PINK PANTHER INSPECTOR
2.45 THE JEFFERSONS
3.15 BIG LEAGUE SOCCER
3.39 AZAN ASAR
3.42 BIG LEAGUE SOCCER — sambungan
4.10 LOVE BOAT
5.05 HONDO: "Superstitution Massacre"
6.00 BERITA AWAL
6.05 THE WORLD WE SHARE: "An Eagle Called Chook"
Kisah seekor burung helang yang jatuh sakit dan beruntung menerima rawatan seorang pakar burung dan helang itu seterusnya menerima latihan.
6.25 BENSON
6.28 AZAN MAGHRIB
6.38 BENSON — sambungan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 SIMON AND SIMON: "Shadow Of Sam Perry"
7.40 AZAN ISYAK
7.43 SIMON AND SIMON — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.35 DARI DEWAN RAYA
9.20 JOURNEY INTO INDIA: "Jaipur" (Siri baru)
Jaipur ia'ah ibu negeri Rajasthan yang mempunyai banyak kota-kota dan istana-istana yang bersejarah. Pada waktunya dibangunkan Jaipur dianggap lebih termaju dari beberapa bandaraya-bandaraya di Eropah.
9.50 THE TWO RONNIES
10.40 REILLY: ACE OF SPIES "Anna"
11.40 SIARAN TAMAT.

HARI ISNIN
10 SEPTEMBER

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
4.27 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 THE BISKITTS
5.00 SUPERFRIENDS
5.30 THE POSEIDON FILES: "Straits Of Terror" Bhg. 2
6.00 BERITA AWAL
6.05 TEKA TEPAT
6.28 AZAN MAGHRIB
6.38 TEKA TEPAT — sambungan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 FALCON CREST: "For Better Or Worse"
7.40 AZAN ISYAK
7.43 FALCON CREST — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.35 LIPUTAN NASIONAL
9.05 THE WORLD OF ISLAM: "East And West"
9.55 WRESTLING
10.45 LACE
11.40 SIARAN TAMAT.

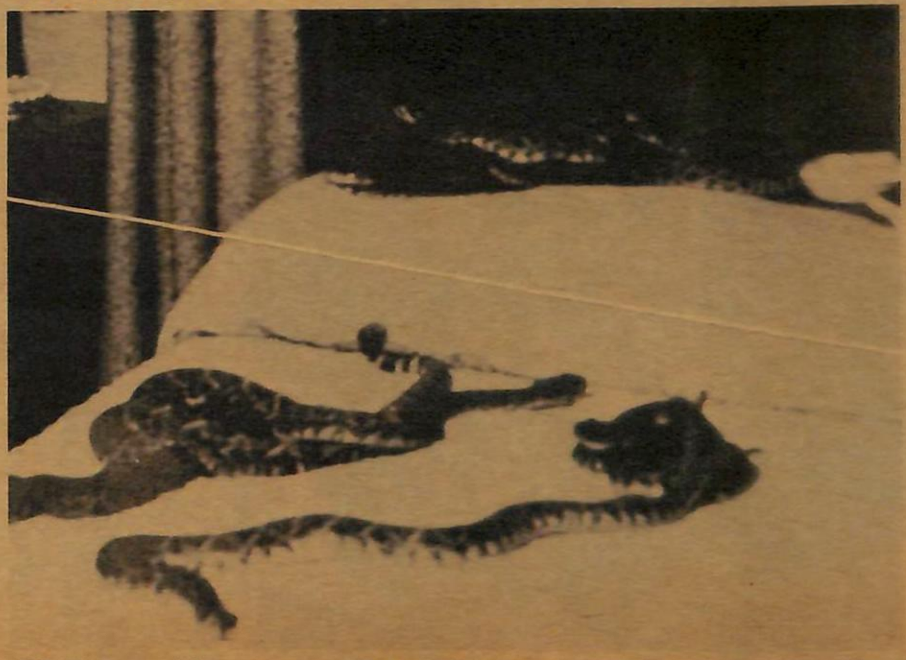
HARI SELASA
11 SEPTEMBER

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
4.27 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 ARCHIES TV FUNNIES
5.00 WORLD OF SURVIVAL: "Down In The Forest"
Kawasan tanah siang semula jadi dan mempunyai takongan air yang terdapat di hutan-hutan Sri Lanka digelar "villu". Juru-juru gambar Survival membuat penggambaran di kawasan seumpama ini untuk menunjukkan drama-drama binatang-binatang terdapat di sana.
5.30 BUGS BUNNY SHOW
6.00 BERITA AWAL
6.05 NOVA: "Why Do Birds Sing"
Filem ini bermula di hutan dan di paya dan membawanya berakhir di makmal semata-mata untuk menyiasat bagaimana dan mengapa burung menyanyi.
6.26 AZAN MAGHRIB
6.36 NOVA — sambungan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 THE FALL GUY: "Olympic Quest"
7.39 AZAN ISYAK
7.42 THE FALL GUY — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.35 ARENA SUKAN
9.15 THE YELLOW ROSE: "Trails End"
10.05 TAYANGAN GAMBAR: "Rattlers"
Mereka menjadi mangsa ancaman serangan ular-ular bisa dengan tidak menyedari motif di sebaliknya. Ular-ular itu digunakan untuk melindungi sesuatu yang dirahsiakan. Pelakon-pelakon: Sam Chew, Elizabeth Chauvet, Dan Priest, Ron Gold, dll.
11.35 BEST OF THE MIDNIGHT SPECIAL
12.05 SIARAN TAMAT.



ULAR di sana sini — umpamanya di atas katil seperti gambar di atas. Begitulah adegan dari sebahagian Tayangan Gambar untuk Selasa depan, THE RATTLERS.

BANGSA-BANGSA BERSATU SEPINTAS LALU

Dari muka 3

dibuat oleh Majlis Keamanan. Majlis ini berkuasa mengambil keputusan-keputusan yang harus dipatuhi oleh negara-negara anggota. Badan-badan lain Bangsa-Bangsa Bersatu hanya dapat membuat sokongan terhadap sebarang keputusan kepada kerajaan-kerajaan. Tegasnya keputusan-keputusan Majlis Keamanan adalah mengikat kuasa undang-undang.

(3) **Majlis Ekonomi dan Sosial**

Majlis ini ditubuhkan untuk menyelaraskan kerja ekonomi dan sosial Bangsa-Bangsa Bersatu dan agensi-agensi serta institusi-institusi khas yang juga dikenali sebagai "Keluarga Bangsa-Bangsa Bersatu."

Majlis ini mempunyai 54 orang ahli yang berkhidmat selama tiga tahun, 18 orang dipilih setiap tahun bagi tempoh perkhidmatan 3 tahun untuk mengganti 18 orang ahli yang habis tempoh perkhidmatan 3 tahun. Setiap orang ahli mempunyai satu undi.

Majlis ini lazimnya mengadakan dua persidangan selama dua bulan setiap tahun, satu di New York dan satu lagi di Geneva. Kerja sepanjang tahun Majlis ini dilaksanakan oleh bahagian-bahagiannya — suruhanjaya-suruhanjaya dan jawatankuasa-jawatankuasa yang bermesyuarat pada waktu tertentu dan melaporkan kepada Majlis.

(4) **Majlis Amanah**

Majlis ini ditubuhkan untuk mengawasi pentadbiran wilayah-wilayah amanah yang diletakkan di bawah Sistem Amanah Antarabangsa. Matlamat-matlamat penting sistem itu ialah untuk meningkatkan kemajuan penduduk-penduduk wilayah amanah dan perkembangan pembangunan mereka untuk menuju kepada bekerajaan sendiri atau kemerdekaan.

Tujuan-tujuan Sistem Amanah itu telah dipenuhi. Dari asalnya 11 buah wilayah Amanah sekarang hanya tinggal sebuah sahaja lagi iaitu Wilayah Amanah Kepulauan Pasifik yang ditadbirkan oleh Amerika Syarikat, yang lainnya telah mencapai kemerdekaan.

Majlis Amanah bertindak di bawah kuasa Perhimpunan Agung atau di bawah kuasa Majlis Keamanan jikalau di dalam keadaan strategik (strategic area). Jumlah ahli Majlis ini terbahagi dua sama rata antara ahli yang mentadbir Wilayah-Wilayah Amanah dan yang tidak mentadbir. Oleh sebab ahli mentadbir berkurangan, demikian juga keramaian ahli Majlis. Sekarang hanya tinggal seramai lima orang ahli : Amerika Syarikat iaitu negara mentadbir dan yang lainnya ahli tetap Majlis Keamanan iaitu China, Franchis, Soviet Union dan United Kingdom. Oleh sebab Wilayah Amanah Kepulauan Pasifik di dalam kawasan strategik maka ia diletakkan di bawah tanggungjawab Majlis Keamanan.

Setiap orang ahli mempunyai satu undi. Majlis ini mengadakan mesyuarat dalam persidangan tahunan, biasanya pada akhir musim bunga. Ia juga mengadakan persidangan khas jika diperlukan.

Majlis Amanah diberi kuasa untuk meneliti dan membincangkan laporan-laporan dari Kuasa Mentadbir mengenai politik, ekonomi, sosial dan kemajuan pelajaran rakyat Wilayah-wilayah Amanah itu. Atas rundingan dengan Kuasa Mentadbir, maka Majlis juga meneliti surat-surat rayuan dan bertanggungjawab menghantar suruhanjaya berkala dan khas ke Wilayah-wilayah Amanah.

(5) **Mahkamah Pengadilan Antarabangsa**

Perundangan Mahkamah ini adalah sebahagian daripada Piagam Bangsa-Bangsa Bersatu. Majlis ini terbuka kepada semua pihak bagi undang-undangnya dan secara langsung termasuk Anggota Bangsa-Bangsa Bersatu. Negara bukan anggota Bangsa-Bangsa Bersatu boleh menyertai Perundangan itu dengan syarat-syarat ditentukan bagi setiap perkara oleh Perhimpunan Agung dengan sokongan Majlis Keamanan.

Perhimpunan Agung dan Majlis Keamanan boleh mendapatkan pandangan nasihat mengenai sebarang persoalan undang-undang; badan-badan lain Bangsa-Bangsa Bersatu dan agensi-agensi khas boleh meminta pandangan nasihat mengenai persoalan undang-undang dalam lingkongan kegiatan-kegiatan mereka apabila diberi kuasa oleh Perhimpunan Agung.

Mahkamah ini mengandungi 15 orang Hakim yang dipilih oleh Perhimpunan Agung dan Majlis Keamanan dengan undian bebas. Mereka dipilih berasaskan kelulusan-kelulusan mereka, bukan berasaskan kebangsaan. Perhatian diambil untuk menjamin bahawa sistem undang-undang penting dunia adalah diwakili dalam mahkamah itu. Dua orang Hakim tidak boleh terdiri dari rakyat yang sama negara. Hakim-hakim itu berkhidmat bagi satu tempoh selama 9 tahun dan mungkin boleh dipilih semula. Mereka tidak dibenarkan menceburkan diri dalam sebarang pekerjaan selama tempoh perkhidmatan mereka.

(6) **Sekretariat**

Sekretariat berkhidmat kepada badan-badan lain Bangsa-Bangsa Bersatu dan mentadbirkan program dan dasar-dasar yang telah disusun mereka. Mengetuai Sekretariat ialah Setiausaha Agung yang dilantik oleh Perhimpunan Agung dengan sokongan Majlis Keamanan.

Setiausaha Agung yang pertama Bangsa-Bangsa Bersatu ialah Trygre Lie dari Norway yang berkhidmat hingga 1953. Dag Hammarskjold dari Sweden berkhidmat dari 1953 hingga kematiannya dalam tahun 1961 kerana kemalangan kapal terbang terhempas di Afrika. U Thant dari Burma berkhidmat sebagai Setiausaha Agung hingga 1971. Beliau diganti oleh Kurt Waldheim dari Austria yang berkhidmat dari 1972 hingga 1981. Setiausaha Agung sekarang ialah Javier Perez de Cuellar dari Peru yang memulakan perkhidmatan pada 1hb. Januari 1982.

Seketariat mempunyai kakitangan antarabangsa lebih 16,000 orang lelaki dan perempuan dari kira-kira 150 buah negara menjalankan kerja sehari-hari Bangsa-Bangsa Bersatu di Ibu Pejabat di New York dan di Pejabat-Pejabat dan pusat-pusatnya di seluruh dunia.

Sebagai kakitangan awam antarabangsa maka mereka bekerja kesemuanya untuk Pertubuhan Dunia itu. Setiap orang kakitangan mengangkat sumpah supaya tidak memberi atau menerima arahan dari sebarang kerajaan atau kuasa luar.

Tugas Seketariat adalah berbagai jenis sebagaimana juga pelbagai masalah-masalah yang dikendalikan oleh Bangsa-Bangsa Bersatu itu. Ini termasuklah mentadbirkan gerakan-gerakan memelihara keamanan; mengurus persidangan-persidangan antarabangsa mengenai masalah-masalah yang berkaitan dengan dunia seluruhnya; mengukur ekonomi dunia dan masalah-masalah serta haluan sosial; menyediakan pengajian-pengajian mengenai perkara-perkara itu sebagai hak manusia, perlucutan senjata dan perkembangan, dan menafsirkan ucapan-ucapan; menterjemahkan dokumen-dokumen dan memberi perkhidmatan perhubungan sebaran am dunia dengan penerangan dari hal Bangsa-Bangsa Bersatu.

VI. **Peruntukan Belanjawan**

Peruntukan belanjawan biasa Bangsa-Bangsa Bersatu diluluskan oleh Perhimpunan Agung tiap-tiap dua tahun. Permulaannya peruntukan itu dihadapkan oleh Setiausaha Agung dan dikaji oleh sebuah jawatankuasa mengandungi 18 orang pakar — jawatankuasa Penasihat mengenai Persoalan-persoalan Pentadbiran dan Belanjawan. Aspek-aspek Program dikaji oleh jawatankuasa mengandungi 12 orang ahli bagi Program dan Penyelarasan.

Belanjawan tahun 1982 — 1983 berjumlah US$1,472,961,700. Sumber utama biasa adalah sumbangan dari negara-negara anggota.

VII. **Kesimpulan**

Setelah penulis mengikuti perjalanan Pertubuhan Dunia itu lebih dua purnama maka kesempatan untuk mendapat jawapan mengapa negara-negara berdaulat menyertai Bangsa-Bangsa Bersatu itu. Dalam tempoh itu penulis berpeluang juga berkenalan dengan para perwakilan dan bertukar-tukar fikiran dan pendapat dengan mereka. Dari pengalaman itu penulis dapat membuat kesimpulan bahawa banyak faedah yang diperolehi apabila menjadi anggota Pertubuhan Dunia itu, antaranya:

(1) Sesebuah negara anggota sama ada besar atau kecil, miskin atau kaya pasti setaraf kedudukannya dengan negara-negara lain di dunia dan kedaulatannya bertambah kukuh.

(2) Sebarang perkara yang mengusik kedaulatan negara akan dapat dipertahankan dan akan mendapat pertolongan.

(3) Berhak bersuara dan mengemukakan bantahan atau pendapat mengenai negara sendiri atau isu-isu antarabangsa.

(4) Jika ada ancaman terhadap negara anggota akan diambil perhatian dan dipertahankan oleh negara-negara lain.

(5) Mudah mendapat persahabatan dengan negara-negara lain tanpa membuat hubungan diplomatik secara rasmi. Persahabatan demikian lazimnya dijalin melalui perhubungan semasa Perhimpunan Agung dan dengan melalui Perwakilan Tetap negara-negara ke Bangsa-Bangsa Bersatu di satu tempat dan pada satu masa.

(6) Imej negara akan bertambah baik. Sentiasa mendapat penghormatan dan dihargai untuk dibawa berunding mengenai masalah atau isu antarabangsa.

(7) Pemimpin-pemimpin dunia yang hadir pada masa Perhimpunan Agung memberi kesempatan kepada mereka untuk membuat rundingan-rundingan dengan teman sejawat mereka. Kerja diplomasi demikian paling mudah dan menjimatkan belanja.

Banyak isu-isu dua hala dapat diselesaikan. Umpamanya Menteri-menteri Luar negara-negara ASEAN telah mengadakan mesyuaratnya ketika berada di New York menghadiri Perhimpunan Agung. Adakalanya perundingan untuk memajukan perniagaan pun sempat dirundingkan.

Jawatankuasa keempat yang membincangkan perkara-perkara tanah-tanah jajahan telah menangguhkan persidangannya pada 18hb. November 1983 bagi Perhimpunan Agung kali yang ke-38. Pengerusi Jawatankuasa itu, antara lain, telah menyatakan dalam ucapan penangguhannya mengucapkan tahniah kepada Brunei yang akan merdeka penuh pada 31hb Disember 1983 seperti berikut:

" The Committee decided to recommend to the Assembly that it noted with satisfaction the imminent accession of Brunei to independence, and welcome its application for membership in the United Nations. The Assembly was further asked to appeal to the United Nations to render all possible assistance to the emerging nation for the consolidation of its independence" — Jawatankuasa telah membuat keputusan untuk menyokong kepada Perhimpunan bahawa jawatankuasa telah mencatat dengan puas hati Brunei akan mencapai kemerdekaan dan mengalu-alukan permohonannya untuk menjadi anggota Bangsa-Bangsa Bersatu. Perhimpunan sekali lagi diminta untuk merayu kepada Bangsa-Bangsa Bersatu supaya dapat menghulurkan segala bantuan yang terdaya kepada negara yang baru muncul untuk mengukuhkan kemerdekaannya.

Apabila Negara Brunei Darussalam menjadi anggota dalam Bangsa-Bangsa Bersatu, kedudukan kerusinya di dalam dewan-dewan persidangan ialah di antara negara Brazil dan Bulgaria. Bendera negara kita juga akan dikibarkan di halaman Ibu Pejabat Bangsa-Bangsa Bersatu di antara dua buah negara tersebut. Insya-Allah, Negara Brunei Darussalam akan menjadi anggota Bangsa-Bangsa Bersatu yang ke-159.

SEBAHAGIAN dari pegawai-pegawai yang mewakili Kerajaan Brunei Darussalam dan Republik Singapura dalam mesyuarat tersebut.

BRUNEI — SINGAPURA MENTERAI PERJANJIAN UDARA

BANDAR SERI BEGAWAN. — Selaras dengan pencapaian taraf Negara Brunei Darussalam yang merdeka lagi penuh berdaulat maka Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam telah menandatangani surat perjanjian berhubung dengan Perkhidmatan-Perkhidmatan Udara yang baharu dengan Kerajaan Republik Singapura. Perundingan tersebut yang berjalan selama tiga hari berakhir pada Rabu lepas telah berlangsung di Bilik Persidangan Kementerian Perhubungan, di ibu negara.

Brunei Darussalam diwakili oleh lima orang Pegawai-pegawai Kanan Kerajaan dari berbagai Kementerian yang diketuai oleh Setiausaha Tetap Kementerian Perhubungan, Awang Ahmad bin Dato Matnor. Manakala rombongan dari Kerajaan Republik Singapura seramai tujuh orang diketuai oleh Awang Lam Chuan Leong, Setiausaha Tetap Kementerian Perhubungan Singapura.

Di samping membincangkan beberapa perkara lain, perundingan tersebut juga menumpukan kepada dua perkara utama iaitu berhubung dengan naskah perjanjian di antara kedua Kerajaan berkenaan dan jadual perjalanan udara Brunei — Singapura.

Perjanjian yang lama berhubung dengan Perjanjian Perkhidmatan-Perkhidmatan Udara di antara Kerajaan Brunei dengan Kerajaan Republik Singapura telah dimenteraikan pada penghujung tahun 1978 di mana Kerajaan Baginda Queen bagi pihak Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam telah mengendalikan urusan tersebut. Di samping mengadakan rundingan, Setiausaha Tetap Kementerian Perhubungan Republik Singapura, Awang Lam Chuan Leong dan rombongan telah berkesempatan mengadakan kunjungan hormat kepada Yang Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin bin Pengiran Haji Abbas, Menteri Undang-Undang Merangkap Menteri Perhubungan bertempat di Bangunan Setiausaha Kerajaan Lama Bandar Seri Begawan.

Memancing ikan diharamkan

SETELAH membuat pertimbangan yang sewajarnya, jawatankuasa keselamatan telah mengharamkan aktiviti memancing ikan di pemasangan BSP dan seterusnya mengharamkan penambatan kapal pada pasangan-pasangan tersebut. Pengharaman ini bermula dengan serta-mertanya.

Shell Brunei mempunyai rekod keselamatan menyelam yang baik dan mencegah ini berasas kepada polisi kumpulan Shell berkenaan dengan penangkapan di tempat-tempat di mana para penyelam bekerja. Ianya juga dianggap sebagai satu langkah bagi meninggikan mutu keselamatan awam dalam BSP.

Memancing sudah pun dicegah di sektor-sektor di North Sea, Australia dan New Zealand beberapa ketika yang lalu. Ini ialah disebabkan beberapa kejadian yang berlaku di mana penyelam-penyelam terjerat oleh pukat-pukat lama dan tali pancang. Tali pancang ini adalah di buat supaya ikan-ikan tidak nampak dan perlu diketahui yang tali-tali pancang juga boleh menyebabkan masalah kepada penyelam-penyelam. Masalahnya ini ialah kerana tali pancang mudah putus dalam air dan menyebabkan mata pancing dan tali pancing tertinggal di kawasan-kawasan pembangunan di mana ia boleh membahayakan penyelam-penyelam.

Walau pencegahan ini akan tidak disukai oleh penggemar-penggemar memancing, tetapi demi untuk keselamatan penyelam-penyelam, adalah diharapkan agar mereka ini akan memikirkan betapa pentingnya pencegahan ini.

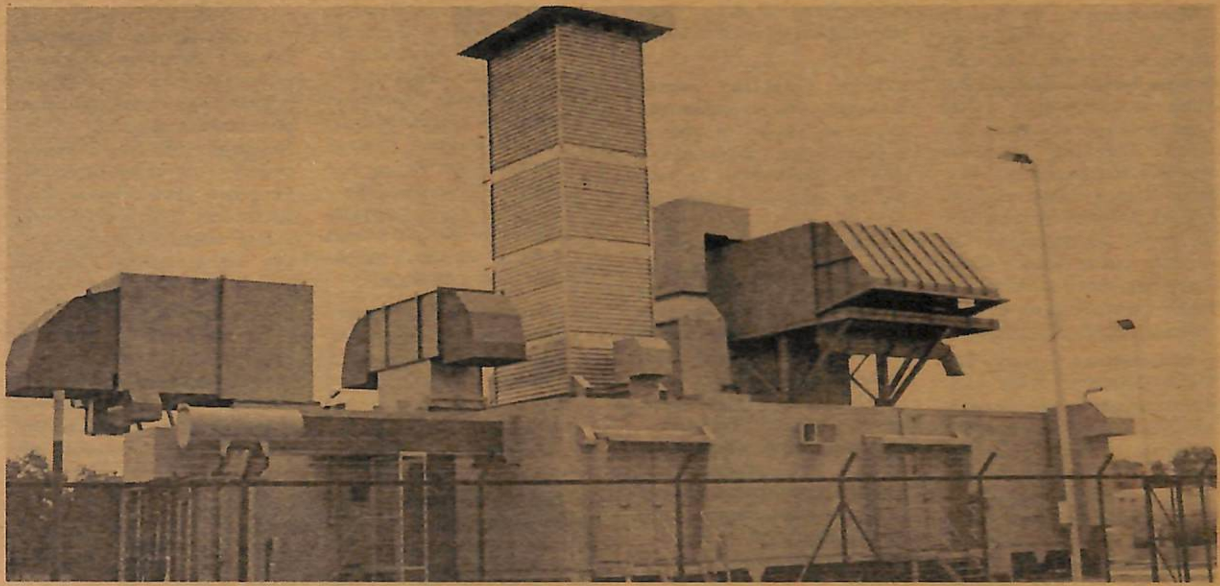
JANAKUASA KINI KELUARKAN TENAGA

PARA pembaca mungkin masih ingat dalam laporan-laporan keluaran Mac dan April tahun ini apabila bungkusan-bungkusan peralatan berat yang mengandungi janakuasa elektrik turbin gas 16 MW yang baru telah tiba.

Sekarang telah dipasang dalam pertengahan bulan April, bungkusan-bungkusan itu semuanya telah disambung. Unit tersebut telah digunakan dan mengeluarkan kuasa elektrik untuk membantu keperluan industri dan perumahan BSP.

Hanya dalam masa 14 minggu selepas penempatan bungkusan yang utama, kesemua peralatan tambahan dan bangunan-bangunan telahpun dipasang. Bahan bakar dan paip minyak pelincir siap dipasang, talian dan letrik dan pasangan peralatan serta penyambungan dan kesemuanya menjalani ujian sebelum digunakan.

Peralatan ini telah dibekalkan oleh GEC Gas Turbines di England dan mereka telah menghantar jentera-jentera untuk membantu mengawasi pemasangan tersebut walaupun buruh-buruh yang berkemahiran telah dibekalkan oleh pemborong tempatan, Sahid. Di waktu yang sama juga seorang lagi pemborong sedang menyiapkan kerja-kerja awam dan seorang lagi lampu stesen. Sebenarnya, kerja-kerja yang dikehendaki cepat memerlukan sebanyak enam orang pemborong yang berlainan dan kakitangan yang diambil di tempat itu di satu peringkat; dengan kegiatan yang terlalu banyak dalam satu kawasan yang kecil kewaspadaan yang rapi telah diambil untuk membolehkan penyelarasan dan bahawa mutu-mutu keselamatan tidaklah diabaikan. Keseluruhan pengurusan tempat dan projek telah disediakan oleh EPS, Jabatan Projek-projek Darat.



JANAKUASA letrik tersebut yang telah siap dipasang berdekatan dengan janakuasa BSP yang sedia ada.

Peralatan itu mengandungi turbin gas jenis GE (dari Amerika) LM 2500; sebuah alat industri enjin CF — 6 yang terdapat di kapal terbang B 747. Ini menjalankan janarus ulangbalik elektrik Brush dan kekuatan elektrik ditambah untuk memenuhi 33 — KV bagi pembahagian pengaliran elektrik BSP. Unit ini direka untuk dijalankan dengan gas tetapi juga boleh dijalankan dengan bahan-bakar diesel sangat berguna sebagai persediaan jika tekanan gas yang tinggi tidak dapat dibekalkan oleh sesuatu sebab. Unit itu sendiri mempunyai bekalan tambahan sendiri dengan penghidup yang dijalankan oleh enjin diesel dan pam minyak. Ianya juga mempunyai bilik pengawalan sendiri walaupun ianya biasa dijalankan dari panel kawalan yang ada di loji kuasa yang ada.

Unit ini terbukti boleh mengelurkan kuasa lebih dari 16MW kuasa elektrik tetapi sekarang ia mesti membuktikan ianya satu sumber kuasa yang boleh dipercayai. Dalam masa beberapa bulan ini unit tersebut akan berjalan secara terus-menerus dan selepas itu barulah BSP akan mengambil alih dari GEC. Loji janakuasa yang lama yang mempunyai dua buah turbin wap dan tiga buah turbin gas yang digabungkan mempunyai kelebihan sedikit kuasa pengeluaran dari yang baru ini, akan terus dijalankan tetapi di pengeluaran kuasa yang dikurangkan dari mesin-mesin yang lama itu. Ini akan menambah lagi penggunaan mesin-mesin lama itu dan membantu pembekalan elektrik BSP dalam masa yang akan datang.

Langkah pekerja dihargai oleh Syarikat

ATAS tindakan yang cepat diambil oleh seorang pekerja dalam melaporkan satu kejadian kebakaran telah menyelamatkan berjuta-juta ringgit wang syarikat.

Ketua Jabatan Keselamatan dan Alam Sekitar, Bernard Jayasuria menjelaskan bahawa usaha yang telah dilakukan itu adalah 'terpuji dan menjadi contoh'.

Kebakaran itu berlaku di salah sebuah gudang SSU di NIA dan telah dilihat oleh Mohammad Sarduni Haji Saban awal pagi 5 Ogos. Waktu itu ialah jam 2.00 pagi dan Mohammad Sarduni bersama seorang rakan, Awang Bali Haji Radin sedang memandu ke pejabat mereka kira-kira setengah batu dari gudang SSU.

"Saya ternampak asap keluar dari sebuah bangunan dan naluri saya mengatakan bahawa yang paling baik dilakukan ialah dengan menghubungi Jabatan Bomba secepat mungkin," kata Mohammad Sarduni. Dan mungkin ianya akan terlambat jika ia terpaksa balik ke pejabatnya untuk memberitahu Jabatan Bomba dengan menggunakan telefon kecemasan (peraturan biasa). Dia lalu berikhtiar sendiri dengan menggunakan radio di keretanya. Bomba dari Shell Brunei tiba di tempat kejadian tujuh minit selepas itu dan mereka dapat mengawal kebakaran tersebut dalam masa 15 minit.

Dalam temuramah Salam dengan Bernard Jayasuria, beliau berkata bahawa di gedung tersebut tersimpan kimia-kimia yang mudah terbakar dan bahaya. "Kebakaran tersebut mungkin akan merebak dan membinasakan keseluruhan gedung jika tidak dilaporkan dengan segera — Mohammad Sarduni telah menyelamatkan berjuta-juta ringgit wang syarikat dan beliau telah menunjukkan satu contoh yang baik," katanya.

Kerosakan dinilaikan sebanyak $40,000 dan penyiasatan sedang dibuat ke atas punca kebakaran.

Mohammad Sarduni ayah kepada lima orang anak bekerja dengan OPD/212 sebagai fomen kanan.

Seminar Perdagangan

SEMINAR perdagangan diperingkat lanjutan sedang dijalankan di ibu pejabat Shell Brunei di Seria bagi lebih dari 30 orang peniaga bumiputera dari Daerah Belait.

Kesemua para peserta adalah 'siswazah-siswazah' di peringkat pertama seminar-seminar yang telah dijalankan beberapa ketika dahulu oleh Koperasi Kemajuan Eksekutif. Koperasi tersebut telah diberikan oleh Shell Brunei untuk menjalankan kursus-kursus bagi peniaga bumiputera untuk meninggikan lagi kemahiran mereka.

Abdul Rahim Abdul Latif dari Jabatan Kemajuan Peniaga Tempatan berkata bahawa sokongan yang diterima dari para peserta adalah baik. "Seminar dijalankan selama tiga minggu; jangka masanya sangatlah panjang dibandingkan dengan seminar-seminar yang lalu hanya seminggu. Semua menunjukkan semangat berminat dan saya yakin masa yang mereka sumbangkan itu sangat berguna."

Mereka yang telah menyampaikan penerangan kepada para peserta ialah Dr. Hamzah Ismail dan Prof. Barjoyi Barda.

Lebih 4,500 lukisan kanak-kanak diterima

BANDAR SERI BEGAWAN. — Lebih dari 4,500 buah lukisan kanak-kanak telah diterima dari seluruh negara bagi peraduan melukis anjuran Syarikat Minyak Shell Brunei Berhad di Sekolah Persediaan Inggeris Mabohai baru-baru ini.

Peraduan yang dianjurkan setiap tahun itu bertemakan 'Merdeka dan Berdaulat', dibahagikan kepada empat bahagian iaitu bagi kanak-kanak yang berumur 6 — 7 tahun, 8 — 9 tahun, 10 — 11 tahun dan 12 — 13 tahun.

Dalam pemilihan peringkat awal tersebut sebanyak lapan ratus buah lukisan telah dipilih. Dari jumlah tersebut sebanyak dua ratus buah lukisan dipilih bagi satu bahagian.

Seramai 12 orang guru-guru lukisan dari Jabatan Pelajaran, Kementerian Pelajaran dan Kesihatan hadir bagi menghakimkan kesemua lukisan-lukisan tersebut.

SEROMBONGAN seramai 29 orang dari Badan Kebajikan dan Sukan Jabatan Penerbangan Awam, Brunei (KASPENA) telah membuat lawatan ke Syarikat Minyak Shell Brunei Sendirian Berhad di Seria pada 24 Ogos 1984 yang diketuai oleh Ak Abdul Rahman bin Pengiran Seri Indera Pengiran Haji Ismail dan telah dialu-alukan oleh Pegawai Perhubungan Awam di Syarikat tersebut Awang Mohd Sharif bin Naweh. Rombongan tersebut telah juga melawat ke BLNG di Lumut dan Bahagian Penapisan (Refinery) di Seria (gambar atas).

ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI

PEGAWAI BERTAULIAH JANGKA PENDEK TENTERA UDARA ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI

1. ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI mempelawa pemuda-pemuda Negara Brunei Darussalam untuk memasuki satu kerjaya yang mencabar lagi mulia sebagai Pegawai Bertauliah Jangka Pendek Juruterbang di dalam Tentera Udara Angkatan Bersenjata Diraja Brunei. Tentera Udara ini sedang bekembang dan memerlukan anak-anak muda untuk dilatih sebagai juruterbang.

2. Angkatan ini percaya Awang-Awang bersedia untuk menerima cabaran ini. Memohonlah sekarang, temuduga Lembaga Pemilihan Pegawai-Pegawai akan diadakan akhir bulan November 1984. Awang-Awang mestilah menghantar permohonan Awang-Awang kepada Pemerintah, Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Berakas Garison dan sampai tidak lewat dari hari Khamis 4 Oktober, 1984.

Untuk terpilih, Awang-Awang mestilah memenuhi syarat-syarat yang diperlukan seperti berikut :

a. Awang-Awang mestilah dilahirkan di Brunei dan rakyat kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam yang terdiri daripada orang-orang Melayu dari kaum jati puak-puak Belait, Bisaya, Brunei, Dusun, Kedayan, Murut dan Tutong.

b. Jika Awang-Awang bukan dari kaum jati puak-puak tersebut, Awang mestilah berugama Islam dan menyesuaikan diri Awang dengan adat resam orang-orang Melayu yang diamalkan di Negara Brunei Darussalam dan rakyat kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam yang tertakluk kepada sebarang undang-undang bertulis yang berhubung dengan taaf kebangsaan.

c. Berkelulusan pelajaran GCE peringkat 'O' di dalam Bahasa Inggeris (kelulusan 8 adalah diterima), Ilmu Hisab dan satu mata pelajaran Sains (kredit 6 ke atas). Calon-calon yang mempunyai kelulusan akademik yang lebih tinggi akan diberikan keutamaan.

d. Awang-Awang mestilah masih bujang dan berumur antara 17½ hingga 25 tahun pada 14 Januari, 1985.

e. Tinggi sekurang-kurangnya 5 kaki 1 inci dan berat badan tidak kurang 105 paun.

f. Lulus pemeriksaan kesihatan tentera.

3. Jika Awang terpilih sebagai calon Pegawai Bertauliah Jangka Pendek Juruterbang, Awang akan menjalani latihan asas tentera tidak kurang selama 8 minggu di Pusat Latihan, Perkhemahan Bolkiah dan diikuti dengan kursus Pegawai Kadet di Maktab Tentera Diraja Cranwell, United Kingdom. Setelah tamat dan lulus berkursus Awang akan menerima tauliah sebagai Leftenan Muda di dalam Angkatan Bersenjata Diraja Brunei. Latihan asas penerbangan dijalankan di Negara Brunei Darussalam.

4. Borang-borang permohonan serta penerangan lanjut boleh didapati daripada :

a. Pegawai Pengambilan Angkatan Bersenjata
Diraja Brunei
Pusat Latihan
Angkatan Bersenjata Diraja Brunei
Perkhemahan Bolkiah
Bandar Seri Begawan
Telefon : 30531 samb. 111 atau 112

b. Pusat Pengambilan ABDB
Dewan Bandaran
Bandar Seri Begawan

c. Pusat Pengambilan ABDB
Dewan Kemasyarakaan
Kuala Belait

d. Pusat Pengambilan ABDB
Bilik Bacaan
Tutong

e. Pejabat Pengambilan ABDB
Bangar
Temburong

Dan untuk kemudahan-kemudahan perhubungan sila berikan nombor telefon Awang-Awang dalam permohonan Awang-Awang.

PEGAWAI BERTAULIAH JANGKA PENDEK TENTERA LAUT ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI

1. ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI mempelawa pemuda-pemuda Negara Brunei Darussalam untuk memasuki satu kerjaya yang mencabar lagi mulia sebagai Pegawai Bertauliah Jangka Pendek di dalam Tentera Laut Angkatan Bersenjata Diraja Brunei. Tentera Laut ini sedang berkembang dan memerlukan anak-anak muda untuk di latih sebagai pegawai-pegawai tentera laut dalam bidang keahlian seperti jurusan Pegawai Memerintah Kapal.

2. Angkatan ini percaya Awang-Awang bersedia untuk menerima cabaran ini. Memohonlah sekarang, temuduga Lembaga Pemilihan Pegawai-Pegawai akan diadakan akhir bulan November 1984. Awang-Awang mestilah menghantar permohonan Awang-Awang kepada Pemerintah, Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Berakas Garison dan sampai tidak lewat dari hari Khamis 4 Oktober, 1984.

Untuk terpilih, Awang-Awang mestilah memenuhi syarat-syarat yang diperlukan seperti berikut :

a. Awang-Awang mestilah dilahirkan di Brunei dan rakyat kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam yang terdiri daripada orang-orang Melayu dari kaum jati puak-puak Belait, Bisaya, Brunei, Dusun, Kedayan, Murut dan Tutong.

b. Jika Awang-Awang bukan dari kaum jati puak-puak tersebut, Awang mestilah berugama Islam dan menyesuaikan diri Awang dengan adat resam orang-orang Melayu yang diamalkan di Negara Brunei Darussalam dan rakyat kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam yang tertakluk kepada sebarang undang-undang bertulis yang berhubung dengan taaf kebangsaan.

c. Awang-Awang mestilah lulus sekurang-kurangnya 4 mata pelajaran GCE peringkat 'O' atau kelulusan yang sebanding dengannya dan hendaklah lulus dalam Bahasa Inggeris dan Ilmu Hisab. Calon-calon yang lulus dalam Ilmu Sains dan mata-mata pelajaran yang lain atau apa-apa jua kelulusan akademik yang lebih tinggi akan diberi keutamaan.

d. Awang-Awang mestilah masih bujang dan berumur antara 17½ hingga 25 tahun pada 14 Januari, 1985.

e. Tinggi sekurang-kurangnya 5 kaki 1 inci dan berat badan tidak kurang 105 paun.

3. Jika Awang terpilih sebagai calon Pegawai Bertauliah Jangka Pendek Tentera Laut, Awang akan menjalani latihan asas tentera tidak kurang selama 8 minggu di Pusat Latihan, Perkhemahan Bolkiah dan diikuti dengan kursus Pegawai Kadet di Maktab Tentera Laut Diraja Britannia, Dartmouth di United Kingdom. Setelah tamat berkursus Awang akan menerima tauliah sebagai Leftenan Muda di dalam Angkatan Bersenjata Diraja Brunei.

4. Borang-borang permohonan serta penerangan lanjut boleh didapati daripada :

a. Pegawai Pengambilan Angkatan Bersenjata
Diraja Brunei
Pusat Latihan
Angkatan Bersenjata Diraja Brunei
Perkhemahan Bolkiah
Bandar Seri Begawan
Telefon : 30531 samb. 111 atau 112

b. Pusat Pengambilan ABDB
Dewan Bandaran
Bandar Seri Begawan

c. Pusat Pengambilan ABDB
Dewan Kemasyarakaan
Kuala Belait

d. Pusat Pengambilan ABDB
Bilik Bacaan
Tutong

e. Pejabat Pengambilan ABDB
Bangar
Temburong.

Dan untuk kemudahan-kemudahan perhubungan sila berikan nombor telefon Awang-Awang dalam permohonan Awang-Awang.

PEGAWAI BERTAULIAH TETAP ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI

1. ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI mempelawa pemuda-pemuda Negara Brunei Darussalam untuk memasuki satu kerjaya yang mencabar lagi mulia sebagai Pegawai Bertauliah Tetap di dalam Angkatan ini. Angkatan ini sedang membesar dan berkehendakan anak-anak muda untuk dilatih sebagai pegawai-pegawai tentera di dalam bidang keahlian seperti jurusan Penerbangan, Pelaut, Logistik, Kejuruteraan dan Elektronik. Jika Awang-Awang berkebolehan dan mempunyai kelayakan-kelayakan akademik yang diperlukan, Angkatan ini akan membantu Awang-Awang untuk dilatih di dalam bidang-bidang tersebut.

2. Angkatan ini percaya Awang-Awang bersedia untuk menerima cabaran ini. Memohonlah sekarang, temuduga Lembaga Pemilihan Pegawai-Pegawai akan diadakan akhir bulan November 1984. Awang-Awang mestilah menghantar permohonan Awang-Awang kepada Pemerintah, Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Berakas Garison dan sampai tidak lewat dari hari Khamis 4 Oktober, 1984.

Untuk terpilih, Awang-Awang mestilah memenuhi syarat-syarat yang diperlukan seperti berikut :

a. Awang-Awang mestilah dilahirkan di Brunei dan rakyat kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam yang terdiri daripada orang-orang Melayu dari kaum jati puak-puak Belait, Bisaya, Brunei, Dusun, Kedayan, Murut dan Tutong.

b. Jika Awang-Awang bukan dari kaum jati puak-puak tersebut, Awang mestilah berugama Islam dan menyesuaikan diri Awang dengan adat resam orang-orang Melayu yang diamalkan di Negara Brunei Darussalam dan rakyat kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam yang tertakluk kepada sebarang undang-undang bertulis yang berhubung dengan taaf kebangsaan.

c. Awang-Awang mestilah lulus sekurang-kurangnya 4 mata pelajaran GCE peringkat 'O' atau kelulusan sebanding dengannya dan hendaklah lulus dalam Bahasa Inggeris, kelulusan dalam Ilmu Hisab dan mata-mata pelajaran sain yang lain atau apa-apa jua kelulusan akademik yang lebih tinggi akan diberi keutamaan.

d. Awang-Awang mestilah masih bujang dan berumur antara 17½ hingga 25 tahun pada 14 Jtnuari, 1985.

e. Tinggi sekurang-kurangnya 5 kaki 1 inci dan berat badan tidak kurang 105 paun.

3. Jika Awang terpilih sebagai calon Pegawai Kadet, Awang akan menjalani latihan asas tentera selama 6 ke 9 bulan di Pusat Latihan, Perkhemahan Bolkiah. Tertakluk kepada lulusnya Awang dalam latihan tersebut Awang akan dihantar ke seberang laut untuk menjalani kursus Pegawai Kadet. Setelah tamat dan lulus berkursus Awang akan menerima tauliah sebagai Leftenan Muda di dalam Angkatan Bersenjata Diraja Brunei.

4. Borang-borang permohonan serta penerangan lanjut boleh didapati daripada :

a. Pegawai Pengambilan Angkatan Bersenjata
Diraja Brunei
Pusat Latihan
Angkatan Bersenjata Diraja Brunei
Perkhemahan Bolkiah
Bandar Seri Begawan
Telefon : 30531 samb. 111 atau 112

b. Pusat Pengambilan ABDB
Dewan Bandaran
Bandar Seri Begawan

c. Pusat Pengambilan ABDB
Dewan Kemasyarakaan
Kuala Belait

d. Pusat Pengambilan ABDB
Bilik Bacaan
Tutong

e. Pejabat Pengambilan ABDB
Bangar
Temburong.

Dan untuk kemudahan-kemudahan perhubungan sila berikan nombor telefon Awang-Awang dalam permohonan Awang-Awang.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SEBAGAI PENOLONG PENYELIDIK

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada colan-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam untuk dilantik sebagai PENOLONG PENYELIDIK di Jabatan Muzium-Muzium, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Negara Brunei Darussalam.

Sukatan Gaji : D. 1-2-3 EB. 4-5 — $530-$1625 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman :

a) Mestilah berumur di antara 18 hingga ke 45 tahun.

b) i) Mestilah sekurang-kurangnya mempunyai kelulusan Sijil Am Pelajaran Peringkat Biasa (General Certificate of Education 'O' Level) dengan mendapat sekurang-kurangnya kepujian dalam mata pelajaran Sejarah atau Bahasa Inggeris;

ATAU

ii) Calon-calon yang tidak mempunyai kelulusan di (b) (i), di atas tetapi sebaliknya terdiri dari kakitangan-kakitangan Muzium-Muzium yang mempunyai kelulusan Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau kelulusan yang sebanding dengannya dan telah berkhidmat sekurang-kurangnya selama 3 tahun dan mempunyai pengalaman di bidang penyelidikan dan kerja-kerja luar dalam Bahagian Etnografi, Sejarah, Kajipurba atau Ilmu Kejadian serta mempunyai laporan prestasi kakitangan yang memuaskan bolehlah juga dipertimbangkan;

c) Calon-calon yang pandai membaca dan menulis jawi serta fasih berbahasa daerah dan mempunyai kebolehan dalam karang-mengarang akan diberi keutamaan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama permohonan itu satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 15 Oktober, 1984.
Bilangan iklan : 180/1984. (E/173/76)

PEMBERITAHUAN TAWARAN ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI

Syarat-syarat Tawaran

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, terletak di Lembaga Tawaran Negara Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, tidak lewat jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 24 September, 1984. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
2. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Pejabat Procurement, Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Bolkiah Kem, semasa hari-hari bekerja (0730-1230 dan 1400-1630 tiap-tiap hari Isnin hingga Khamis, 0730-1130 tiap-tiap hari Jumaat, Sabtu dan Ahad tidak dibuka).
3. Contoh-contoh, katalog-katalog atau risalah-risalah adalah dikehendaki dan mestilah dihantar kepada Pejabat Procurement, Bolkiah Kem, ABDB tidak lewat 3 hari selepas tarikh tawaran diutup. Gambar-gambar biasa tidak akan dilayan.
4. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya.
5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau mana-mana jua tawaran.

BIL.: PROC/T/153/84
MEMBEKAL : WALL AND CEILING FAN
Cagaran : $100.00.

BIL. : PROC/T/154/84
MEMBEKAL : BROOM SWEEPING HEAD PLASTIC
Cagaran : $200.00.

BIL. : PROC/T/155/84
MEMBEKAL : ROOM AIR CONDITIONERS (MOVABLE TYPE)
Cagaran : $200.00.

BIL. : PROC/T/156/84
MEMBEKAL : DESK TOP CONTROLLERS
Cagaran : $200.00.

BIL. : PROC/T/157/84
MEMBEKAL : PANEL GENERATORS
Cagaran : $100.00.

BIL. : PROC/T/158/84
MEMBEKAL : ENGINE ASSEMBLY
Cagaran : $100.00.

BIL. : PROC/T/159/84
MEMBEKAL : NICKEL CADMIUM ALKALINE CELLS
Cagaran : $300.00.

BIL. : PROC/T/160/84
MEMBEKAL : JACKETS DPM WATERPROOF
Cagaran : $100.00.

BIL. : PROC/T/161/84
MEMBEKAL : FLYING SUIT LIGHTWEIGHT
Cagaran : $250.00.

BIL. : PROC/T/162/84
MEMBEKAL : 16MM FILM PROJECTORS.
Cagaran : $100.00.

BIL. : PROC/T/163/84
MEMBEKAL : COOKING SET HIGH PRESSURE FIELD.
Cagaran : $300.00.

BIL.: PROC/RC/01
MEMBEKAL : STATIC COMMUNICATION SYSTEM MAINTENANCE (2 YEARS RUNNING CONTRACT)
Cagaran : $300.00.

BIL. : PROC/RC/10
MEMBEKAL : CARPET (2 YEARS RUNNING CONTRACT)
Cagaran : $200.00.

JABATAN KERJA RAYA, BRUNEI — PEMBERITAHUAN TAWARAN

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. *TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam peti tawaran yang terletak di Pejabat Kementerian Kewangan, Tingkat Empat, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin (pada tarikh yang ditetapkan).*
2. *Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.*
3. *Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama Projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemborong, dan ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Kementerian Kewangan, Tingkat Empat, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.*
4. *Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, di Airport Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.*
5. *Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).*
6. *Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas ditetapkan.*
7. *Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.*
8. *Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.*

BIL: 331 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 84AB/LTU002
CADANGAN UNTUK MEMBUAT LONGKANG SIMEN DI SUNGAI BASONG, DAERAH TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 6 September, 1984.

Tarikh tutup : 10 September, 1984:
Cagaran tawaran : $200.00 + $100.00 (lukisan).

BIL: 332 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK No. 84AR/065
PEMBINAAN LONGKANG TEPI JALAN, SUMP DAN PETI KALBAT TETULANG DI BATU 5, 6½ DAN 7½, JALAN BERAKAS, B.S.B., NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 6 September, 1984.

Tarikh tutup : 10 September, 1984:
Cagaran tawaran : $200.00 + $100.00 (lukisan).

BIL: 333 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 84AB/PEL117
PEMBINAAN CADANGAN PADANG PERMAINAN UNTUK SEKOLAH RENDAH MENGLAIT, SIMPANG JALAN GADONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 6 September, 1984.

Tarikh tutup : 10 September, 1984:
Cagaran tawaran : $200.00 + $100.00 (lukisan).

BIL: 334 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk

PROJEK No. : 84AB/RAM010
CADANGAN DUA TINGKAT (12 UNIT) BARIK BLOK BAGI JERUDONG PARK, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 6 September, 1984.

Tarikh tutup : 10 September, 1984:
Cagaran tawaran : $500.00 + $100.00 (lukisan).

BIL: 335 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK No.: AD414/1101
CADANGAN PEMBESARAN PEJABAT-PEJABAT BARU UNTUK KELAS "E" YANG ADA DI IBU PEJABAT PENJARA, JERUDONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 6 September, 1984.

Tarikh tutup : 10 September, 1984.
Cagaran tawaran : $200.00 + $100.00 (lukisan).

BIL: 336 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : AD410/0506
SUB-KONTRAK YANG DICALONKAN BAGI MEMBEKAL DAN MEMASANG PARIT BAGI 11KV SUBSTATION DAN PEJABAT UNTUK JABATAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN ELEKTRIK DI KAWASAN DEWAN MAJLIS/LAPAU, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Akitek Ibrahim, 201 Chandarawaseh Shopping Complex, Batu 1, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 8 September, 1984.

Tarikh tutup : 10 September, 1984.
Cagaran tawaran : $500.00.

BIL: 337 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal untuk :

PROJEK No. : 84AR/010
MEMBEKAL DAN MENGHANTAR SEBUAH UNIT JAMBATAN JENIS BAILEY UNTUK JABATAN KERJA RAYA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Keria Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 6 September, 1984.

Tarikh tutup : 10 September, 1984.
Cagaran tawaran : $200.00.

BIL: 338 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Khas untuk :

PROJEK No. : AD409/0701
PEMASANGAN "SISTEM PRESSURISED MAIN DI JETI" DAN PELBAGAI KERJA UNTUK CADANGAN PEMBESARAN PELABUHAN MUARA, MUARA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Associated Consultants Pte Ltd, No. F11, Kompleks Seri Temasek, Kompleks Seri, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 13 September, 1984.

Tarikh tutup : 17 September, 1984.
Cagaran tawaran : $500.00 + $100.00 (lukisan).

BIL: 339 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" sahaja untuk :

PROJEK No. : AD414/0139
CADANGAN PERUMAHAN KERAJAAN DI KAMPONG KIARONG PERINGKAT A/1, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 27 September, 1984.

Tarikh tutup : 1 Oktober, 1984.
Cagaran tawaran : $5,000.00 + $100.00 (lukisan).

BIL: 340 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" sahaja untuk :

PROJEK No.: AD419/1302.
CADANGAN STOR UNTUK STOR NEGARA, JALAN GADONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 20 September, 1984.

Tarikh tutup : 24 September, 1984.
Cagaran tawaran : $10,000.00 + $100.00 (lukisan).

BIL: 341 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 84AB/PEL096
PEMBINAAN SATU (1) BLOK PENTADBIRAN UNTUK SEKOLAH MELAYU KERIAM, JALAN TUTONG, TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 13 September, 1984.

Tarikh tutup : 17 September, 1984.
Cagaran tawaran : $500.00 + $100.00 (lukisan)

Tender Notice

TENDER will be received by the Chairman of Tender Board at the Office of Ministry of Finance, Bandar Seri Begawan up to 4.30pm, 17th. September, 1984.

a) Supply of 1 unit light Excavator with the reaching off 7ft. depth, 0.10cu yd., bucket 2,800rpm Engine, out put Diesel Engine, digging power at 3,000Ibs. complete with canopy and iron shoes.

b) Supply 1 unit Engine Driven Vibratory roller net weight 700kg.

Length	379cm.
Width	75cm.
Height	122cm.
Dieselengine	
Engine out put	2,400rpm.

2. Detail Specification to be seen at the Ministry of Communication at Civil Aviation Department, Brunei International Airport.
3. The succesful Tender in requested to furnish Machinery with Operating/Maintenance manual and spare parts Catalog.
4. The Government of Negara Brunei Darussalam does not bind itself to accept the lowest price.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SEBAGAI OPERATOR TELEX

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan kosong sebagai OPERATOR TELEX di Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Kementerian Pertahanan, Negara Brunei Darussalam.

Tanggagaji: D. 1-2-3 EB. 4-5 — $530-$1625 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

a) Mestilah lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.

b) Keutamaan akan diberi kepada calon-calon yang mempunyai pengalaman dalam bidang yang berkenaan.

Am:

Calon-calon yang berjaya hendaklah bersedia untuk bertugas secara bergilir-gilir dan di mana-mana daerah.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya, dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan, surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 11 Oktober, 1984.

(Bil iklan: 172/1984)
(E/637/77).

Sebagai Penghantar Telegram

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan kosong sebagai PENGHANTAR TELEGRAM di Jabatan Telekom, Kementerian Perhubungan, Negara Brunei Darussalam.

Tanggagaji: F.1-2-3-4-5 EB.6 — $445-$790 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

a) Pemohon-pemohon mestilah lulus sekurang-kurangnya Tingkatan I atau yang sebanding dengannya.

b) Pemohon-pemohon mestilah mempunyai lesen memandu Kelas III atau lesen Motosikal.

Am:

Calon-calon yang berjaya hendaklah bersedia untuk berkhidmat di mana-mana sahaja di dalam Negara Brunei Darussalam.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya, dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan, surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 15 Oktober, 1984.

(Bil iklan: 181/1984)
(E/71/80).

TAWARAN PERMIT TEKSI

ADALAH dengan ini dimaklumkan bahawa Penguasa Melesen Pengangkutan Bermotor akan mengeluarkan dua (2) permit teksi khas untuk kegunaan Hotel Sheraton Utama iaitu bagi pengangkutan pelanggang-pelanggan hotel itu dari Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei ke hotel tersebut dan dari hotel itu ke tempat-tempat yang dikehendaki oleh pelanggan-pelanggan mereka.

2. Pengeluaran permit di atas adalah terbuka kepada pemilik-pemilik teksi Daerah Brunei sahaja dan bukanlah merupakan tambahan kepada teksi-teksi Daerah Brunei yang ada sekarang kerana pemohon-pemohon yang berjaya bolehlah menggunakan teksi-teksi mereka yang ada sekarang atau menggunakan teksi baru sebagai pengganti kepada teksi mereka yang ada sekarang.

3. Di antara syarat-syarat tentang penggunaan teksi-teksi yang diiklankan itu adalah seperti berikut:—

i) Teksi itu akan dinamakan "Teksi Hotel Sheraton Utama" dan akan berpengkalan di tempat yang dikhaskan oleh pihak hotel tersebut;

ii) Teksi itu mestilah mempunyai alat penyejuk udara (air condition);

iii) Pemandu teksi mestilah sanggup memberikan perkhidmatan dari jam 6.30 pagi hingga 11.30 malam.

iv) Pemandu mestilah mempunyai telefon di rumah mereka untuk kemudahan perhubungan dengan hotel tersebut;

v) Perkhidmatan teksi itu adalah khas untuk mengangkat pelanggan-pelanggan Hotel Sheraton Utama dari Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei ke hotel itu dan dari hotel ke tempat-tempat yang dikehendaki oleh pelanggan-pelanggan tersebut dan tidak boleh mengambil penumpang-penumpang lain seperti teksi biasa; dan

vi) Syarat-syarat lain yang difikiran perlu yang akan dikenakan oleh Penguasa Melesen Pengangkutan Bermotor nanti.

4. Semua permohonan hendaklah menggunakan borang-borang permohonan yang boleh didapati di Ibu Pejabat Pengangkutan Darat, Jalan Gadong, Negara Brunei Darussalam. Permohonan-permohonan mestilah sampai di Ibu Pejabat Pengangkutan Darat, Jalan Gadong, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari 15 September, 1984. Permohonan yang lewat diterima tidak akan dilayan.

DI JABATAN PELAJARAN

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan kosong sebagai Pembantu Teknik di Jabatan Pelajaran, Kementerian Pelajaran dan Kesihatan, Negara Brunei Darussalam.

Sukatan Gaji: D. 1-2-3 EB. 4-5 — $530-$1625 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

a) Mestilah berumur di antara 18 hingga 30 tahun;

b) i) Mestilah mempunyai salah satu daripada kelulusan-kelulusan yang berikut dalam bidang-bidang teknikal yang bersesuaian yang diperolehi dari Sekolah-Sekolah Teknikal ataupun Institusi-Institusi yang diiktiraf oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam.

* TEC Diploma
* Ordinary National Diploma
* TEC Certificate
* Ordinary National Certificate
* City and Guilds Technician Certificate Part I and Part II (T3)

ATAU

ii) Calon-calon yang terdiri dari Pelatih Pembantu Teknik yang mempunyai kelayakan dan pengalaman dalam bidang teknikal yang bersesuaian yang telah ditetapkan dalam jawatan dan telah berkhidmat sebagai Pelatih Pembantu Teknik sekurang-kurangnya selama 3 tahun serta mempunyai laporan penilaian prestasi yang memuaskan bolehlah juga dipertimbangkan.

ATAU

iii) Bagi calon-calon yang tidak mempunyai kelulusan di b) (i) di atas, tetapi sebaliknya terdiri dari kakitangan Kerajaan dari Bahagian V (Division V) yang mempunyai kelayakan dan pengalaman dalam bidang teknikal yang bersesuaian yang telah ditetapkan dalam jawatan dan telah berkhidmat sekurang-kurangnya selama 5 tahun serta mempunyai laporan penilaian prestasi yang memuaskan, bolehlah juga dipertimbangkan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 4 Oktober, 1984.
Bilangan iklan: 151/1984 (E/540/76)

Telecommunications Department Negara Brunei Darussalam Tender Notices

1 TENDERS are invited for the Supply of Single-Channel Rural Subscriber Radio Telephone Systems.

2 Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the 4th floor, Jabatan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, up to 12.00 noon on 17 September, 1984. Tenders received after the said time and date will be rejected.

3 Short-listed tenderers must submit a sample of the system with Speech plus Duplex facilities to be delivered at the tenderer's expense to the Director of Telecommunications, Telephone House, Jabatan Telekom, Negara Brunei Darussalam not later than 21 days upon receipt of notification.

4 Short-listed tenderers must also, at their own expenses, set up the sample of the system offered and demonstrate to the satisfaction of the Director of Telecommunications or his representative of the working functions of the system offered. All samples will be returned to unsuccessful tenderers at their own expense.

5 Failure to submit the sample of the systems by the stipulated time or to set up the system offered shall invalidate the tenderer's offer.

6 Tenders should be submitted in a plain sealed envelope marked:—

TENDER FOR THE SUPPLY OF SINGLE-CHANNEL RURAL SUBSRIBER RADIO TELEPHONE SYSTEMS FOR JABATAN TELEKOM.

Tender Ref: JTB/RT/5/84 bearing no indication of the name of the tenderer.

7 Detailed tender documents can be obtained from the office of the Director of Telecommunications at Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam upon a deposit of $2,000.00.

8 The Government of Negara Brunei Darussalam does not bind itself to accept the lowest or any tender.

---

1 TENDERS are invited for the Supply of Guyed Triangular Masts.

2 Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the 4th floor, Jabatan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, up to 12.00 noon on 17 September, 1984. Tenders received after the said time and date will be rejected.

3 Tenders should be submitted in a plain sealed envelope marked:—

TENDER FOR THE SUPPLY OF GUYED TRIANGULAR MASTS FOR JABATAN TELEKOM.

Tender Ref: JTB/RT/3/84 bearing no indication of the name of the tenderer.

4 Details tender documents can be obtained from the office of the Director of Telecommunications at Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam upon a deposit of $1,000.00.

5 The Government of Negara Brunei Darussalam does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Sebagai Ketua Pembantu Teknik

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada colan-calon yang berkelayakan untuk memenuhi jawatan kosong sebagai KETUA PEMBANTU TEKNIK di Jabatan Kemajuan Perumahan, Kementerian Pembangunan, Negara Brunei Darussalam.

Sukatan Gaji: C. 3-4 EB. 5 — $1990-$2970 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan dan Pengalaman:

a) Mestilah mempunyai sekurang-kurangnya Higher National Diploma dalam Kejuruteraan Awam dari Maktab Teknikal yang diiktiraf atau kelulusan yang sebanding dengannya.

b) Mestilah mempunyai sekurang-kurangnya 6 tahun pengalaman praktikal dalam salah satu atau lebih daripada lapangan-lapangan yang berikut:—

Kejuruteraan Awam, Kerja-kerja Bangunan, Ukur Bahan, Kerja-kerja Parit, Konkerit Pailing dan Pembinaan.

ATAU

Pegawai-pegawai yang sedang berkhidmat yang tidak mempunyai kelayakan tersebut di atas tetapi telah memegang jawatan Pembantu Teknik Kanan tidak kurang 6 tahun dan mempunyai kebolehan yang istimewa da'am melaksanakan tugas-tugas mereka dalam lapangan-lapangan yang dihuraikan di (b) di atas akan juga dipertimbangkan.

Syarat-syarat Lantikan

Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara berkontrak selama tiga tahun. Pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Faedah-faedah termasuklah tambang percuma, elaun pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan. pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta dan baksis pada kadar 25 peratus daripada gaji setelah sempurna tamat kontrak.

Calon-calon yang terdiri dari rakyat Negara Brunei Darussalam akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada cukai pendapatan dikenakan di Negara Brunei Darussalam.

Permohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 8 Oktober, 1984.
Bilangan iklan: 165/1984. (E/548/77)

Di Dewan Bahasa Dan Pustaka

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong di Dewan Bahasa dan Pustaka, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Negara Brunei Darussalam.

1. PEMBANTU PERPUSTAKAAN

Sukatan Gaji: D. 1 EB. 2-3 — $530-$1125 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

a) Berumur tidak kurang dari 18 tahun;

b) Mestilah lulus sekurang-kurangnya satu mata pelajaran dalam Sijil Am Pelajaran di peringkat biasa dan mendapat kepujian dalam mata pelajaran Bahasa Melayu.

ATAU

c) Lulus sekurang-kurangnya Sijil Rendah Pelajaran Brunei serta mempunyai pengalaman dalam kerja-kerja perpustakaan sekurang-kurangnya 3 tahun.

d) Calon-calon yang pernah mengikuti kursus dalam bidang perpustakaan merupakan satu kelebihan;

e) Keutamaan akan diberikan kepada calon-calon yang dapat menguasai dua bahasa (satu daripadanya Bahasa Melayu).

2. PEGAWAI PERPUSTAKAAN

Sukatan Gaji: D. 3 EB. 4-5 — $900-$1625 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

a) Berumur tidak kurang dari 18 tahun;

b) Mestilah lulus sekurang-kurangnya satu mata pelajaran dalam Peringkat Lanjutan dan 3 mata pelajaran dalam Sijil Am Pelajaran Peringkat Biasa dengan mendapat kepujian dalam Bahasa Melayu dan Inggeris;

ATAU

c) Mestilah lu'us sekurang-kurangnya tiga mata pelajaran dalam Sijil Am Pelajaran Peringkat Biasa serta lima tahun pengalaman dalam kerja-kerja perpustakaan;

ATAU

d) Terdiri dari pemegang jawatan Pembantu Perpustakaan yang telah ditetapkan dalam jawatannya dan telah berkhidmat sekurang-kurangnya lima tahun serta mempunyai laporan nilai prestasi kakitangan yang memuaskan;

e) Ca!on-colan yang mempunyai pengalaman dalam kerja-kerja perpustakaan merupakan satu kelebihan;

f) Ca'on-calon mestilah aktif serta mempunyai inisiatif khusus dalam membuat hubungan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 8 Oktober, 1984.
Bilangan iklan: 166/1984 (E/68/72)

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SEBAGAI PENGUASA GERAKAN-GERAKAN PELABUHAN

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan kosong sebagai Penguasa Gerakan-Gerakan Pelabuhan, di Jabatan Pelabuhan, Kementerian Perhubungan, Negara Brunei Darussalam.

Sukatan Gaji : B. 2 — $2270-$3,760 sebulan

ATAU

B. 3 — $3880-$4240 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman :

a) Mestilah berumur di antara 22 tahun hingga 45 tahun.

b) i) Mestilah mempunyai kelulusan ijazah atau kelulusan professional yang sebanding dengannya yang diiktiraf oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam dalam salah satu bidang pengajian atau yang berikut atau yang sama dengannya:—
- Pengurusan Pelabuhan;
- Pengurusan Perkapalan;
- Pengurusan/Pentadbiran;
- Kejuruteraan (Pelabuhan/Perkapalan/Mechanical/Marine)

ATAU

ii) Mestilah terdiri dari pemegang jawatan Penolong Penguasa Gerakan-Gerakan Pelabuhan yang telah ditetapkan dalam jawatan dan telah berkhidmat sekurang-kurangnya 5 tahun dalam jawatan tersebut serta mempunyai pengalaman yang luas dalam bidang pengurusan gerakan-gerakan pelabuhan terutamanya pelabuhan yang mempunyai tambahan berbagai guna serta mempunyai Laporan Prestasi Kakitangan yang memuaskan;

ATAU

iii) Mestilah terdiri dari pemegang jawatan Penyelia Pelabuhan yang telah ditetapkan dalam jawatan dan telah berkhidmat sekurang-kurangnya 10 tahun dalam jawatan tersebut serta mempunyai pengalaman yang luas dalam pengurusan gerakan-gerakan pelabuhan terutamanya pelabuhan yang mempunyai tambatan berbagai guna serta mempunyai Laporan Prestasi Kakitangan yang memuaskan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab

Penguasa Gerakan-Gerakan Pelabuhan mempunyai tugas-tugas dan tanggungjawab dalam operasi-operasi Pelabuhan seperti berikut : —

a) Pemunggahan kargo;
b) Penyimpan kargo dan keselamatannya;
c) Sewa stor dan lain-lain bayaran;
d) Kedudukan kapal-kapal merapat;
e) Kutipan-kutipan perangkaan;
f) Sewa alat-alat jentera;
g) Gudang-gudang;
h) Mengawasi dan melatih kakitangan;
i) Pengawasan yang baik dan teratur terhadap kawasan-kawasan pelabuhan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama permohonan itu satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 15 Oktober, 1984.

Bilangan iklan : 154/1984 (E/2038/83)

Sebagai Mekanik Penapis

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri daripada rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam untuk dilantik sebagai MEKANIK PENAPIS di Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Kementerian Pertahanan, Negara Brunei Darussalam.

Tanggagaji : E. 3 EB. 4 — $660-$875 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman :

a) Berumur di antara 20 dan 50 tahun.

b) Mempunyai Sijil City and Guilds dalam kejuruteraan Jentera atau kelayakan yang sebanding.

c) Mempunyai pengalaman sekurang-kurangnya 2 tahun dalam pengendalian, penyelenggaraan dan pembaikan saluran air hantar keliling, penapisan air dan alat penyukat bahan kimia untuk kolam berenang.

d) Kebolehan berenang adalah merupakan satu kelebihan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu laporan sulit dan satu salinan rekod perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 13 Oktober, 1984.

(Bil iklan : 169/84)

(E/1669/82).

Supply of Dog Food to the Gurkha Reserve Unit Negara Brunei Darussalam

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, Negara Brunei Darussalam for the supply of the following : —

SCIENCE DIET CANINE PERFORMANCE Dog Food. 25 lbs Bags — Qty 880 bags. To be packed in strong 3 ply bags to prevent spillage and infestation and to be packed in wooden crates to ensure no damage during shipping.

2. Delivery is required in 4 instalments to arrive at Muara Port at 3 monthly intervals. The first instalment by 15 January 1985

3. All prices to be quoted on CIF BRUNEI.

4 Substitution is not accepted.

5. Tenders must be contained in a plain sealed envelope with no indication of the name of the tenderer. The envelope should be marked "Supply of Dog Food to the Gurkha Reserve Unit" in the top left hand corner.

6. Tenders should be placed in the Tender Box situated out side the office of the Permanent Secretary Ministry of Finance, on the second floor, Bandar Seri Begawan Negara Brunei Darussalam up to 12.00 noon on Monday 10 September, 1984.

7. The Government of Negara Brunei Darussalam does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Sebagai Pegawai Penyelidik

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada calon-calon yang berkelayakan untuk dipelawa daripada calon-calon yang terdiri daripada rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan kosong sebagai PEGAWAI PENYELIDIK di Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Negara Brunei Darussalam.

Tanggagaji : C. 2 EB. 3— $1450-$2270 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman :

a) Mestilah berumur di antara 18 hingga 35 tahun;

b) i) Mestilah mempunyai kelulusan Higher National Certificate atau Higher Certificate atau kelulusan-kelulusan yang sebanding dengannya dalam bidang-bidang yang bersesuaian;

ATAU

ii) Calon-calon yang terdiri dari Pembantu Penyelidik yang telahpun ditetapkan dalam jawatan dan telahpun berkhidmat sebagai Pembantu Penyelidik sekurang-kurangnya selama sepuluh (10) tahun serta mempunyai laporan penilaian prestasi yang memuaskan bolehlah juga dipertimbangkan;

ATAU

iii) Calon-calon yang terdiri dari pegawai-pegawai dalam Bahagian III dalam bidang penyelidikan yang bersesuaian sekurang-kurangnya dalam sukatan gaji C. 1 yang mempunyai pengalaman dalam bidang penyelidikan yang bersesuaian sekurang-kurangnya selama 5 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan dan mempunyai laporan prestasi kakitangan yang memuaskan adalah layak untuk dipertimbangkan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya, dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan - permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup : 26 September, 1984.

(Bil iklan : 155/1984)

(E/882/73).

TAWARAN PEJABAT ADAT ISTIADAT

TENDERS are invited for the Supply of ADDRESSING MACHINE for the Department of Adat Istiadat Negara, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tenders will be received by the Chairman of Tenders Board, the Ministry of Finance Building, 4th Floor, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam, up to 12.00 noon on Monday 17 September, 1984.

Further detail and information on the equipment can be obtained from Department of Adat Istiadat during office hours.

Tenders must be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the name of the tenderer. The envelope should be marked: — "SUPPLY OF ADDRESSING MACHINE DEPARTMENT OF ADAT ISTIADAT NEGARA"

The Government of His Majesty the Sultan and Yang Dipertuan does not bind itself to accept the lowest or any other tender.

JABATAN PELAJARAN
Kementerian Pelajaran dan Kesihatan Negara Brunei Darussalam

NOTIS TAWARAN

MENYEDIAKAN OVERALL KEPADA PENUNTUT-PENUNTUT SEKOLAH-SEKOLAH TEKNIK KERAJAAN

(1) TAWARAN-tawaran adalah dijemput bagi menyediakan overall bagi penuntut-penuntut sekolah-sekolah teknik selama 2 tahun.

(2) Tawaran-tawaran mestilah dialamatkan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran di Bangunan Kementerian Kewangan Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam sehingga jam 12.00 tengah hari pada hari Isnin 10 September, 1984. Tawaran yang diterima sesudah tarikh yang dinyatakan tidak akan dilayan.

(3) Tawaran-tawaran mestilah dimasukkan ke dalam sampul surat yang tertutup. Di muka sampul itu tidaklah boleh dibuat tanda yang boleh mengenalkan nama penawar.

(4) Kerja yang ditawarkan mestilah disebutkan dengan terang di sampul surat itu dengan "MENYEDIAKAN 'OVERALL' KEPADA PENUNTUT-PENUNTUT SEKOLAH-SEKOLAH TEKNIK KERAJAAN". Tawaran yang diterima dalam sampul surat yang tidak dialamatkan dengan betul akan ditolak.

(5) Mengenai dengan jenis-jenis kain 'overall', dan butir-butir lanjut penawar-penawar bolehlah datang ke Bahagian Pelajaran Teknikal, Jabatan Pelajaran, Kementerian Pelajaran dan Kesihatan pada masa-masa pejabat dibuka sebelum mengemukakan tawaran.

(6) Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran sehabis rendah atau sebarang tawaran.

NOTIS TAWARAN

MEMBEKALKAN SAFETY BOOTS KEPADA PENUNTUT-PENUNTUT SEKOLAH-SEKOLAH TEKNIK KERAJAAN

(1) SYARIKAT-syarikat tempatan yang berdaftar adalah dipelawa bagi tawaran-tawarannya untuk membekalkan 'Safety Boots' dalam jangka masa selama dua tahun.

(2) Syarikat-syarikat yang mengemukakan tawaran-tawarannya, hendaklah menyertakan atau menghantar segala jenis contoh-contoh 'Safety Boots' yang ditawarkan, kepada Bahagian Pelajaran Teknikal, Jabatan Pelajaran, Kementerian Pelajaran dan Kesihatan, Negara Brunei Darussalam.

(3) Syarikat-syarikat yang mengemukakan tawaran-tawarannya yang tidak menyatakan atau menghantar segala jenis contoh-contoh 'Safety Boots' seperti yang dikehendaki tidak akan dilayan.

(4) Surat-surat tawaran hendaklah tertutup dan dialamatkan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran di Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam sehingga jam 12.00 tengah hari, pada hari Isnin 10 September, 1984. Tawaran-tawaran yang diterima sesudah tarikh yang dinyatakan tidak akan dilayan.

(5) Sampul surat hendaklah bertanda "MEMBEKALKAN SAFETY BOOTS KEPADA PENUNTUT-PENUNTUT SEKOLAH-SEKOLAH TEKNIK KERAJAAN". Tawaran-tawaran yang diterima dalam sampul surat yang tidak dialamatkan dengan betul tidak akan dilayan.

Royal Brunei Police Force Tender Notice

No .24/1984

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the 4th Floor, Jabatan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan up to 12.00 noon on Monday 17th September, 1984.

LAWN AERATOR AND CORE PROCESSOR.

2. Tender specifications are obtainable from Head of Logistics/Procurement, Police Headquarters, Gadong.

3. Prices to include duty and delivery to Police Headquarters, Gadong.

4. Tenders must be placed in sealed envelope and addressed to the Chairman, Tenders Board and clearly marked : —

"ROYAL BRUNEI POLICE FORCE — LAWN AERATOR AND CORE PROCESSOR"

5. The Government of Negara Brunei Darussalam does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TAWARAN JABATAN TANAH

SYARIKAT-syarikat adalah dipelawa untuk menghantar tawaran mereka bagi dua buah kereta petrol LWB Land Rover atau Land Cruiser untuk Jabatan Tanah, Negara Brunei Darussalam.

2 Semua tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam sampul surat yang tertutup dengan ditulis "TAWARAN KERETA UNTUK JABATAN TANAH, BRUNEI" dan semua tawaran itu hendaklah dihantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di alamat Pejabat Kewangan Negara di Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari 17 September 1984 hari Isnin jam 12.00 tengah hari.

3 Syarikat-syarikat yang menghantar tawaran adalah dikehendaki menghantar catalogue (gambar) jenis kereta yang ditawarkan itu serta menyatakan butir-butir seperti berikut: —

i) Tarikh sampai.
ii) Harga sebuah termasuk cukai.
iii) Lain-lain butir, jika ada.

4 Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran yang paling murah atau lain-lain tawaran.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SEBAGAI JURURAWAT (STAFF NURSE)

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang berkelayakan untuk dilantik sebagai JURURAWAT (STAFF NURSE) di Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Kementerian Pertahanan, Negara Brunei Darussalam.

Tanggagaji: M 5 EB. 6 — $1270-$1850 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan dan Pengalaman:

a) Sijil S.R.N.
b) Sijil S.C.M.
c) Kelayakan-kelayakan tambahan di bidang rawatan (nursing) merupakan satu kelebihan.

Syarat-syarat Lantikan

Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara berkontrak selama tiga tahun. Pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Selain daripada gaji, bonus juga dibayar. Faedah-faedah termasuklah tambang percuma, elaun pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta dan baksis pada kadar 25 peratus daripada gaji setelah sempurna tamat kontrak.

Calon-calon yang terdiri dari rakyat Negara Brunei Darussalam akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada cukai pendapatan dikenakan di Negara Brunei Darussalam.

Permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darusslam.

Tarikh tutup: 13 Oktober, 1984.

Bilangan iklan: 168/84. (E/268/84)

Sebagai Penyambut Tetamu /Telefon Operator

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam untuk dilantik sebagai PENYAMBUT TETAMU/TELEFON OPERATOR di Jabatan Perhutanan, Kementerian Pembangunan, Negara Brunei Darussalam.

Tanggagaji: E. 1-2-3 LB. 4 — $515-$875 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

a) Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 18 hingga 30 tahun dan lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.

b) Keutamaan akan diberi kepada calon-calon yang dapat menguasai 2 bahasa iaitu Bahasa Melayu dan Inggeris.

c) Calon-calon yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di atas tetapi telah berkhidmat dengan Kerajaan sekurang-kurangnya selama 3 tahun boleh juga dipertimbangkan.

Tugas-tugas:

Selain daripada menjadi Penyambut atau Operator, calon-calon yang berjaya akan juga dikehendaki membantu kerja-kerja pejabat jika diperlukan.

Am:

Calon-calon yang berjaya hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di dalam Negara Brunei Darussalam.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 6 Oktober, 1984.

(Bil iklan: 163/1984)
(E/1229/84).

TENDER NOTICE
CIVIL AVIATION DEPARTMENT
MINISTRY OF COMMUNICATIONS

Tailoring for Airport Labourers' Uniforms

1. TENDERS should be placed in the Tenders Board situated outside the office of Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon on Monday 10 September, 1984 for:

i) **Tailoring and Supply of Decron Materials**

Overseer Uniform short sleeve with trousers	$	per pair
Chief Traffic Hand/Mandor Uniform, short sleeve with trousers	$	per pair
Groundsman/Cleaner Uniform, short sleeve with trousers	$	per pair
Lady Cleaner Uniform, short sleeve with trousers/sarong	$	per pair
Traffic Hand Uniform, short sleeve with trousers	$	per pair
Sub-Overseer/Mandor Uniform, short sleeve with trousers	$	per pair
Driver/Fitter/Mechanic Uniform/Overall, short sleeve with trousers	$	per pair

ii) **Workmanship of Green Cotton Drill**

Groundsman/Gardeners Uniform, short sleeve with trousers	$	per pair
Airfield Labourers Uniform, short sleeve with trousers	$	per pair

2. All uniforms must be tailored within reasonable time and to the satisfaction of the Director of Civil Aviation. If the uniforms are not done to his satifaction, they may be returned to the contractor who will make the necessary improvements without extra charge.

3. The period of contract will be for one year commencing from October 1984. The contract may be terminated by either party giving one month's notice in writing.

4. Tender deposit will be $200.00, refundable to the unsuccessful tenderers upon receipt of the official receipts.

5. Tender must be placed in plain and sealed envelope without any indication of the name of the tenderer and addressed o the Chairman, Tenders Board and clearly marked:

"TAILORING FOR AIRPORT LABOURERS UNIFORMS"

6. The Government of the Negara Brunei Darussalam does not bind itself to accept the lowest of any tender.

TENDER NOTICE
PROPOSED BRIDGE AT MILE 9½ JALAN TUTONG

1. TENDERS will be received by the Chairman of Tenders Board at 4th Floor, Ministry of Finance Building, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, not later than 12.00 noon on 26th September, 1984 from Registered Contractors Class AX and with suitable building and Civil Engineering work experience for the Construction and completion of "PROPOSED BRIDGE AT MILE 9½ JALAN TUTONG".

2. Tender documents can be obtained, during normal office hours, from the office of:

SPECS SDN BHD
10, First Floor,
Mas Panchar Warna Complex,
Mile 1½ Jalan Tutong
Bandar Seri Begawan
Negara Brunei Darussalam

on payment of a Tender Deposit of $500.00 for Documents and $100.00 for Drawings in the form of Bank draft in favour of Government of Negara Brunei Darussalam. The tender deposit will be refunded to each unsuccessful tenderer upon the receipt of bona-fide tender and the return of issued Tender Documents and Drawings to the Engineer's office.

3. Before the Tender Documents will be issued, the Tenderers shall also submit the following documents to the Consulting Engineers:

i) Documentary evidence of PWD Registration Status
ii) A Banker's reference letter from a bank established in Negara Brunei Darussalam, on the Tenderer's financial status and confirming the Bank's willingness to provide a Performance Bond 10 percent of Contract Value in the event of award of contract.

4. Tender must be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name of the tenderers and shall be marked clearly "TENDER FOR PROPOSED BRIDGE AT MILE 9½ JALAN TUTONG".

5. The Government of Negara Brunei Darussalam does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE
PROPOSED BRIDGE AT MILE 6½, JALAN MUARA

1. TENDERS will be received by the Chairman of Tenders Board at 4th Floor, Ministry of Finance Building, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, not later than 12.00 noon on 26th September, 1984 from Registered Contractors Class AX and with suitable building and Civil Engineering work experience for the Construction and completion of "PROPOSED BRIDGE AT MILE 6½ JALAN MUARA".

2. Tender documents can be obtained, during normal office hours, from the office of:

SPECS SDN BHD
10, First Floor,
Mas Panchar Warna Complex,
Mile 1½ Jalan Tutong
Bandar Seri Begawan
Negara Brunei Darussalam

on payment of a Tender Deposit of $500.00 for Documents and $100.00 for Drawings in the form of Bank draft in favour of Government of Negara Brunei Darussalam. The tender deposit will be refunded to each unsuccessful tenderer upon the receipt of bona-fide tender and the return of issued Tender Documents and Drawings to the Engineer's office.

3. Before the Tender Documents will be issued, the Tenderers shall also submit the following documents to the Consulting Engineers:

i) Documentary evidence of PWD Registration Status
ii) A Banker's reference letter from a bank established in Negara Brunei Darussalam, on the Tenderer's financial status and confirming the Bank's willingness to provide a Performance Bond 10 percent of Contract Value in the event of award of contract.

4. Tender must be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name of the tenderers and shall be marked clearly "TENDER FOR PROPOSED BRIDGE AT MILE 6½ JALAN MUARA".

5. The Government of Negara Brunei Darussalam does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TAWARAN PEJABAT PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN ELEKTRIK BRUNEI

BIL. PPL/109/1984

Tajuk Kerja: MEMBEKALKAN HAWA DINGIN DI BILIK KOMPUTER TINGKAT 6, BANGUNAN SURUHANJAYA PERKHIDMATAN AWAM, LAPANGAN TERBANG LAMA, BERAKAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Tarikh tutup: 10 September, 1984 jam 12.00 tengah hari.

Cengkeram: $200.00.

Kelayakan Pemborong: Kelas 'A' (Hawa Dingin).

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Perkhidmatan-Perkhidmatan Bangunan.

BIL.: PPL/111/1984

Tajuk kerja: PEMASANGAN ELEKTRIK UNTUK 12 BLOK PERUMAHAN PEGAWAI KANAN (BENTUK NAIK) DI PERKHEMAHAN ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI, PENANJONG CANTONMENT, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Tarikh tutup: 10 September, 1984 jam 12.00 tengah hari.

Cagaran: $200.00.

Kelayakan pemborong: Internal Wiring Kelas "A" & "B".

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Perkhidmatan-perkhidmatan Bangunan.

BIL.: PPL/112/1984

Tajuk kerja: MENGGANTIKAN LAMPU TENGAH UNTUK MASJID JAMALUL ALAM, KUALA BELAIT, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Tarikh tutup: 10 September, 1984 jam 12.00 tengah hari.

Cengkeram: $100.00.

Kelayakan pemborong: Internal Wiring Kelas "A", "B" & "C".

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Perkhidmatan-perkhidmatan Bangunan.

BIL.: PPL/113/1984

Tajuk kerja: PEMASANGAN LAMPU KECEMASAN UNTUK RUMAH SAKIT SURI SERI BEGAWAN KUALA BELAIT, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Tarikh tutup: 10 September, 1984 jam 12.00 tengah hari.

Cengkeram: $100.00.

Kelayakan pemborong: Internal Wiring Kelas "A", "B" dan "C".

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Perkhidmatan-perkhidmatan Bangunan.

BIL.: PPL/114/1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Menanam Kabel dan Civil Contractor yang berdaftar Kelas "A" dan "B" sahaja, yang akan diterima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Kementerian Kewangan, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 10 September, 1984 bagi kerja-kerja berikut:—

MENDIRIKAN TIANG-TIANG ELEKTRIK 35 KAKI DENGAN LENGKAP ANTARA KAMPONG MENUNGGOL DAN RIONG.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Satu perjumpaan bagi penentuan tender akan diadakan pada 6 September, 1984, pukul 3.00 petang, di Bilik Persidangan Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik. Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik adalah berhak untuk menolak sebarang tender yang tidak menghadiri perjumpaan tersebut.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran adalah $300.00.

BIL.: PPL/123/1984

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, yang beralamat di Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk: SUPPLY AND DELIVERY OF L.V. STREET LIGHTING FUSE CUTOUTS AND CONNECTOR BOX.

Tarikh tutup: 24 September, 1984.

Cagaran: $300.00.

Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

BIL.: PPL/124/1984

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk: SUPPLY AND DELIVERY OF DECORATIVE LAMPS AND LAMP HOLDERS.

Tarikh tutup: 24 September, 1984.

Cagaran: $300.00.

Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

BIL.: PPL/128/1984

Tajuk kerja: MEMBEKAL SERATUS (100) UNIT-UNIT HAWA DINGIN YANG BERKUASA DUA KUASA KUDA (17,000 BTU/HR KE ATAS SAHAJA) UNTUK BANGUNAN-BANGUNAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Tarikh tutup: 17 September, 1984 jam 12.00 tengah hari.

Kelayakan Pemborong: Pembekal Yang Diiktirafkan.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Perkhidmatan-perkhidmatan Bangunan.

MENTERI HAL EHWAL LUAR NEGERI BERANGKAT PULANG

BANDAR SERI BEGAWAN. — Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Negara Brunei Darussalam, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah telah berangkat pulang pada hari Ahad lepas setelah melakukan lawatan rasmi ke Thailand dan Singapura.

Duli Yang Teramat Mulia diiringi oleh Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Zariah.

Berangkat ke Lapangan Terbang Antarabangsa bagi mengalu-alukan keberangkatan pulang Duli Yang Teramat Mulia ialah Kebawah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddien Saadul Khairi Waddien; dan Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisuara Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah serta lain-lain kerabat Diraja.

Rombongan Duli Yang Teramat Mulia itu juga disertai oleh Dato Haji Zakaria bin Dato Mahawangsa Haji Sulaiman, Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri, Negara Brunei Darussalam; Awang Yusof bin Haji Abd. Hamid, Setiausaha Peribadi kepada Duli Yang Teramat Mulia dan Dayang Salbiah binti Haji Sulaiman, Pegawai Kanan Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri, Negara Brunei Darussalam.

Semasa lawatan tiga hari ke Thailand yang bermula pada 28 Ogos kedua-dua pihak telah berbincang dan bertukar-tukar pendapat mengenai masalah-masalah yang melibatkan kedua-dua negara termasuk hubungan-hubungan dua pihak antara kedua negara dan perkara-perkara lain yang berkaitan yang mempunyai kepentingan bersama meliputi hubungan masa depan Negara Brunei Darussalam — Thailand; perluasan perdagangan dua hala dan hubungan-hubungan ekonomi; kerjasama teknikal antara kedua-dua negara; dan isu-isu serantau/antarabangsa yang menjejaskan ASEAN iaitu masalah Kampuchea, kerjasama Pasifik dan lain.

Dalam lawatan itu Duli Yang Teramat Mulia juga telah membuat kunjungan hormat kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Raja Thai; Tuan Yang Terutama General Prem Tinsulanoda, Perdana Menteri Thailand; dan Tuan Yang Terutama Ketua Marshal Udara Siddhi Savetsila, Menteri Luar Thailand.

Manakala dalam lawatan seterusnya ke Singapura iaitu atas undangan Menteri Hal-Ehwal Luar Republik Singapura, Yang Berhormat Awang S. Dhanabalan, kedua-dua pihak telah berbincang dan bertukar-tukar pandangan mengenai perkara-perkara yang mempunyai kepentingan bersama iaitu hubungan dua pihak antara kedua-dua negara dan perkara-perkara lain yang berkaitan yang mempunyai kepentingan bersama meliputi hubungan-hubungan masa depan Negara Brunei Darussalam — Singapura; kerjasama teknikal antara kedua-dua negara; isu-isu serantau/antarabangsa yang menjejas ASEAN iaitu masalah Kampuchea, kerjasama Pasifik, perkara-perkara Bangsa-Bangsa Bersatu dan lain-lain.

Sepanjang lawatan tersebut Duli Yang Teramat Mulia juga telah membuat kunjungan hormat kepada Yang Amat Berhormat Tuan Lee Kuan Yew, Perdana Menteri Singapura; Yang Berhormat Tuan S. Rajaratnam, Timbalan Perdana Menteri Kedua (Hal-Ehwal Luar Negeri); dan Yang Berhormat Tuan S. Dhanabalan, Menteri Hal-Ehwal Luar Negeri Singapura.

Kedua-dua lawatan itu bertujuan untuk bertukar-tukar buah fikiran mengenai berbagai-bagai isu yang ada kepentingan bersama antara kedua-dua negara dan bermaksud untuk membawa kedua-dua negara ke arah kerjasama yang lebih erat yang melibatkan hubungan dua hala dan banyak pihak.

BERANGKAT ke lapangan terbang mengalu-alukan keberangkatan pulang D.Y.T.M. ialah Kebawah D.Y.T.M. Paduka Seri Begawan Sultan Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddien Saadul Khairi Waddien dan D.Y.T.M. Paduka Seri Duli Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisuara Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah dan lain-lain kerabat Diraja (atas).

ULASAN HAKIM DIJELASKAN

HAKIM Mahkamah Tinggi Brunei, Tuan Hakim Miles Jackson Lipkin mensifatkan Undang-Undang Brunei telah "ketingggalan zaman dan tidak rapi."

Tuan Hakim Jackson Lipkin berkata demikian dalam ulasannya di Mahkamah Tinggi ketika menolak rayuan seorang mata-mata Ramlee bin Mohammad Yassin terhadap hukuman yang dijatuhkan oleh Mahkamah Majistrate dalam bulan Mei atas tuduhan rasuah.

Beliau juga menyebut tentang penjelasan yang terkandung di dalam bab-bab undang-undang yang lain yang begitu "usang sehingga sesiapa sahaja penuntut undang-undang tahun pertama mengetahuinya."

Berikutan dengan ulasan Tuan Hakim Miles Jackson-Lipkin itu, Kementerian Undang-Undang telah mengeluarkan kenyataan seperti berikut: —

Kementerian Undang-Undang menyatakan Kementerian menghargai ulasan-ulasan hakim itu mengenai dengan Undang-Undang Hukum Jenayah (Penal Code), Undang-Undang Peraturan Jenayah (Criminal Procedure Code), dan Ordinan Keterangan (Evidence Ordinance) mengenai dengan penggunaan contoh-contoh kes sebagai penjelasan dalam undang-undang tertentu tetapi menyatakan bahawa Singapura dan Malaysia telah mengekalkan contoh-contoh yang serupa dalam terbitan undang-undang mereka yang telah disemak semula.

"Lebih senang lagi undang-undang itu dihuraikan, maka lebih mudah pula ianya difahami oleh orang kebanyakan. Kalau penuntut undang-undang tahun pertama dapat memahaminya itu adalah satu perkara yang baik," ujar seorang jurucakap.

"Kami kini sedang mencuba membuang undang-undang yang sudah ketinggalan zaman dalam penyemakan undang-undang kami dan seberapa yang dapat dilakukan mengubahsuai undang-undang itu untuk menyesuaikannya dengan sewajarnya dengan hal keadaan Brunei. Oleh sebab itulah, ulasan-ulasan hakim itu sudah kena pada tempatnya dan sangat-sangat dialu-alukan oleh Kementerian Undang-Undang."

Jurucakap itu menyatakan kelaziman yang dilakukan di masa-masa yang lampau ialah memakai undang-undang yang terbukti berguna dan telah diuji dan ini telah berjalan dengan licinnya bagi Brunei.

"Semememangnyalah senang untuk memusnahkan undang-undang, akan tetapi untuk menggantikannya dengan undang-undang yang dapat dijalankan dengan baik berkehendakkan penyelidikan yang amat meluas."

"Kami semestinya mengkaji perkara ini dengan amat teliti sebelum membuang undang-undang itu."

Undang-Undang Hukuman Jenayah (Penal Code) Brunei — satu rujukan telah dibuat oleh hakim itu kepada satu bab mengenai menyebabkan kematian yang salah yang memasukkan contoh kes sebagai perumpamaan sahaja. Ianya serupa dengan apa yang pada masa ini berkuatkuasa di Malaysia dan Singapura.

Kementerian Undang-Undang sejak tahun 1981 telah membuat penyemakan semula undang-undang dan berharap akan menyiarkan terbitan undang-undang Brunei yang telah disemak yang lengkap mengandungi 10 jilid sebelum penghujung tahun ini.

Dari muka1

duduk mengekalkan kehidupan bersatu padu, hormat-menghormati antara satu sama lain.

Mengenai soal kerakyatan, Baginda Yang Dipertuan menyatakan syarat dari tempoh 30 tahun selama 25 tahun tetap berada di dalam negara ini, di mana syarat yang dibuat oleh Kerajaan Baginda tersebut adalah cukup meluaskan masa berada di negara ini.

Baginda Yang Dipertuan memberikan misalan dari tempoh 25 tahun tersebut tetap berada di negara ini, dan kalau menuntut hendaklah berkelulusan darjah yang tinggi, manakala bagi mereka yang tidak berpelajaran semestinyalah membiasakan berbahasa Melayu selama 25 tahun yang demikian itu akan dapat memahirkan berbahasa Melayu.

Terdahulu dari itu Baginda Yang Dipertuan mencatatkan penghargaan kepada masyarakat Tiong Hwa di atas kerjasama serta sumbangan yang dihulurkan kepada Kerajaan Baginda dalam mengungkayahkan berbagai kegiatan dan rancangan sepanjang tahun lalu.

Baginda Yang Dipertuan seterusnya berharap agar orang-orang Tiong Hwa di negara ini akan kekal memelihara keamanan dan ketenteraman supaya kesejahteraan, kemakmuran dan kemerdekaan negara ini akan dapat dimegahkan oleh segenap lapisan rakyat dan penduduk Negara Brunei Darussalam.

Majlis pada malam itu diserikan dengan beberapa buah tarian kebudayaan dari penuntut-penuntut Sekolah Menengah Chong Hwa Bandar Seri Begawan dan Kuala Belait. Di akhir majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam berkenan menerima junjung ziarah dari ahli-ahli Dewan Perniagaan Tiong Hwa.

Berangkat sama ke majlis tersebut ialah Kebawah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddien Saadul Khairi Waddien, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisuara Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah dan Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah.

Juga hadir ialah Yang Amat Mulia Pengiran-pengiran Cheteria, Menteri-menteri Kabinet dan Pegawai-pegawai Kanan Kerajaan.

DPPW UTUS TAHNIAH

BANDAR SERI BEGAWAN. — Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Negara Brunei Darussalam pada 30 Ogos yang lalu telah menghantar Perutusan Tahniah kepada Yang Berhormat Mulia Tengku Ahmad Rithaudeen, Menteri Hal-Ehwal Luar Malaysia sempena Hari Kebangsaan Malaysia yang ke-27.

Dalam perutusan tersebut, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah dengan penuh sukacita mengambil kesempatan mengucapkan setinggi tahniah dan ucap selamat bagi kemakmuran dan kesejahteraan Yang Berhormat Mulia, Kerajaan dan rakyat Malaysia.

Duli Yang Teramat Mulia penuh yakin hubungan silatulrahim yang erat dan mesra serta kerjasama yang ikhlas lagi jujur antara Malaysia dengan Negara Brunei Darussalam akan terus erat bagi kepentingan bersama di masa-masa yang akan datang.

Mesyuarat agung ke-6 Persatuan Pelukis

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan Pelukis Brunei telah mengadakan mesyuarat agung kali ke-6 pada 24 Ogos lepas bertempat di Bilik Mesyuarat Majlis Belia-Belia Brunei, Pusat Belia di ibu negara. Mesyuarat itu adalah bagi memilih jawatankuasa tertinggi yang baru bagi musim 1984/85.

Awang Abd Rahim bin Haji Ahmad telah dilantik sebagai Yang Dipertua dan Naib Yang Dipertuanya ialah Awang Abd Ghani bin Bujang. Pengerusi Tetap ialah Awang Haji Mustafa bin Haji Ahmad dan Timbalan Pengerusi Tetap ialah Pengiran Ibrahim bin Pengiran Haji Abu Bakar sementara Awang Norariffin bin Md Yassin telah dilantik menjadi Setiausaha Agung dan Awang Zainal bin Haji Md Daud sebagai Timbalan Setiausaha Agung. Bendahari Agung ialah Pengiran Haji Mohd Yamin bin Pengiran Haji Momin dan Timbalan Bendahari Agung ialah Awang Abd Wahid bin Haji Hussain.

Lapan orang juga telah dilantik selaku jawatankuasa. Mereka ialah Awang Fadzil bin Haji Ahmad, Awang Hamid bin Asmat, Awang Butir bin Serudin, Awang Johari bin Md Salleh, Pengiran Omar bin Pengiran Haji Md Salleh, Awang Tarif bin Haji Ladis, Awang Ahmad bin Haji Shari dan Awang Zainal Abidin bin Ibrahim.

Dari muka 1

usaha pada mengurangkan bilangan kematian kanak-kanak damit.

"Alhamdulillah, kita bersyukur ke hadrat Allah Subhanahu Wataala kerana Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan telah dapat menyediakan kemudahan perkhidmatan-perkhidmatan yang menyeluruh secara percuma. Ini termasuklah pembinaan kompleks rumah sakit besar yang serba moden ini," titah Baginda.

Terdahulu dari itu, sembah alu-aluan telah disampaikan oleh Yang Dimuliakan Menteri Pelajaran dan Kesihatan, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz.

Menteri Pelajaran dan Kesihatan, antara lain, mengumpamakan keberangkatan Baginda bukan sahaja merupakan satu sejarah gemilang dan kehormatan yang tidak terhingga, bahkan menjadi satu ristaan dan pendorong semangat dalam menjalankan tugas harian dalam perkara yang berkebajikan. Turut juga menyembahkan ucapan alu-aluannya ialah Dato Paduka Dr. Haji Johar bin Dato Paduka Haji Nordin Pengarah Perkhidmatan-Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan.

Diterbitkan oleh Pejabat Penerangan Kementerian Kebudayaan Belia dan Sukan dan dicetak oleh Jabatan Percetakan Kerajaan Kementerian Undang-Undang Negara Brunei Darussalam.